

il CANADESE

IL GIORNALE ITALIANO PRIMO IN QUÉBEC E IN CANADA

Anno LX - N. 33 - MONTRÉAL, 12 SETTEMBRE 2001 LA COPIA 50¢

58° FESTIVAL DI VENEZIA



Leone d'oro all'India

pag.2

SERIE A /

Juve in fuga con il Chievo

pag.24





TERMOPOMPA

A partire da
\$25⁰⁰
mensili più tasse,
installazione extra

NUOVO MODELLO

- Purifica l'aria, rinfresca e toglie l'umidità
- Sistema per aria condizionata

6816 Boul. St-Laurent

Informatevi
sui vantaggi della
termopompa
centrale



**Synergie
Future®**

Tél.: (514) 829-2777

CLUB ESSENCE

Montréal- Nord 5660, Charlevoix (514) 852-1866
St-Léonard 6200, Jean-Talon E. (514) 253-4542

Hollywood, Florida
2000, Sheridan Street
(954) 927-5255

Servizi di meccanica completa per automobili

NOVITÀ

SELEZIONE VENDEMMIE

**Mosti d'Italia
e dal 14 maggio
dall'Argentina**

- Tocai (Italia)
- Merlot (Italia)
- Cabernet Sauvignon
- Montepulciano (Italia)
- Pinot Chardonnay
- Lambrusco (Italia)
- Sangiovese (Italia)
- Nebbiolo (Italia)



Mosti Mondiale 2000
5187, rue Jean-Talon Est
St-Léonard, Qc.
Tel.: (514) 728-6831

Domenico Costa

Farmacista • Proprietario

WAL-MART



Membro del gruppo

Le comptoir

WAL-MART

All'interno di Wal-Mart

7445, boul. Langelier
St-Leonard, Qc, H1S 1V9
Tel.: (514) 899-7749
Fax: (514) 899-0255

1660, boul. Le Corbusier
Laval, Qc, H7S 1Z2
Tel.: (450) 681-4776
Fax: (450) 681-6033
phm.costa@infopharm.ca

Si è chiusa la 58esima Mostra del Cinema alla presenza del presidente Ciampi

Leone d'oro all'India

Vince "Monsoon wedding" della regista Mira Nair, migliori attori Lo Cascio e Ceccarelli

VENEZIA - I tre Leoni divisi tra India, Francia e Slovenia all'insegna di un cinema senza frontiere. E anche l'Italia trionfa, continuando così il trend positivo con le due Coppe Volpi per miglior attrice e attore assegnate a Sandra Ceccarelli e a Luigi Lo Cascio, protagonisti di "Luce dei miei occhi" di Giuseppe Piccioni.

Attese rispettate, ma sorpresa in casa nostra, soprattutto dopo le polemiche degli ultimi giorni da parte di un deluso Piccioni, che aveva inveito contro quella critica «pettegola, che si riunisce nel bar

soltanto per parlare» e che aveva storto il naso sul suo film. La regola del silenzio, imposta qui alla Mostra dal presidente della giuria, Nanni Moretti, speriamo possa suggerire esempi per il futuro. Leone d'oro all'indiana Mira Nair per "Monsoon Wedding", Leone dell'Anno a Larent Cantet con "L'emploi du temps" e Leone del Futuro a "Pane e Latte" di Jan Cvitkovic.

La Mostra ha distribuito i suoi riconoscimenti alla presenza del Presidente della Repubblica, Carlo Azeglio Ciampi e della signora Franca, in una diretta

tv come sempre ingessata, ravvivata dalla brava madrina di quest'anno, Stefania Rocca in uno sgargiante abito rosso. Applausi per la migliore regia all'iraniano Payami con "Il voto è segreto" mentre qualche fischio nella sala occupata dalla stampa è andato all'indirizzo del chiacchieratissimo Canicola dell'austriaco Ulrich Seidl vincitore del Gran Premio della Giuria.

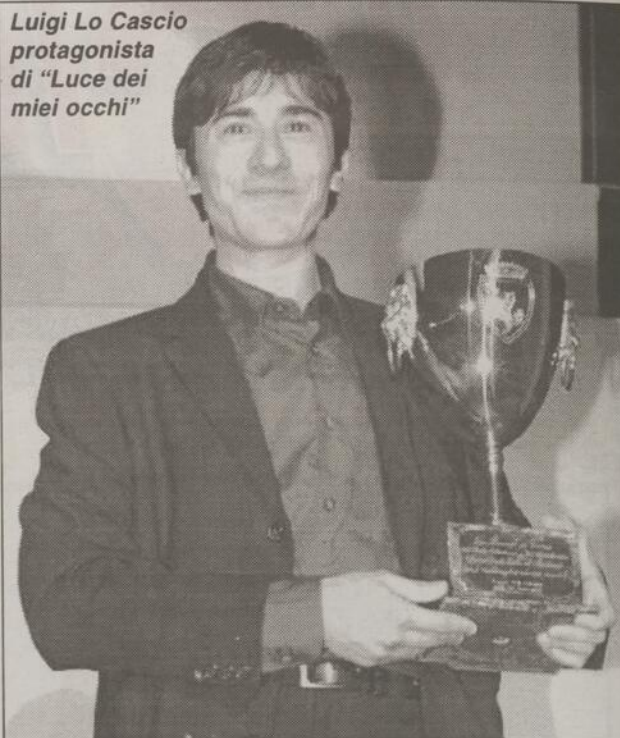
Soddisfazione alle stelle, infine, per i riconoscimenti al messicano "Y tu mama tambien", che ha ottenuto il premio Mastroianni per i due giovani interpreti e quello per la migliore sceneggiatura.

Parterre poco nutrito di

vip dello spettacolo, passerella avara di veri divi (se si esclude l'inarrivabile Jeanne Moreau) con la presenza di alcuni politici: dal ministro dei Beni culturali, Giuliano Urbani, al sottosegretario Vittorio Sgarbi (fischio in passerella in compagnia di Alba Parietti), al segretario generale Carmelo Rocca al vicepresidente della Camera, Publio Fiori.

Un'emozionatissima Sandra Ceccarelli al momento della premiazione ha parlato «di un film pieno d'amore, amore che già da stasera sta tornando a noi grazie al pubblico che ci ha sostenuti» mentre Lo Cascio ha avuto parole di elogio nei confronti del «regista

Luigi Lo Cascio protagonista di "Luce dei miei occhi"



Piccioni, che ci ha coinvolto in questa opera corale impostata con grande cura».

Nanni Moretti, che ha evitato di indossare lo

smoking, ha rispettato un rigoroso silenzio stampa anche a cerimonia conclusa così come il direttore della Mostra, Alberto Barbera.

Chiusa a Durban la conferenza Onu contro il razzismo

Approvata con riserve la dichiarazione finale

Insoddisfatti Canada, Australia, Siria e Iran

DURBAN - La Conferenza mondiale sul razzismo di Durban si è chiusa con una dichiarazione di principi e un piano di azione per combattere la discriminazione. Pieno accordo di tutti e 160 i paesi partecipanti sulla testo che riguarda la schiavitù, parecchie divergenze, invece, sulla questione del conflitto medio-orientale per cui, attraverso la votazione, si è raggiunta una discreta maggioranza ma è rimasto il disaccordo delle delegazioni del Canada, dell'Australia, della Siria e dell'Iran.

Il conflitto in Medio Oriente si è confermato, dunque, il tema caldo di

una conferenza difficile che ha visto le defezioni di Stati Uniti e Israele e che, per la verità, ha rischiato di naufragare più volte negli otto giorni di lavori (uno in più del previsto). L'Unione europea, rimasta la più grande potenza dopo l'abbandono degli Usa, non ha permesso che venisse cambiato la parte del testo che riguarda il conflitto, che riconosce le sofferenze dei palestinesi e il loro diritto all'autodeterminazione, ma ricorda anche la tragedia dell'Olocausto.

Il testo è stato fatto votare dalla sessione plenaria dove, secondo le regole Onu, una maggioranza dei due terzi è



stata sufficiente per approvarlo. Alcuni paesi, tra i quali Canada, Australia, Siria e Iran, si sono pubblicamente dissociati dal capitolo Medio Oriente, capitolo che è comunque entrato nella dichiarazione finale.

La tratta degli schiavi e la schiavitù, passata e presente, è un crimine contro l'umanità e i paesi si devono impegnare per cancellarla completamente.

Nella dichiarazione non sono previsti risarcimenti, cui si sono opposti i paesi dell'Unione europea, che dopo l'abbandono della delegazione statunitense sono rimasti la più grande potenza al tavolo delle trattative, ma si parla di "azioni compensatorie". Con l'invito ai paesi occidentali a costituire una nuova partnership globale per aiutare, "sulla base dei principi della solidarietà e del rispetto reciproco", i programmi di sviluppo nei paesi poveri.

Le conclusioni depositate nei prossimi giorni; l'infarto compatibile con un cocktail di farmaci

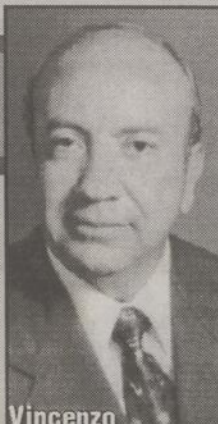
Pacciani fu ucciso?

FIRENZE - Manca l'ufficialità. Non la sostanza. La perizia sulla morte di Pietro Pacciani, conclusa e non ancora depositata, fa fare all'inchiesta del mostro un'altra delle sue capriole. Trasformando un infarto in un omicidio da cocktail di farmaci. Consegnando la memoria di un assassino al nero archivio dei morti ammazzati.

Sta di fatto, che nell'indagine sui mandanti degli orrori del mostro, si agita in queste ore un nome che forse aiuta a capire perché gli investigatori continuino ad ipotizzare una matrice magicoesoterica alla base degli omicidi: è il nome di un giornalista indagato per frode processuale. Si chiama Giovanni Spinoso, lavora per la sede Rai di Firenze, ha sposato la sorella di una delle vittime del mostro. Una perizia di ufficio del gip del Tribunale di Firenze, nei mesi scorsi, lo ha identificato come l'anonimo che, nel 1992, invita a rivolgere lo sguardo sul contadino di Mercatale. La "prova" che incasterà in una prima fase Pacciani. Di più. Si sarebbero acquisiti elementi in grado di dimostrare che sia non solo l'anonimo dell'asta guidamolla della calibro 22, ma anche l'uomo che si è nascosto dietro i molti anonimi che hanno accompagnato le indagini sul mostro, in una macabra danza di avvertimenti e indicazioni.

L'Équipe BOURQUE

VISION MONTREAL



Vincenzo Arciresi

Candidato a consigliere municipale



Louise Blackburn

Candidata a consigliere municipale



Basilio Giordano

Candidato a consigliere municipale



Domenico Moschella

Candidato a consigliere circoscrizione di Saint-Leonard



Italo Barone

Candidato a consigliere circoscrizione di Saint-Leonard

CIRCOSCRIZIONE di SAINT-LÉONARD



Il sistema elettorale canadese

Gli ultimi sondaggi lo confermano: Jean Chrétien regna sulla politica canadese come Tiger Woods sul golf professionistico. Alcuni vedono nello strapotere liberale un argomento in favore di una riforma elettorale che includa anche una quota proporzionale. Questo ragionamento non convince molto. Tale cambiamento nel sistema elettorale porterebbe ad una delusione... proporzionale alle speranze suscitate dai suoi sostenitori. È vero che il sistema maggioritario secco produce spesso degli effetti perversi. Gonfia la maggioranza del partito vincitore e sfavorisce i piccoli partiti. È in questo modo che nel novembre 2000, avendo avuto il 41% dei voti, il Partito Liberale del Canada ha ottenuto il 57% dei seggi.

I Liberali si sono ritrovati con una solida maggioranza alla Camera dei Comuni, anche se 6 canadesi su 10 avevano votato contro di loro. Ciononostante, contra-

riamente all'illusione che taluni nutrono, non è il sistema elettorale che spiega la longevità del potere liberale. I sostenitori della quota proporzionale (o di una delle sue varianti) credono che un tale sistema contribuirebbe a rinvigorire la democrazia canadese, apparentemente moribonda. È vero che il tasso di partecipazione alle elezioni federali tende a diminuire, ma può darsi che questo fenomeno sia essenzialmente congiunturale, dovuto principalmente all'incapacità dei partiti d'opposizione di presentare una soluzione di ricambio credibile. In tutti i modi, nella misura in cui i canadesi sono delusi del sistema politico attuale, questa disillusione proviene da cause più profonde e non riconducibili al solo sistema elettorale. Ciò è dovuto all'incapacità dei politici di risolvere i problemi che interessano la vita quotidiana della gente. Questa incapacità è dovuta altresì



Jean Chrétien e Tiger Woods si sono incontrati in occasione della prima fase del Torneo di golf Canadian Open

al linguaggio della classe politica, farcita di mezze verità e sotterfugi. Infine, i cittadini constatano che, a prescindere dal partito che va al potere, i governi adottano, grosso modo, le stesse politiche e sembrano impotenti nell'affrontare e trovare soluzioni alle grandi evoluzioni mondiali.

In Quebec, i risultati delle ultime elezioni provinciali hanno accentuato la pres-

sione in favore di un cambiamento del sistema elettorale. Si sa che il Parti Québécois ha ottenuto il 61% dei seggi all'Assemblea Nazionale, pur avendo avuto solo il 43% dei voti. Con lo stesso risultato elettorale, i Liberali hanno ottenuto solo il 38% dei seggi. Infine, l'Action Démocratique di Mario Dumont, che ha ottenuto il 14% dei suffragi, ha dovuto

accontentarsi di 1 solo seggio su 125, ossia dello 0,8% del totale!

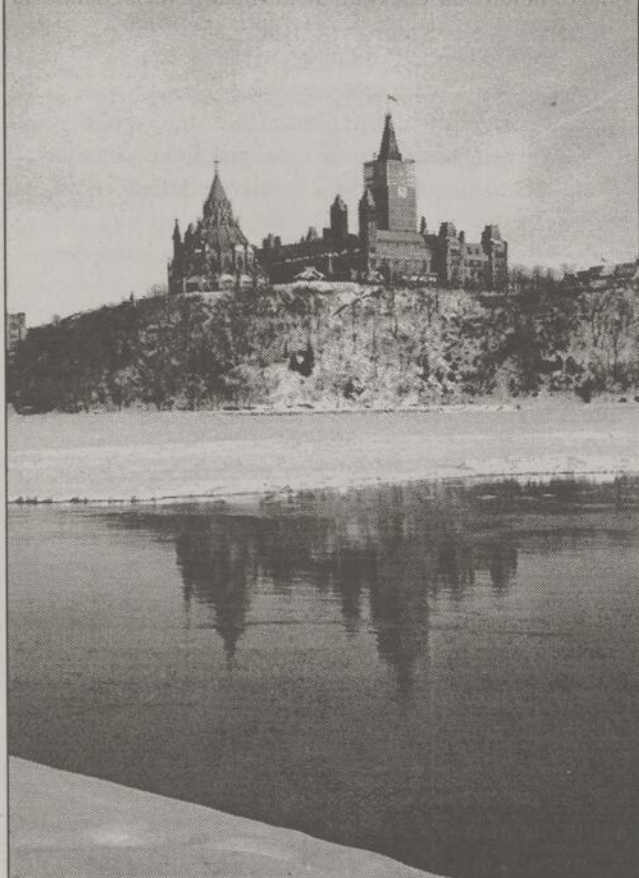
Alcuni politologi ritengono che il sistema è strutturalmente falsato a scapito del Partito Liberale del Quebec. Essendo il suo voto fortemente concentrato nelle circoscrizioni anglofone di Montreal, il PLQ avrebbe bisogno di 7,5 punti in più del PQ per ottenere una maggioranza di seggi. Si è verificato uno strappo importante alla democrazia: da quando il partito dell'Unione Nazionale è sparito, il voto dei quebecchesi anglofoni pesa sempre di meno rispetto a quello dei francofoni. La quota proporzionale, sotto una forma o un'altra, permetterebbe di regolare questo problema. Nelle elezioni del 1994 e 1998, avrebbe assicurato sicuramente le redini del potere al partito ADQ. È giusto che la scelta d'un governo dipenda dai capricci d'un partito, che rappresenta appena l'elettore su 7? Si è spesso detto che il sistema elettorale proporzionale produce l'instabilità politica. Ciò è spesso vero, ma non sempre. Si è parlato poco di un altro



di BASILIO GIORDANO

effetto perverso: come la formazione d'un governo dipenda generalmente dall'alleanza tra due o più partiti; cioè, di come, l'esito delle elezioni dipenda sempre meno dalla volontà degli elettori e sempre di più dalle negoziazioni segrete tra partiti. Senza dubbio ci vorranno degli aggiustamenti al sistema elettorale maggioritario secco, per permettere una migliore rappresentanza delle minoranze politiche. Ma si deve anche sapere che ogni cambiamento comporta degli inconvenienti, alcuni imprevedibili. Se pensiamo a quello che è successo in Italia nei decenni passati - dove nascevano governi annuali, semestrali e balneari, frutto del sistema elettorale proporzionale -, possiamo ammettere che, in generale, il sistema esistente in Canada, con tutti i suoi difetti, ha ben servito i canadesi.

Il palazzo del Parlamento ad Ottawa



CONDOMINI IN VENDITA a Saint-Léonard

4 1/2 a partire da 90.000\$ tasse incluse

CONDOMINIUM LE LIBERTÉ 7731 Louis Quilico



- LUSUOSO EDIFICIO DI 6 PIANI
- SICURO E BEN INSONORIZZATO
- UNITÀ D'ARIA CLIMATIZZATA
- OCCUPAZIONE IMMEDIATA
- VISITA SU APPUNTAMENTO

JUNON INC

(514) 648-1015 INT. #223

Le Prestige de la Rivière

Casa modello 7385 Louis Darveau vicino boul. Gouin all'ovest dell'10^a avenue

MODELLO A 40'.0"x41'.0' B 40'.0"x36'.0'



- Cottage di qualità
- A partire da 287.000\$ più tasse
- Per informazioni e visite chiamate

CONSTRUCTION JUNON LTÉE

Tel.: (514) 648-1015 INT. #223

Web: www.junon-dev.com

Risparmi denaro \$\$\$ ad ogni chiamata fatta con le nuove tariffe lunga-distanza Canada's Rock-Bottom

yak

Semplicemente componi 10-15-945

Prima della telefonata a lunga-distanza che stai per fare e risparmi denaro ad ogni chiamata che fai!

keep on yakking!™

Ecco le tariffe super basse di Yak

Australia.....12c	Germania.....9c
Brasile.....39c	Italia.....9c
Buenos Aires.....27c	Rio de Janeiro.....21c
Canada/USA.....7c	Svizzera.....9c
Francia.....9c	Venezuela.....49c

► Tariffe effettive 7/24/365 ◀

Nessuna spesa di iscrizione, Nessun canone mensile, Nessuna spesa di connessione • Nessun contratto da firmare, Nessuna bolletta aggiuntiva • Rimani con BELL e RISPARMI!

Istruzioni per la composizione:

Nord America: Componi 10-15-945 + 1 + Codice area + numero.

Oltreoceano: Componi 10-15-945 + 011 + Codice paese + numero.

yak Info: 10-15-945-0 o visitateci sul sito www.yak.ca

**Tariffe effettive da Set. 01/01 e soggette a cambiamento senza preavviso. Le chiamate sono fatturate in dollari canadesi con scatto a minuto. Le tariffe sono le stesse 24 ore al giorno, 7 giorni la settimana. Servizio disponibile da molte zone dell'Ontario e da Montreal. Componi (gratuitamente) 10-15-945-0 per sapere se il servizio è disponibile nella tua area. Le telefonate su cellulari con destinazioni internazionali o verso paesi con codici speciali saranno fatturate a tariffe più alte.

9c
al minuto
Italia

I candidati consiglieri dell'Équipe Bourque/Vision Montréal esplicitano alcuni dei poteri propri delle circoscrizioni

Ecco i poteri delle circoscrizioni

Saint-Léonard - Sulla scia del recente impegno preso da Pierre Bourque, sindaco di Montreal e capo dell'Équipe Bourque/Vision Montréal, di promuovere il carattere particolare di ogni circoscrizione della nuova città, i candidati di Saint-Leonard,

di questa formazione politica, riaffermano la loro volontà irremovibile di conciliare i poteri che spettano alla circoscrizione con la prestazione di un servizio personalizzato e di qualità. «La circoscrizione si prenderà cura della prestazione di servizi di prima linea,

quelli in cui i cittadini si riconoscono immediatamente. Sarà dunque normale che ci impegneremo affinché nella creazione della nuova città sia scrupolosamente rispettato questo filo conduttore», è quanto hanno dichiarato i candidati Vincenzo Arciresi, Louise Blackburn, Basilio Giordano, Italo Barone e Domenico Moschella. Concretamente, ecco un prospetto più esaustivo delle attività che saranno svolte dalle circoscrizioni e delle quali i consiglieri della circoscrizione dell'Équipe Bourque/Vision Montréal si faranno ardenti promotori.



Il sindaco di Montreal, Pierre Bourque circondato dalla sua équipe di Saint-Leonard

Rete viaria principale:

- manutenzione e pulizia;
- rimozione della neve e gestione delle discariche di neve;
- valutazione e sostegno tecnico nella rimozione della neve;
- supervisione dei lavori

La rete viaria locale sarà sempre compito delle circoscrizioni.

- pianificazione ed esecuzione del programma di rifacimento delle strade;
- manutenzione e pulizia;
- rimozione della neve e gestione delle discariche di neve;
- supervisione dei lavori.

Anche la circolazione stradale spetterà alle circoscrizioni e sarà divisa nei seguenti campi di interesse:

- richieste relative alla rete viaria locale;

- ispezioni e permessi;
- applicazione del regolamento;
- manutenzione e segnalazione scritta;
- manutenzione del sistema d'illuminazione e dei semafori;
- valutazione e sostegno tecnico al sistema di illuminazione e al traffico.

Le circoscrizioni parteciperanno pienamente allo sviluppo sociale ed economico:

- pianificazione locale
- negoziazione con i partner locali.

L'urbanistica, che caratterizza i circuiti dei nostri ambienti di vita, da più punti di vista, rientrerà nei poteri delle circoscrizioni in materia di:

- piano regolatore della circoscrizione;
- regolamentazione della zonizzazione e dei lotti;
- politiche di ispezione, strategie di intervento ed emissione dei permessi;
- gestione dei programmi attuali;
- regolamenti particolari e politiche di ispezione in strategie di intervento sulla qualità dell'ambiente di vita.

«Una delle sfide maggiori, con le quali ci confronteremo nei nostri nuovi incarichi, sarà quella di fornire servizi simili a quelli forniti prima.

Il rispetto dei servizi di prima linea sarà, a questo punto, un potente rivelatore della capacità dell'Équipe Bourque/Vision Montréal di gestire efficacemente, ma allo stesso tempo, umanamente, la nuova città.

È il nostro desiderio più caro», hanno concluso i candidati Vincenzo Arciresi, Louise Blackburn, Basilio Giordano, Italo Barone e Domenico Moschella.

Per l'acqua e la rete fognaria saranno sotto la giurisdizione delle circoscrizioni i seguenti elementi:

- manutenzione delle reti;
- riparazione.

Le competenze delle circoscrizioni per il settore ambientale saranno:

- raccolta dei rifiuti regolari, ingombranti e dei materiali da riciclare;
- applicazione del regolamento;
- gestione degli eco-centri e degli eco-quartieri;
- pianificazione ambientale locale.

Le circoscrizioni avranno la responsabilità dei parchi e degli spazi verdi nei campi seguenti:

- pianificazione, gestione e manutenzione dei parchi locali e dei giardini comunitari;
- pianificazione e manutenzione dei terreni sportivi e delle aree da gioco;
- arboricoltura e orticoltura sulle strade pubbliche;
- concezione dei parchi e dei giardini comunitari;
- concezione dei terreni sportivi e delle aree da gioco;
- manutenzione del sistema di illuminazione dei parchi.

Gli sport ed i divertimenti, elementi fondamentali della vita comunitaria, saranno una realtà viva in seno alle circoscrizioni:

- pianificazione, concezione, gestione e valutazione dell'offerta dei servizi locali;
- pianificazione delle installazioni e delle attrezzature;
- valutazione e sostegno generali.

Volete leggere quel libro di cui tutta l'Italia parla o ascoltare la canzone che in Italia tutti canticchiano? Visitate la

LIBRERIA ITALIANA

di Montréal,
6792, Boul. St-Laurent, Tel.: 277-2955

Se non trovate quello che cercate, chiedetelo e, se esiste in Italia, arriverà espressamente per Voi.

Sia in Canada che negli Stati Uniti vendite per corrispondenza: Fax: (514) 277-1450

E-Mail: libit@netcom.ca

Tutte le carte di credito sono accettate.

Abbonamenti a giornali e riviste di tutti i tipi; chiamateci e risponderemo a tutte le vostre richieste.

Il Cittadino CANADESE

IL GIORNALE ITALIANO PRIMO IN QUÉBEC E IN CANADA
La voix des italo-canadiens depuis 1941
Canada's oldest italian newspaper

Editore, direttore responsabile / Editeur, directeur

BASILIO GIORDANO

Redattrice / Rédactrice

ANTONELLA PARMENTOLA

Redazione / Rédaction

GIUSEPPE DI STEFANO, AGOSTINO GIORDANO,

Collaboratori / Collaborateurs: CLAUDIO ANTONELLI,

JOS BATTISTA, PIERFRANCO BRUNI,

CARLETO CACCIA, JOE CAPPADOCIA,

MARIA TERESA CRIVELLI, UMBERTO DI GENOVA,

PETER ROCHE DE COPPENS,

PEPÉ DONATO, MARCO FRASCINO, FRANCESCO FUSCA,

ANTONIO GIORDANO, VITTORIO GIORDANO,

PIETRO RAFFAELLI, SANDRO ROMANO,

ALFREDO ZAVANONE, CATERINA ZUCCARO

Amministrazione / Administration: NINA MORMINA

Représentants - Représentants: JOE CAPPADOCIA, PIETRO RAFFAELLI

Abbonamenti / Abonnements:

GIANFRANCO GIORDANO

Grafica e impaginazione / Graphisme et montage:

NILTON CESAR SANCHEZ, MARCO V. GIORDANO

Redazione Italiana / Rédaction Italienne

MICHELE MINIERI

Uff. Redaz. Via Raimondo Scintu, 74, 00173 ROMA Tel.: 06-721-0782

Corrispondenti / Correspondants

Da New York: JUSTIN A. GIORDANO. Da Pechino: LISA CARDUCCI.

Da Roma: MAURO MINIERI, FRANCESCO ROMAGNUOLO

ABBONAMENTI

1 ANNO	\$25.00
2 ANNI	\$40.00
3 ANNI	\$55.00

Riconosciamo l'aiuto finanziario del Governo del Canada, attraverso il Programma di Aiuto alle Pubblicazioni (PAP), per le nostre spese di spedizione.

Tariffe delle inserzioni / Tarifs de publicité

Piccoli annunci: 20 parole \$15.00, per ogni parola in più 50¢
Annonces classées: 20 mots \$15.00, chaque mot en plus 50¢

Pubblicità nazionale: \$1.45 la linea

Publicité nationale: \$1.45 la ligne agate

Locale / Locale: 95¢ la linea / la ligne agate

Politica / Politique: \$1.45 la linea / la ligne agate

Pubblicità per l'Italia L 1500 per mm di colonna.

Abbonamenti per l'Italia, 1 anno \$100.00.

Direzione - Redazione - Amministrazione - Pubblicità

Direction - Rédaction - Administration - Publicité

5960 JEAN TALON EST, BUREAU 209

MONTREAL, QUEBEC, H1S 1M2

TEL.: (514) 253-2332 FAX: (514) 253-6574

E-MAIL: journal@cittadinocanadese.com

Pubblicato da / Publié par:

9057-3023 QUÉBEC INC.

Fondato nel 1941

Membro della Federazione Unitaria della Stampa Italiana all'Estero

Courier de deuxième classe

Enregistrement n. 8175

Second class mail Reg. n. 8175

Dépot légal - Bibliothèque Nationale du Québec

Le opinioni espresse negli articoli firmati

non rispecchiano necessariamente

le idee della Direzione, che pertanto non

va ritenuta legalmente responsabile

del loro contenuto e della loro veridicità.

Non vengono pubblicate lettere anonime o apocriefe.

Articoli, manoscritti e fotografie, anche se

non pubblicati, non vengono restituiti.

GIORNALE DI ATTUALITÀ, CULTURA, POLITICA E SPORT

Viaggio dentro l'uomo

di PETER ROCHE
DE COPPENS



Cristianesimo esoterico

(2ª parte)

Questo insieme di conoscenze e di pratiche si trova molto chiaramente nei simboli, nelle immagini, nei rituali e negli insegnamenti della Chiesa, ma non sono spiegati in modo razionale e descrittivo e possono anche essere completamente sconosciuti al clero che veicola questa tradizione. Ed è questo "insieme" che noi chiamiamo "Cristianesimo Esoterico", spirituale, pratico e vivente, che costituisce il nostro "punto di vista speciale" per questi articoli. Il suo scopo fondamentale è molto semplice: come vivere meglio, in modo più cosciente, più responsabile, più autonomo, più gioioso in questo mondo che diventa sempre più complesso, difficile e problematico. Per quelli che volessero approfondire questa "prospettiva" posso suggerire la mia trilogia "The natural an use of ritual" (in italiano, *Rituali di alta magia* - Edizioni Mediterranee), "The invisible temple, Apocalypse Now" e specialmente "Divine light and fire" (in italiano, *Fuoco e luce divini* - IDM Torino, 1998). Autori come Annie Besant, Alice Bailey e Yogi Ramacharaka hanno scritto libri con lo stesso titolo, così come lo hanno fatto anche sacerdoti antichi e moderni, interessandosi e dedicando a questo argomento la loro vita.

Per concludere questo primo articolo, vorrei rapidamente definire i concetti chiave di "religione", "cristianesimo" ed "esoterico". La parola "religione" (dal latino *religare* - *religare*) significa unire, mettere assieme, integrare... cosa? Innanzitutto gli elementi che formano la nostra coscienza, poi la nostra coscienza con il nostro corpo e con il nostro spirito. Infine, significa riunire l'uomo con Dio e con la Natura, quindi il Cielo con la Terra, lo Spirito con la Materia, il Maschile con il Femminile, l'Infinito con il Finito, l'Eterno con il Temporale! La parola "cristianesimo" vuol indicare non solo una religione, ma anche e soprattutto "diventare il Cristo, l'Unto di Dio, il Figlio di Dio"; unire l'io umano con il Sé spirituale e realizzare così la propria esistenza divina. La parola "esoterico" implica: 1) quello che si percepisce e concepisce dal di dentro e non dal di fuori; 2) quello che è dato ai pochi che hanno conseguito un allenamento particolare l' "Iniziazione"; 3) l'anima o lo spirito, piuttosto che la lettera di una tradizione, che svela, o meglio, vela i suoi Misteri; 4) la visione e l'esperienza diretta vissute più che la loro rappresentazione e descrizione mentale; 5) la percezione e concezione dei piani superiori del "grattacielo umano", che rappresenta livelli superiori di coscienza e di essere.

Questo "punto di vista" o "prospettiva", era già conosciuto nell'antichità come i "Misteri di Gesù", la "Disciplina degli arcani", "l'Iniziazione cristiana" o i "Tesori del Regno dei Cieli". Il suo scopo essenziale, già espresso dalla Chiesa Ortodossa e da San Tommaso, è il seguente «Dio si fece uomo perché l'uomo potesse diventare come Dio», mentre altri, come San Paolo da Akempis, parlavano di "imitare Gesù per diventare Cristo".

In conclusione, l'avventura spirituale è la più appassionante che esista, perché solo essa porta al cuore della Realtà in sé e nel mondo. Ma è anche la più difficile, perché richiede un impegno totale di tutto il proprio essere, che deve cambiare, morire e risorgere. Quelli che non hanno dato tutto, non possono veramente "capire e comprendere" di cosa si tratta! Le persone che ne hanno razionalizzato i simboli sono rimaste fuori dal "Tempio Esoterico"; i suoi simboli si sono progressivamente velati ed hanno perso quindi la loro parte interiore. È questa parte interiore ed esoterica il vero "cuore" ed i "misteri" del cristianesimo che cercheremo di descrivere nei prossimi articoli.

(segue)

Canada

PAESI IN VIA DI SVILUPPO

Rivitalizzare gli aiuti internazionali

Il ministro Maria Minna propone un nuovo approccio per la creazione di progetti di aiuto internazionale

OTTAWA - Il ministro della Cooperazione internazionale, Maria Minna, ritiene passati e poco efficaci i progetti che sono stati portati avanti fino ad oggi dall'Europa, dal Canada e dagli Stati Uniti in materia di aiuto ai paesi in via di sviluppo. Secondo la Minna è ora di porre l'accento sulla dimensione sociale dello sviluppo e, in particolare, sui bisogni umani fondamentali.

«Il mio scopo è quello di discutere con i nostri paesi alleati la nuova direzione che deve prendere la cooperazione internazionale. Il Canada ha 50 anni di esperienza in questo ambito: ha indubbiamente ottenuto dei successi, ma sta di fatto che ancora oggi 1,5 miliardi di persone vivono nella povertà più assoluta e la crescita di questa popolazione non smette. È a mio avviso necessario rivitalizzare completamente la nostra politica di aiuto internazionale, perché gli obiettivi di dimezzare la

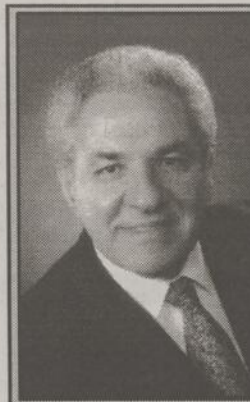
popolazione povera di qui al 2015, o di scolarizzare, per la stessa data, tutti i bambini del mondo, rischiano di rimanere lettera morta», è quanto ha dichiarato la stessa Minna durante la conferenza stampa tenutasi ad Ottawa.

I cambiamenti previsti dalla ministra sono numerosi e nel documento presentato, sono affrontati da qualsiasi punto di vista. Se nel complesso, il progetto di riforma dell'ACDI (Agence canadienne de développement international) è stato ben accolto da organismi non governativi, specializzati nella cooperazione internazio-



nale, alcune riserve sono già comunque emerse. collaborazione e dare vita ad una politica nazionale

È dunque prioritario frutto di questa nuova cercare la massima visione.



Cosmo Maciocia

Deputato di Viger

Sempre al vostro servizio!

Tel.: (514) 259-2585

6020 Jean-Talon Est,
ufficio 810,
St-Léonard, Qc., H1S 3B1

ORARI D'UFFICIO

Dal lunedì al giovedì
9:00-12:00 / 13:00- 17:00

Venerdì
9:00-12:00 / 13:00-16:00

**PAGATE E
PORTATE VIA**



L'esperienza, il servizio,
il prezzo e soprattutto la qualità
sono gli ingredienti
che troverete da Mayrand

UVA - UVA - UVA - UVA - UVA - UVA

DIRETTAMENTE DALLA CALIFORNIA!
MARCHE TRADIZIONALMENTE USATE DAI NOSTRI NONNI

ROBERTO CARNEVALE
sarà a vostra disposizione
TEL.: 255-9330

MAMA-MIA **COLUMBINE**
TOP BRASS **SUNNY LAND**
M & R **PIA**
DUTCH BOY

ORARI
Lun., Ven. 6:45 - 20:00
Sabato 6:45 - 16:00
Domenica 8:00 - 16:00

POTRETE VINCERE 2 BIGLIETTI
(3 GIORNI PER IL GRAN PREMIO
DI 2002, ACQUISTO MINIMO DI
40 CASSE. IL SORTEGGIO AVRÀ
LUOGO ALLE 10 DI MATTINO IL
27 OTTOBRE, 2001 AL NEGOZIO
DI MAYRAND.

*VIETATO AI COMMERCianti



5650 BOUL. METROPOLITAIN EST. (USCITA LACORDAIRE)



Salvatore Cuffaro,
Presidente della
Regione Sicilia

Consolato canadese a Palermo

PALERMO - Il ministro ai Lavori pubblici, Alfonso Gagliano, è stato ricevuto dal presidente della regione Sicilia, Salvatore Cuffaro, al palazzo d'Orleans a Palermo. Gagliano nel suo lungo ed amichevole incontro con il presidente Cuffaro ha affrontato numerosi argomenti, tutti principalmente tesi a trovare le modalità migliori per rafforzare i rapporti tra Canada ed Italia, in particolar

modo la Sicilia.

Il responsabile del governo Chrétien ha poi informato Cuffaro circa l'intenzione del governo canadese di istituire un consolato onorario a Palermo ed organizzare, come già accade altrove, di comune accordo, giornate tematiche per coinvolgere le potenzialità imprenditoriali di entrambi i paesi.

«Finalmente - ha commentato Gagliano - abbiamo

la possibilità di poter programmare una valida intesa tra il Canada e la Sicilia, con un governo in carica per cinque anni. Sono certo che, dopo aver individuato i settori comuni sui quali lavorare, da qui a sei mesi, massimo un anno, potremo realizzare le iniziative proposte».

«La visita di Gagliano, quasi mio compaesano (Cuffaro è nativo di Raffadali, un paesino a dieci

chilometri da Siculiana, luogo di origine del ministro Gagliano) si è svolta in perfetta sintonia. È come se ci conosciamo da sempre. Ho accettato l'invito di visitare il Canada per rendermi personalmente conto dei possibili terreni di incontro. Oltre che sul piano agricolo, infatti, vorremmo impostare un discorso più ampio nel corso dei prossimi cinque anni», ha commentato infine Cuffaro.

Appels de candidatures

Emplois occasionnels et réguliers



LE PLUS IMPORTANT EMPLOYEUR AU QUÉBEC A BESOIN DE PERSONNEL !

Vous cherchez un emploi stimulant au service de la collectivité québécoise et des conditions de travail intéressantes ?

Voici la troisième série d'appels de candidatures de la campagne de recrutement que mène le gouvernement du Québec en vue de pourvoir à de nombreux emplois occasionnels et réguliers dans les ministères et organismes.

Soyez à l'affût !

D'autres appels de candidatures sont régulièrement publiés, soit pour répondre à un besoin particulier d'un ministère ou d'un organisme, soit pour recruter des finissants des collèges et des universités.

Pour en savoir davantage sur les emplois de la fonction publique, consultez le site Internet du Secrétariat du Conseil du trésor (www.tresor.gouv.qc.ca/emplois).

Les appels de candidatures sont également diffusés dans les bureaux régionaux du Secrétariat du Conseil du trésor, les centres locaux d'emploi, les carrefours jeunesse-emploi, les bureaux de Communication-Québec, les services de placement des collèges et

des universités et auprès d'organismes représentant les groupes visés par les mesures d'accès à l'égalité. La plupart du temps, ils sont aussi publiés dans certains quotidiens et hebdomadaires.

Pour que la fonction publique soit plus représentative des diverses composantes de la société québécoise, le gouvernement du Québec favorise, à compétence égale, l'embauche de personnes visées par les mesures d'accès à l'égalité : les femmes, les personnes handicapées, les autochtones, les membres de communautés culturelles et les anglophones. De plus, lorsque la résidence dans une zone géographique précise est requise dans les conditions d'admission à un concours ou une réserve, les membres de communautés culturelles et les personnes handicapées peuvent poser leur candidature même s'ils ne résident pas dans la région faisant l'objet du concours ou de la réserve.

Réserves de candidatures

Le gouvernement du Québec est à la recherche de candidatures en vue de pourvoir à des emplois occasionnels et réguliers dans divers ministères et organismes, et ce, dans toutes les régions administratives du Québec. Les personnes intéressées sont invitées à s'inscrire aux réserves de candidatures ci-dessous.

Les personnes qui répondent aux conditions d'admission de la classe d'emplois postulée et qui, le cas échéant, auront réussi l'évaluation prévue dans le cadre de cette réserve, seront invitées à participer à l'un ou l'autre des concours de recrutement qui seront ultérieurement tenus à partir de cette réserve ; il est possible que les conditions d'admission aux concours soient plus particulières que celles des réserves, notamment en ce qui concerne la scolarité, l'expérience et la zone géographique.

Agente ou agent de recherche et de planification socio-économique

Principales tâches : Exercer des activités de conseil, d'analyse et de recherche dans différents domaines de l'administration publique. Notamment, élaborer, implanter, évaluer des politiques, des programmes et des plans d'action à l'échelle locale, régionale ou nationale dans les secteurs d'activité liés aux interventions de l'État.

Actuellement, des emplois sont à pourvoir dans les secteurs suivants :

A) RÉSERVE NUMÉRO 105R-4503001 :
Secteur des sciences économiques et statistiques

Conditions d'admission : Être titulaire d'un diplôme universitaire de premier cycle (baccalauréat) en sciences économiques, en économétrie, en statistiques ou en mathématiques.⁽¹⁾

B) RÉSERVE NUMÉRO 105R-4503002 : Secteur du droit

Conditions d'admission : Être titulaire d'un diplôme universitaire de premier cycle (baccalauréat) en droit.⁽¹⁾

C) RÉSERVE NUMÉRO 105R-4503003 : Secteur de la fiscalité

Conditions d'admission : Être titulaire d'un diplôme universitaire de premier cycle (baccalauréat) en droit ou en sciences comptables.⁽¹⁾

Salaire : 33 008 \$ (à l'entrée en fonction)

Période d'inscription : Du 15 au 28 septembre 2001

Inscription : Sous-secrétariat au personnel de la fonction publique, Secrétariat du Conseil du trésor, 860, avenue Wilfrid-Laurier, suite 100, Québec (Québec) G1R 6B9. Lire attentivement les modalités d'inscription.

Analyste de l'informatique

RÉSERVE NUMÉRO : 108R-4503002

Principales tâches : Réaliser des interventions de conception, de développement, d'évolution et d'entretien des systèmes sur plates-formes centrales ou départementales de traitement ; assurer le soutien fonctionnel des infrastructures technologiques multiplates-formes et des réseaux.

Conditions d'admission : Être titulaire d'un diplôme universitaire de premier cycle (baccalauréat) spécialisé dans le domaine de l'informatique ou des technologies de l'information.⁽¹⁾

Salaire : 33 597 \$ (à l'entrée en fonction)

Période d'inscription : Du 15 septembre au 21 décembre 2001

Note : Les personnes admises à la réserve numéro 108R-4503001, publiée du 16 juin au 14 septembre 2001, n'ont pas à se réinscrire à cette réserve de candidatures.

Inscription : Sous-secrétariat au personnel de la fonction publique, Secrétariat du Conseil du trésor, 860, avenue Wilfrid-Laurier, suite 100, Québec (Québec) G1R 6B9. Lire attentivement les modalités d'inscription.

Analyste des procédés administratifs

RÉSERVE NUMÉRO : 108R-4506001

Principales tâches : Participer à la conception de nouveaux systèmes administratifs ou de gestion, de nouvelles méthodes de travail, de directives ou de procédures visant l'amélioration de l'efficacité des systèmes existants. Évaluer les mécanismes de contrôle et de protection des données dans le respect des lois, des règlements, des politiques, des directives et des procédures.

Conditions d'admission : Être titulaire d'un diplôme universitaire de premier cycle (baccalauréat) en administration des affaires.⁽¹⁾

Salaire : 33 597 \$ (à l'entrée en fonction)

Période d'inscription : Du 15 au 28 septembre 2001

Inscription : Sous-secrétariat au personnel de la fonction publique, Secrétariat du Conseil du trésor, 500, boulevard René-Lévesque Ouest, bureau 7.300, Montréal (Québec) H2Z 1W7. Lire attentivement les modalités d'inscription.

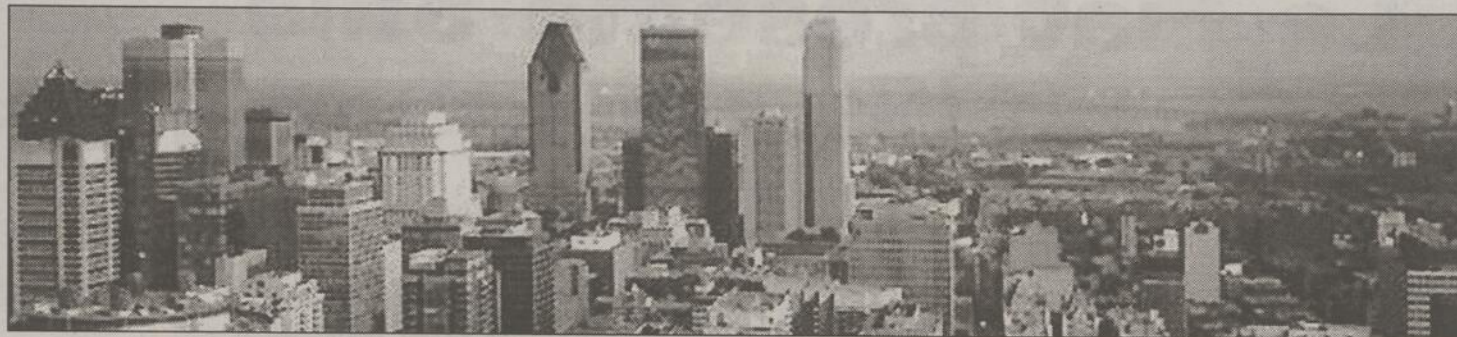
Information : Numéro sans frais 1 866 672-3460

Surplus di 20 milioni a Montreal

«Finale una buona notizia»,
dichiara Bourque

MONTREAL - «Questo surplus mostra la buona salute finanziaria della città di Montreal, mostra che abbiamo gestito bene ed avuto un buon controllo delle spese», ha dichiarato il sindaco Bourque, affiancato, nell'occasione dal presidente del comitato esecutivo, Jean Fortier.

I dati rivelati dalla città sono calcolati sulle entrate e le spese registrati durante i primi sette mesi dell'anno. In questo periodo, Montreal, il cui budget totale si attesta sui 2,1 miliardi di dollari, ha raccolto un aumento di 4,1 milioni dalle entrate re-



lative alle imposte finanziarie, di 4,4 milioni dai diritti dei trasferimenti immobiliari e di 3,8 milioni dalle entrate relative ai permessi di costruzione. In totale, il vigore dell'economia di Montreal permetterà alla municipalità di aumentare le sue entrate di

19,2 milioni. Parallelamente, la città ha ridotto le sue spese di un milione e questo, malgrado l'aumento del costo del servizio di rimozione della neve nell'ordine di 10 milioni, in seguito alla tempesta di neve verificatasi alla fine di marzo. A meno di

'brutte sorprese', la città dovrebbe dunque registrare un'eccedenza budgetaria nell'ordine dei venti milioni, per la fine dell'anno; somma che servirà a far quadrare il bilancio della nuova città di Montreal, ha indicato il sindaco.

Architecte

RÉSERVE NUMÉRO : 109R-4506001

Principales tâches : Coordonner, concevoir, présenter, surveiller des projets de construction et de rénovation de bâtiments. Collaborer à l'élaboration de normes architecturales. Pour ce qui touche la mise en valeur du patrimoine québécois, effectuer diverses études de conception architecturale, d'aménagement et de rénovation d'équipements culturels.

Conditions d'admission : Être membre en règle de l'Ordre des architectes du Québec.⁽²⁾

Salaire : 33 008 \$ (à l'entrée en fonction)

Période d'inscription : Du 15 au 28 septembre 2001

Inscription : Sous-secrétariat au personnel de la fonction publique, Secrétariat du Conseil du trésor, 500, boulevard René-Lévesque Ouest, bureau 7.300, Montréal (Québec) H2Z 1W7. Lire attentivement les modalités d'inscription.

Technicienne ou technicien en électrotechnique

RÉSERVE NUMÉRO : 268R-4506001

Principales tâches : Effectuer des travaux liés à la préparation de plans et de devis de systèmes de distribution d'électricité, d'éclairage, de contrôle électronique ; assurer le montage, la vérification, l'entretien et la réparation d'équipements électroniques.

Conditions d'admission : Être titulaire d'un diplôme d'études collégiales (DEC) en électrotechnique.⁽³⁾

Salaire : 29 038 \$ (à l'entrée en fonction)

Période d'inscription : Du 15 au 28 septembre 2001

Inscription : Sous-secrétariat au personnel de la fonction publique, Secrétariat du Conseil du trésor, 500, boulevard René-Lévesque Ouest, bureau 7.300, Montréal (Québec) H2Z 1W7. Lire attentivement les modalités d'inscription.

Technicienne ou technicien en information

RÉSERVE NUMÉRO : 271R-4503001

Principales tâches : Effectuer divers travaux de nature technique dans le domaine de l'information et des communications : cueillette, analyse, synthèse d'information ; rédaction de communiqués de presse, de dépliants ; révision et correction de textes.

Conditions d'admission : Être titulaire d'un diplôme d'études collégiales (DEC) en arts et technologies des médias.⁽³⁾

Salaire : 26 372 \$ (à l'entrée en fonction)

Période d'inscription : Du 15 au 28 septembre 2001

Inscription : Sous-secrétariat au personnel de la fonction publique, Secrétariat du Conseil du trésor, 860, avenue Wilfrid-Laurier, suite 100, Québec (Québec) G1R 6B9. Lire attentivement les modalités d'inscription.

Technicienne ou technicien en informatique, grade stagiaire

RÉSERVE NUMÉRO : 272R-4503003

Principales tâches : Développer des applications informatiques et en faire l'entretien. Effectuer des travaux de programmation et codifier des programmes selon le langage approprié ; réaliser des activités liées aux équipements des réseaux.

Conditions d'admission : Être titulaire d'un diplôme de 5^e secondaire⁽⁴⁾ et posséder deux années d'expérience en informatique OU avoir complété une année d'études collégiales (minimum de 28 unités) en techniques informatiques.

Salaire : 28 454 \$

Période d'inscription : Du 15 septembre au 12 octobre 2001

Inscription : Sous-secrétariat au personnel de la fonction publique, Secrétariat du Conseil du trésor, 860, avenue Wilfrid-Laurier, suite 100, Québec (Québec) G1R 6B9. Lire attentivement les modalités d'inscription.

Technicienne ou technicien en informatique, grade 1

RÉSERVE NUMÉRO : 272R-4503002

Principales tâches : Développer des applications informatiques et en faire l'entretien. Programmer, installer et configurer des infrastructures technologiques sur plates-formes centrales ou départementales de traitement.

Conditions d'admission : Être titulaire d'un diplôme d'études collégiales (DEC) en techniques informatiques.⁽³⁾

Salaire : 30 371 \$ (à l'entrée en fonction)

Période d'inscription : Du 15 septembre au 21 décembre 2001

Note : Les personnes admises à la réserve numéro 272R-4503001, publiée du 16 juin au 14 septembre 2001, n'ont pas à se réinscrire à cette réserve de candidatures.

Inscription : Sous-secrétariat au personnel de la fonction publique, Secrétariat du Conseil du trésor, 860, avenue Wilfrid-Laurier, suite 100, Québec (Québec) G1R 6B9. Lire attentivement les modalités d'inscription.

Téléphoniste-réceptionniste

RÉSERVE NUMÉRO : 276R-4503001

Principales tâches : Accueillir les visiteurs et les diriger vers la personne ou le service approprié. Recevoir les appels téléphoniques et les acheminer aux personnes concernées. Fournir des renseignements d'ordre général aux interlocuteurs ou aux visiteurs. Effectuer, au besoin, certaines tâches de bureau.

Conditions d'admission : Être titulaire d'un certificat d'études secondaires équivalant à une 11^e année ou à une 5^e année du secondaire reconnu par l'autorité compétente.⁽⁴⁾

Salaire : 24 856 \$ (à l'entrée en fonction)

Période d'inscription : Du 15 au 28 septembre 2001

Inscription : Le bureau régional du Secrétariat du Conseil du trésor le plus près de votre lieu de résidence : **Régions de la Capitale-Nationale** (Auparavant désignée sous le nom de « Région de Québec ») et de la **Chaudière-Appalaches** : 860, avenue Wilfrid-Laurier, suite 100, Québec (Québec) G1R 6B9 ; **Région de l'Abitibi-Témiscamingue** : 33, rue Gamble Ouest, R.C. 10, Rouyn-Noranda (Québec) J9X 2R3 ; **Régions de la Gaspésie - Îles-de-la-Madeleine et du Bas-Saint-Laurent** : 337, rue Moreault, 2^e étage, Rimouski (Québec) G5L 1P4 ; **Région de la Côte-Nord** : 456, avenue Arnaud, bureau 1.07, Sept-Îles (Québec) G4R 3B1 ; **Région de l'Estrie** : 200, rue Belvédère Nord, RC-09, Sherbrooke (Québec) J1H 4A9 ; **Régions de la Mauricie et du Centre-du-Québec** : 100, rue Laviolette, 1^{er} étage, bureau 118, Trois-Rivières (Québec) G9A 5S9 ; **Régions de Montréal, des Laurentides, de la Montérégie, de Lanaudière et de Laval** : 500, boulevard René-Lévesque Ouest, bureau 7.300, Montréal (Québec) H2Z 1W7 ; **Région de l'Outaouais** : 170, rue de l'Hôtel-de-Ville, bureau 7.200, Hull (Québec) J8X 4C2 ; **Région du Saguenay-Lac-Saint-Jean** : 3950, boulevard Harvey, 3^e étage, bureau 3.00, Jonquière (Québec) G7X 8L6. Lire attentivement les modalités d'inscription.

Modalités d'inscription :

A. Pour vous inscrire, vous devez utiliser le formulaire « Offre de service » disponible dans les centres locaux d'emploi (CLE), dans les carrefours jeunesse-emploi, dans les bureaux de Communication-Québec, dans les bureaux régionaux et dans le site Internet du Secrétariat du Conseil du trésor (www.tresor.gouv.qc.ca/emplois) ainsi qu'auprès d'organismes représentant les groupes visés par les mesures d'accès à l'égalité.

B. Seuls les dossiers complets seront étudiés ; un dossier complet comprend :

- b1. Le formulaire « Offre de service » dûment rempli avec :
 - l'inscription du numéro du concours ou de la réserve à la rubrique « Numéro de concours ou de la réserve » ;
 - votre signature aux endroits requis ;
 - votre numéro d'assurance sociale (NAS) ;
 - la nature et la durée des emplois incluant les mois de début et de fin de chacun des emplois occupés et le nombre d'heures travaillées par semaine si l'emploi est à temps partiel.
- b2. Une copie du diplôme exigé ou, le cas échéant, du dernier relevé de notes ou de l'attestation d'équivalence pour les diplômes obtenus hors du Québec.

C. Pour chaque inscription, un formulaire « Offre de service » doit être rempli.

D. Le formulaire doit être reçu avant la fin de la période d'inscription à l'adresse mentionnée dans l'appel de candidatures. Les candidatures transmises par Internet ne sont pas acceptées.

¹ D'autres diplômes universitaires de premier cycle (baccalauréat) directement liés aux tâches peuvent aussi être acceptés. À défaut d'être titulaire du diplôme universitaire de premier cycle (baccalauréat) demandé, une personne peut compenser chaque année de scolarité manquante par deux années d'expérience directement liées au secteur ou à la classe d'emplois postulée. Les personnes qui sont en voie de terminer la dernière année du baccalauréat exigé sont également admissibles. Pour occuper un emploi dans la fonction publique, il faut une connaissance du français appropriée aux fonctions et posséder la citoyenneté canadienne ou le statut de résident permanent.

² Peut aussi être admise la personne qui répond aux conditions d'admission de l'Ordre des architectes du Québec et qui est en attente de sa preuve d'appartenance à cet Ordre. Pour occuper un emploi dans la fonction publique, il faut une connaissance appropriée du français aux fonctions et posséder la citoyenneté canadienne ou le statut de résident permanent.

³ D'autres diplômes d'études collégiales (DEC) directement liés aux tâches de cette classe d'emplois peuvent aussi être acceptés. À défaut d'être titulaire du diplôme d'études collégiales (DEC) demandé, une personne peut compenser chaque année de scolarité manquante par deux années d'expérience liées à la classe d'emplois postulée. Les personnes qui sont en voie de terminer la dernière année du DEC exigé sont également admissibles. Pour occuper un emploi dans la fonction publique, il faut une connaissance du français appropriée aux fonctions et posséder la citoyenneté canadienne ou le statut de résident permanent.

⁴ Une personne qui a un nombre d'années de scolarité inférieur à celui exigé est admise à la condition qu'elle compense chaque année de scolarité manquante par deux années d'expérience de travail. Pour occuper un emploi dans la fonction publique, il faut une connaissance du français appropriée aux fonctions et posséder la citoyenneté canadienne ou le statut de résident permanent.

Québec

POUR L'ÉQUITÉ EN EMPLOI

www.tresor.gouv.qc.ca

Lancio a Barcellona dell'ultima nata della casa torinese

La Fiat presenta Stilo

Niente chiavi e impostazione automatica della velocità: sono solo alcune novità. Costo: 30 milioni per la versione 1.2

BARCELLONA - azionano alle prime gocce di pioggia. Tecnologia, sicurezza, prezzo contenuto. Sono i cavalli di battaglia di Fiat Stilo, la neonata della casa torinese presentata a Barcellona. La Stilo costerà in Italia 30 milioni e 200 mila lire nella versione 1.2 da 80 cavalli, climatizzatore compreso. Non ci sarà bisogno di chiave per aprire la porta: basterà infatti untrasponder da tenere in tasca. In autostrada la Stilo manterrà la velocità impostata: frenando e accelerando, a seconda della vettura che precede. E ancora: un sistema di sicurezza molto curato, un sistema "connect" telematico che collega il guidatore anche a Internet, fari che si accendono automaticamente entrando in galleria, tergicristalli che si

L'auto sarà in commercio da ottobre di quest'anno. "La Stilo - dice Roberto Testore, amministratore delegato di Fiat Auto - è il risultato di un processo che è partito dalla complessità industriale per giungere alla semplicità del prodotto finale". Circa 350 mila unità in Europa nel 2002, 400 mila nel 2003, quando arriverà la versione station wagon: sono le previsioni delle vendite secondo Testore, che prevede un buon risultato anche in Brasile: "Oggi - dice - registriamo il grande successo di Palio in Brasile, il nostro secondo mercato nel mondo che ha portato Fiat Auto a raggiungere quest'anno, in coincidenza con i 25 anni di



presenza, la leadership in quel mercato. Dal prossimo anno, anche nel nostro impianto di Betim, produrremo la Stilo, destinata con ciò a diventare la nostra prima auto mondiale del terzo millennio".

Addio diario, si scrive sul cellulare

Tra i ragazzi l'intimità viaggia via Sms secondo un sondaggio dell'Istituto Ipsa su duemila adolescenti tra i 10 e i 17 anni

ROMA - Sembra oramai che il diario adolescenziale sia diventato da museo del costume: il confessionale di pensieri, parole e segreti viaggia massicciamente via etere, sugli sms, su internet, sulle email. Niente più brividi nella carta da sfiorare in privato, secondo la moda romantica che dall'800 era sopravvissuta fino all'high tech.

L'Ipsa (Istituto italiano di studi transdisciplinari) comunica i risultati di un sondaggio su duemila giovani tra i 10 e i 17 anni, campione rappresentativo di una popolazione di 5 milioni di teen ager. A chi confidate, prima di tutti, i vostri problemi intimi? Il 51% delle ragazze e il 48% dei ragazzi risponde: i "messaggini". Al caro, ma vecchio, diario si affida

appena il 17% delle donne e addirittura solo il 5% degli uomini.

Le angosce di cuore, che affliggono il 30% delle adolescenti, quasi come i difetti fisici, sono risucchiate così dalla forza gravitazionale delle email, degli sms, delle chat.

Il mezzo più usato per comunicare nel 73% dei ragazzi e nel 67% delle ragazze è proprio il cellulare. Così come si fa con gli animali in via d'estinzione, del resto, qualche anno fa è nato "L'Archivio dei diari", fondazione curata da Saverio Tutino a Pieve Santo Stefano. Per tutelare un genere letterario, prima che diventi una specie fantasma.



Fleurs et Plantes pour toutes occasions
Flowers and Plants for all occasions
Fiori e piante per tutte le occasioni

Carminé
Fleuriste • Florist

Tél.: (514) 324-6222
1-888-253-5051
6285 est, rue Jarry
St-Léonard, Qc H1P 1W1
www.carmineflorist.com
Fax: (514) 324-6227
E-mail: info@carmineflorist.com

Fiorista GARDENIA

Il più esperto fioraio italiano a Montréal
Fiori per tutte le occasioni
Matrimoni e decorazioni
9330 LACORDAIRE - TEL.: 326-0950
(Aperto anche la domenica)



FIORISTA SAN REMO

Fiori per tutte le occasioni
Aperto la domenica
dalle 10:00 alle 16:00



1727 Jean Talon E.
(angolo Marquette)

Tel.: 376-6901

LUNEDÌ - 17 SETTEMBRE

12:00 TELEGIORNALE
12:30 CI VEDIAMO SU RAI 1 - varietà
14:00 TOMMASO: IL PIACERE DI... - varietà
14:30 UN POSTO AL SOLE - telenovela
19:30 ALLEN - telenovela
20:30 TELEGIORNALE
21:00 LA PIOVRA - miniserie
23:00 EUROSPORTNEWS
00:00 WESTER UNION (ENG) - sport
01:00 ALLEN - telenovela (R)

MARTEDÌ - 18 SETTEMBRE

12:00 TELEGIORNALE
12:30 CI VEDIAMO SU RAI 1 - varietà
14:00 LA VECCHIA FATTORIA - varietà
15:00 UN POSTO AL SOLE - telenovela
19:30 ALLEN - telenovela
20:30 TELEGIORNALE
21:00 LA SCORTA - vira
23:00 EUROSPORTNEWS
00:00 ALLEN - telenovela (R)

MERCOLEDÌ - 19 SETTEMBRE

12:00 TELEGIORNALE
12:30 CI VEDIAMO SU RAI 1 - varietà
14:00 LA VECCHIA FATTORIA - varietà
15:00 UN POSTO AL SOLE - telenovela (R)
19:30 ALLEN - telenovela
20:30 TELEGIORNALE
21:00 COME L'AMERICA
23:00 EUROSPORTNEWS
23:30 FRODO - Italian film
00:30 ALLEN - telenovela (R)

GIOVEDÌ - 20 SETTEMBRE

12:00 TELEGIORNALE
12:30 CI VEDIAMO SU RAI 1 - varietà
14:00 QUESTO È IL MIO PAESE - Info
15:00 UN POSTO AL SOLE - telenovela
19:30 ALLEN - telenovela
20:30 TELEGIORNALE
21:00 TEQUILA E BONETTI - drama
22:00 TBA - TLN special
22:30 GRAFFITI
23:00 EUROSPORTNEWS
23:30 VIDEO ITALIA HITS
00:00 TEQUILA E BONETTI - drama (R)
01:00 ALLEN - telenovela (R)

VENERDÌ - 21 SETTEMBRE

12:00 TELEGIORNALE
12:30 CI VEDIAMO SU RAI 1 - varietà
14:00 QUESTO È IL MIO PAESE - salute
15:00 UN POSTO AL SOLE - telenovela
19:30 ALLEN - telenovela
20:30 TELEGIORNALE
21:00 ENRICO CARUSO - Italian film
23:00 EUROSPORTNEWS
23:30 VIDEO ITALIA HITS
00:00 GRAFFITI XS (R)
01:00 ALLEN - telenovela (R)

SABATO - 22 SETTEMBRE

09:00 VIVERE AL 100% - religioso
19:30 TELEGIORNALE
20:00 SETTE PER UNO - varietà
23:30 GRAFFITI
00:00 TBA - teatro
03:30 GRAFFITI (R)

DOMENICA - 23 SETTEMBRE

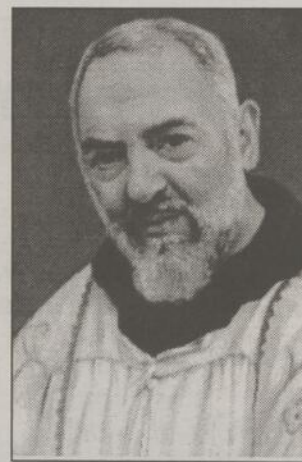
06:30 VIVERE AL 100% - religioso
07:00 SANTA MESSA
08:00 EUROSPORT NEWS
08:10 GIOSTRA DEL GOL
Serie A Soccer (IT)
12:30 VIDEO ITALIA
13:00 IN CONVERSAZIONE CON
13:30 90mo MINUTO - sport
14:30 PSN SOCCER A SOCCER
16:30 EUROSPORT NEWS
17:00 GRAFFITI
17:30 LA VECCHIA FATTORIA
18:00 LA DOMENICA SPORTIVA - varietà
19:00 TELEGIORNALE
20:00 TEQUILA E BONETTI - drama (R)
22:30 TBA
23:00 LA DOMENICA SPORTIVA (R)
04:00 VINA DOMINICA (R)
05:00 GRAFFITI (R)

Questi orari sono soggetti a cambiamenti senza preavviso indipendenti dalla nostra volontà.

telelatino

Nel gennaio 2000 salvò un bimbo moribondo

L'ultimo miracolo di Padre Pio



teo non aveva avuto alcuna lesione cerebrale, cardiaca, respiratoria o renale, malgrado i drammatici eventi, comprensivi di un prolungato arresto cardiaco e un edema polmonare.

ROMA - Ha visto accanto al suo letto un uomo con la barba bianca e il vestito lungo marrone, che gli ha detto: «Non ti preoccupare, tu guarirai». E il piccolo Matteo Pio Colella, colpito da meningite fulminante, è uscito da un coma che i medici consideravano terminale, visto che erano stati dichiarati insufficienti 9 organi vitali, compresi gli apparati cardiovascolare, respiratorio, gastrointestinale e urinario. È la guarigione miracolosa attribuita a padre Pio, raccontata da Famiglia cristiana, che dovrebbe portare il frate di Pietrelcina a divenire santo,

probabilmente nei primi mesi dell'anno prossimo. Il miracolo dovrebbe infatti avere ad ottobre il parere della commissione di periti medici, al quale seguiranno, come di consueto nella cause di canonizzazione, quelli della commissione teologica e della Congregazione per le cause dei santi, sulla base dei quali il Papa deciderà e fisserà la data della cerimonia.

Matteo Colella, 7 anni, era stato ricoverato d'urgenza in terapia intensiva nell'ospedale "Casa sollievo della sofferenza" di san Giovanni Rotondo nella serata del 20 gennaio 2000,

a causa di una meningite fulminante e considerato dai medici, nella mattinata del 21, senza più speranza. Il bambino, figlio di un medico della stesso ospedale, fu allora portato nella cella di padre Pio per una veglia di preghiera e le sue condizioni cominciarono rapidamente a migliorare e pochi giorni dopo gli esami clinici mostravano che Mat-

VIAGGIARE CON NOI È SEMPRE UN AFFARONE

ITALIA \$659
a partire da

Pellegrinaggio al Santuario di S. Antonio Del Lago Bouchette

Partenza 16 giugno 2001 • Ritorno 17 giugno 2001
Prezzo: 1385 a persona
Il prezzo comprende: trasporto, camera doppia e 3 pasti.

Agenzia di viaggi

ATLANTIC



Detentore di un permesso del Québec

Il nostro orario d'ufficio è: 9:00-18:00 (lunedì, martedì, mercoledì)
9:00-19:30 (giovedì-venerdì) 9:00-17:00 (sabato)
6896 Boul. St-Laurent 271-3545
(di fronte a Bélanger)

Questioni etiche

Coppie di fatto "Non possiamo ignorarle"

"Ma sono contrarie al disegno divino"

CITTÀ VATICANO - La Chiesa deve occuparsi delle coppie di fatto. Lo dice papa Wojtyla, invitando i vescovi ad applicare speciale "discernimento pastorale" alle unioni alternative, che non rientrano nello schema del matrimonio. "Discernimento" è una parola magica nel linguaggio sottile di Santa Madre Chiesa. Si comincia a usare, quando si avverte che ribadire gli anatemi contro una situazione non serve più. Si comincia a evocare, quando è tempo di preparare gradualmente un mutamento di atteggiamento.

Giovanni Paolo II ha aperto un piccolo spiraglio. Ricevendo i vescovi uruguayani, ha ribadito - come di consueto - che «non è conforme al disegno divino qualunque legge, che pregiudichi la famiglia e minacci la sua unità e indissolubilità». Ma ciò detto, Giovanni Paolo II ha sentito l'esigenza di rivolgere un appello importante ai vescovi, che l'Osservatore Romano mette in prima pagina nell'edizione odierna: «Urge un discernimento pastorale sulle forme alternative di unione, specie quelle che considerano come realtà familiare le coppie di fatto».

The Country that inspired Michelangelo, Fellini and Mario Puzo.



For information and reservations, call your travel agent or Swissair at 1-800-267-9477 or 514-879-9154 or Sabena at 1-888-390-1223 or 514-390-1331

The Qualiflyer Group

More than 40 Weekly flights to the miracle that is Italy from Montreal. Magnifico!

sabena swissair

Il Novecento Letterario

di PIERFRANCO BRUNI



Taranto e la Magna Grecia

Taranto e la Magna Grecia. Il fascino e il mistero che si fanno storia e futuro. Il dibattito sui beni culturali, oggi più che mai, non dovrebbe assopirsi. Non dovrebbe assopirsi soprattutto perché Taranto è sede del Convegno di Studi sulla Magna Grecia. È sede dell'Istituto di Studi sulla Magna Grecia. È sede del Diploma universitario sui beni culturali. Credo che proprio intorno al Convegno internazionale sulla Magna Grecia, giunto alla Quarantesima edizione, dovrebbe aprirsi una schietta e ampia discussione che dovrebbe coinvolgere l'intera città e i diversi organismi istituzionali e culturali.

È un capitolo, comunque, che riguarda non solo la storia antica, la ricerca di quel senso delle origini e la definizione di un "vocabolario" mitico e simbolico ma è anche un processo di cui si continua a discutere. Non si pone la domanda: cosa ha oggi Taranto di Magno - Greco? Il fatto è un altro. Cosa possiamo leggere nella Taranto di oggi di quel tempo della Magna Grecia? Si tratta, invece, di comprendere sino in fondo le ragioni di una civiltà che ha attraversato epoche diversissime tra loro e fragilissime anche dal punto di vista filosofico, morale, artistico, letterario, commerciale. Si tratta di capire come in quel senso del perduto c'è ancora un tempo che riesce a parlarci, ad essere, a decodificare i codici di un intreccio tra memoria e presente.

Credo che ormai oltre Quarant'anni di Convegni di studi sulla Magna Grecia, che si svolgono a Taranto, abbiano non solo percorso un itinerario ma piuttosto abbiano inciso un solco nella coscienza di una città e di un territorio. Magna Grecia è Taranto. Ma Magna Grecia è tutto un bacino geografico che comprende, approssimativamente, tutta l'area "golfitana" sino alla Campania. La linea "golfitana" è appunto la linea della rotondità del sentiero Magno - Greco.

Magna Grecia è archeologia. A primo acchito è questo il rapporto che si cerca di decifrare. Ma Magna Grecia è soprattutto, in questa nostra società - civiltà, un sentire che è quasi ancestrale. Un sentire fatto di voci, di sentimenti, appunto, di testimonianze e di grandi "affreschi" di una civiltà che continua a vivere ora sotto forma di reperti, ora sotto forma di aree archeologiche, di colonne, di musei che raccolgono il vissuto di quel tempo.

È un racconto che, come tutto il Mediterraneo, si è fatto destino. E noi ce lo portiamo dentro come una ragione d'essere. Ma basta con la domanda: cosa ha di Magno Greco Taranto? È come se dicessimo che questo popolo non ha radicamenti, non ha valori di appartenenza, non ha processi etici e culturali da rivendicare. Non ha, in altri termini, una memoria da consegnare costantemente al tempo che avanza. Ed è bene che un Convegno di studi come quello della Magna Grecia, annualmente, ci spoglia del quotidiano e ci fa entrare in un passato che non è utopia. Ma consapevolezza delle radici. I beni culturali, in tal senso, sono "riordino" delle radici e recupero delle appartenenze.

DESTRUCTION D'INSECTES

RESTO INC. Ditta italiana

STERMINATORE DIPLOMATO - STIMA GRATUITA
Residenziale - Commerciale - Industriale

• VENDIAMO insetticidi, polverizzatori, gabbie, erbicidi ecc...

I NOSTRI AUTOMEZZI NON PORTANO SCRITTE.

Per informazioni: **FRANK**

4450 Charleroi - Mtl-Nord 326-0224

Tremaglia favorevole al rientro degli italiani all'estero

L'emendamento riguarderà quegli italiani che intendano tornare in cerca di lavoro

ROMA\aise/- Il ministro per gli italiani nel mondo, l'onorevole Mirko Tremaglia, ha annunciato la presentazione di un emendamento al disegno di legge sull'immigrazione per favorire il rientro in patria di quegli italiani o figli di italiani, residenti all'estero che intendono ritornare nella loro terra d'origine in cerca di una occupazione. Poiché in questi anni sono verificati in molti paesi

dell'America Latina gravi problemi economici, è in aumento il numero di italiani residenti che chiedono di tornare in Italia, ed è a questi che il ministro Tremaglia guarda con particolare attenzione.

Nella nuova legge che regola i flussi di immigrazione, i permessi di soggiorno ed i contratti di lavoro per gli extracomunitari, Tremaglia propone un percorso privilegiato



per i nostri connazionali, ai quali riservare facilità di rientro e preferenze nelle assunzioni. Il provvedimento, che deve essere ancora esaminato dal Con-

siglio dei Ministri, verrà sottoposto, sempre su richiesta del Ministro Tremaglia, al parere del Consiglio generale degli italiani all'estero.

A Venezia fino al 6 gennaio

il primo omaggio postumo al grande artista: in mostra oltre 200 opere

Le fanciulle di Balthus a Palazzo Grassi

VENEZIA - Un'imponente mostra si è aperta a Palazzo Grassi di Venezia, primo omaggio postumo tributato al grande artista scomparso il 18 febbraio scorso. Sono oltre 200 le opere presentate e distribuite in un percorso che ricostruisce la lunghissima e fortunata carriera di questo pittore, morto all'età di 92 anni, e ritenuto a lungo - a torto o a ragione - il più grande artista vivente. Figlio di una famiglia della piccola nobiltà polacca, fratello di Pierre Klossowski, scrittore scomparso un paio di mesi fa e secondo alcuni ben più geniale del fratello pittore, è



decisamente un "ben nato". La madre, artista a sua volta e a lungo amante di Rilke, assicura ai figli il rapporto prezioso con uno dei più grandi poeti dell'epoca che frequentava la loro casa

parigina, dove si parlava indifferentemente francese, italiano, inglese e tedesco, tanto quanto André Gide, Paul Valéry, Klaus Mann, Cocteau, i Maritain, Pierre Jean Jouve.

A 32 anni Balthus realizza la sua prima mostra: un successo. Malraux, nel '61 in qualità di ministro della Cultura francese lo nomina direttore dell'Accademia di Francia a Roma. Balthus vi rimarrà sedici anni, cementando il rapporto assolutamente speciale che aveva con il nostro Paese. La

legenda vivente Balthus, infatti, si staglia nella storia dell'arte del secolo passato come un artista più italiano che francese. Con interessanti aperture all'arte orientale.

Riflessioni

di MATILDE SALVATORE

I bambini ci guardano

Di recente è stato effettuato un sondaggio internazionale da parte di diverse associazioni europee di psicologi ed aventi ad oggetto la capacità dei figli di rispettare le comuni regole del comportamento, del saper vivere. Sono state intervistate mille famiglie con figli di età compresa tra i due e i quattordici anni. La ricerca condotta in molti paesi europei compresa l'Italia non ha fornito, purtroppo, dati incoraggianti per il nostro bel paese. Infatti ai bambini italiani è stato assegnato il primato della maleducazione, "titolo strappato" (se così si può dire) ai cuginetti spagnoli e portoghesi. Nel 42% dei casi i genitori sono stati ritenuti responsabili di dare il cattivo esempio assumendo atteggiamenti e ponendo in essere comportamenti ripresi dai figli. Seguono gli amici, 38%, e la televisione 28%. Tra i comportamenti sbagliati figurano il non rispettare l'ambiente, il conversare a voce alta, l'uso poco rispettoso del telefonino nei luoghi pubblici. Si tratta di dati che non fanno sorridere poiché si tocca da vicino ed entra in gioco la cultura di un intero paese, con i suoi rituali e simboli assunti a parametro di vita nonché il concetto stesso di educazione.

Educare comporta fatica. Il ruolo stesso dell'educazione nonchè le forme da essa assunte si adeguano ai tempi, alla variabilità e complessità della vita moderna. All'interno della famiglia convivono esigenze e problematiche, proprie dei nostri tempi e ciascun suo membro contribuisce a mantenere compatta questa unità. Il tutto sotto la pressione esercitata da responsabilità e bisogni che ogni giorno si presentano. Ma questo non implica il trincerarsi dietro il permissivismo ad ogni costo, non implica il sostenere che occorre lasciar vivere il bambino spontaneamente, il lasciare che i bambini scorrazzino al ristorante, che le loro urla si innalzino nei luoghi pubblici, il lasciare che non comprendano di dovere cedere il posto a sedere in autobus a persone bisognose quali, per esempio, gli anziani o i portatori di handicap.

Tutto ciò non è una comoda giustificazione alla distrazione degli adulti, all'interruzione, da parte loro, di ogni forma di comunicazione o, in altri casi, al soddisfacimento incondizionato di ogni pretesa avanzata dai bambini, tutto ciò non giustifica l'esibizionismo di questi ultimi, chiassoso e poco rispettoso degli altri, non giustifica gli adulti che, estasiati, partecipano al culto della esuberanza e del vivere in armonia con un esasperato e confuso senso di libertà in base alla considerazione che c'è sempre tempo per tormentare i piccoli con regole rigide e che consentono loro un domani di inserirsi meglio nella società evitando il rischio di rimanere intrappolati in comportamenti provinciali e rumorosi.

Ma cosa significa essere un bambino educato? Cosa significa educare? La famiglia resta il luogo principale nel quale il bambino imposta la sua personalità, è il luogo in cui assume i genitori come modello, è il primo ed originario luogo in cui imposta i meccanismi di interrelazione. Ogni bambino possiede un potenziale creativo che rivendica di essere sviluppato, nutre esigenze che vanno interpretate nel loro significato, guidate e corrette senza troppe leggerezze ma anche senza troppa severità. La famiglia è il luogo che avvia alla conoscenza di valori, necessari alla vita civile, il rispetto reciproco, la serietà degli impegni ed è proprio all'interno della vita familiare che occorre compiere gesti ed assumere atteggiamenti capaci di conferire ai suddetti valori il loro significato più profondo. Il mondo degli adulti, sebbene indaffarato, preoccupato, sempre di corsa, distratto, preso da mille impegni, possiede la necessaria consapevolezza dei propri ruoli e compiti. Esso presta una maggiore attenzione affinché, attraverso la conoscenza di regole civili, i propri bambini siano portatori ed interpreti di valori che consentono.

BELLA REMBOURRAGE

RIPARIAMO SALOTTI E SEDIE DI OGNI STILE CON MATERIALE SCELTO LOCALE O IMPORTATE, LAVORO GARANTITO.

50% DI RIBASSO

Il primo tappezziere italiano a Montréal

Estimazione gratuita
35 anni di esperienza

Vendiamo Materiale e piuma per cuscini

10346 boul. St-Michel, Mtl-Nord

389-1632

Chiamate e chiedete il prezzo

Alumina

• RINGHIERE, BALCONI E SCALE DI VARIO TIPO IN ALLUMINIO
• PAVIMENTI E GRADINI IN FIBRA DI VETRO

STIMA GRATUITA

Alumina
8250, Le Creusot
St-Léonard, Qué. H1P-2A4 **328-1017**

CONCORDIA LTÉE

Aluminium
9250 - Robert Armour, Montréal

PREVENTIVI GRATUITI

- Finestre e porte patio
- Porte d'acciaio con vasta scelta di vetri decorative
- Porte di Garage con ingresso

TUTTI I LAVORI SONO GARANTITI 5 ANNI

Per informazioni: **Tel. 648-6611**

Servirvi è il nostro piacere! Franco è al vostro servizio per una valutazione GRATUITA!

Curiosità dal Italia

di AGOSTINO GIORDANO

Il pentito può calunniare, non va processato

Prima di partire per il Nord in cerca di lavoro, un 31enne di Palermo ha prima voluto deporre un fiore sulla tomba del padre. Ma al cimitero dei Rotoli, passando sopra una lapide rotta, è precipitato in una tomba vuota: un volo di sei metri ed è morto sul colpo. Ma il cimitero dei Rotoli non è nuovo a questi incidenti: alcuni mesi fa, dal costone roccioso di monte Pellegrino, è caduto un masso centrando in pieno una sepoltura. Tra i vivi non si sono registrate vittime; per il morto, centrato in pieno, non si è richiesto ricovero in ospedale.

A Montepagano, frazione di Roseto (Te), i 77 dipendenti della "Abruzzo Tessile", ritornando al lavoro dopo cinque settimane di ferie, hanno trovato il capannone deserto. Oltre ai macchinari, sono spariti nel nulla anche i titolari dell'opificio. Questi, durante le ferie e senza nessuna comunicazione al personale, hanno ceduto il pacchetto azionario ad un altro imprenditore e si sono trasferiti a Santo Domingo, dove possiedono altre attività. I dipendenti non hanno potuto riprendere l'attività lavorativa per mancanza "fisica" del posto di lavoro. Ufficialmente "non licenziati", ora però non sanno da chi, e quando, potranno ricevere il salario maturato (!). Quando si dice la scarogna!

In che modo un governo di destra può aiutare il cinema italiano di oggi, in maggioranza schierato a sinistra? Consentendogli di stare all'opposizione. È quanto ha asserito, con un paradosso, il sottosegretario V. Sgarbi, nel chiudere i lavori dell'assemblea costituente dell'osservatorio del cinema latino creato da Gillo Pontecorvo. Testuale: «Abbiamo già fatto molto per il cinema, vincendo le elezioni. Ora il cinema potrà stare all'opposizione, continuando la sua lotta. A Cuba esiste il cinema di regime. Finalmente il cinema italiano potrà dire tutto il male possibile contro di noi. Finalmente le penne di Michel e Serra e Stefano Benni potranno ricominciare a scrivere su qualcosa di significativo, dato che per anni solo Forattini ha potuto rappresentare Veltroni come un verme. Gli altri, di sinistra, si vergognavano. Grazie a noi, sono tornati liberi». Ma io aggiungo: l'importante è che "questo" cinema non venga più foraggiato con i soldi degli Italiani.

Incredibile ma vero. Il pentito Salvatore Cancemi non va processato per calunnia, per aver accusato falsamente il presidente del Consiglio Berlusconi e il senatore Marcello Dell'Utri di avere incontrato, prima delle stragi del '92, il capo dei capi di Cosa Nostra, Totò Riina. Secondo i pm di Caltanissetta - che hanno chiesto al Gip l'archiviazione del procedimento per calunnia - non si può provare in dibattimento che quelle dichiarazioni, risultate false, siano figlie di un disegno calunnioso del "pentito" Cancemi. Pur ammettendo, cioè, che ha dichiarato il falso, hanno ritenuto quelle di Cancemi semplici "deduzioni". Cioè il criminale-pluriomicida-mafioso Cancemi, solo perché "pentito" - cioè "usato" per anni dai pubblici ministeri a loro "discrezione", in cambio di lauti benefici in danaro - non può essere processato. Un mafioso vale più del premier Berlusconi, votato da 18 milioni di italiani! Questi pm andrebbero delicatamente rimossi "d'ufficio". Subito.

L'Anas, per tappare i buchi, copre i binari. È successo nel Cuneese, in Alta Val Tanaro, sulla linea ferroviaria Ceva-Ormea. 150 metri di ferrovia, non in funzione d'estate, che l'Anas, per non lasciare isolato un paese ha creduto opportuno cementificare. Però le Fs pretendono al più presto i binari liberi dall'asfalto. E costringono l'Anas, per "indebita appropriazione", a pagare un milione al giorno di penale. C'è da scommettere che, per risparmiare, l'Anas provvederà in un battibaleno.

Internazionali

Fusione tra Hewlett Packard e Compaq Computer

HP-Compaq, una donna guida il colosso

NEW YORK - Sarà una "lady di ferro" a capo del nuovo colosso americano dell'informatica. La 46enne Carly Fiorina, prima donna amministratore delegato di una delle venti società Usa più capitalizzate, sarà l'amministratore delegato dell'azienda, frutto della fusione tra Hewlett-Packard e Compaq. Tra le donne più potenti del mondo, sarà alla guida di quello che potrebbe diventare il gruppo numero uno dei computer, un gigante da 90 miliardi di dollari e 145 mila dipendenti in tutto il mondo. Le due aziende hanno puntato su di lei per superare in vendite e fatturato colossi

del calibro di Ibm e Sun Microsystems e per ridare fiducia a un titolo che dall'inizio dell'anno ha perso quasi il 27%.

Hewlett Packard ha acquisito il pacchetto azionario del suo maggiore concorrente statunitense, la Compaq, con una transazione di scambio di azioni valutabile attorno ai 25 miliardi di dollari, circa 53 mila miliardi di lire. HP controllerà il 64% della nuova compagnia, mentre Compaq deterrà il restante 36 per cento. La fusione verrà ultimata nel primo semestre del 2002 dopo il via libera degli organismi di controllo.

Carly Fiorina



La fusione dei due giganti dell'informatica avrà conseguenze rilevanti anche sul piano della concorrenza, dando vita, in termini di ampiezza e utenza, a un colosso informatico in grado di contrastare persino la Ibm. La fusione darà vita

a un nuovo temibile competitor per la Dell Computer che, con Hewlett-Packard e Compaq, costituiva il terzetto mondiale di testa per le vendite di personal computers. Un equilibrio che pare destinato a mutare.

Irlanda del Nord

Una bomba contro la scuola cattolica

BELFAST - Dai sassi alle bombe, il passo della follia è davvero molto breve. E così nella scuola cattolica di Ardoyne, a nord di Belfast, da giorni presa d'assedio dai teppisti protestanti si è sfiorata la tragedia. Un ordigno rudimentale è stato lanciato contro le bambine che andavano a lezione. Questa volta ci sono anche i feriti: due poliziotti che sono stati investiti dall'esplosione, uno è stato gravemente colpito alla gamba.

L'attentato è stato rivendicato dai sedicenti "Difensori della Mano Rossa", denominazione utilizzata come copertura da diversi gruppi paramilitari protestanti: ad attribuirsi il lancio del rudimentale ordigno, un tubo imbottito di esplosivo, è stata una anonima voce maschile con una telefonata a una sala stampa di Belfast.

I testimoni hanno parlato di un "oggetto sibilante" che ha oltrepassato il cordone di genitori che proteggevano l'ingresso delle bambine a scuola. E di una forte esplosione subito dopo. Poi l'ormai consueta sassaia contro le forze di polizia e la scolaresca. E i pianti e le grida di terrore di tutti coloro che si trovavano intorno alla scuola.

La polizia aveva ribadito che avrebbe mantenuto alta la vigilanza ma aveva aggiunto di temere nuovi scontri tra gruppi delle due comunità. "Faremo tutto ciò che sarà necessario per

proteggere i bambini e condurli sani e salvi", aveva spiegato il capo della polizia, Sir Ronnie Flanagan. Ma all'apertura dei cancelli la situazione è

precipitata ancora una volta. Le violenze contro i bambini cattolici ("bastardi feniani" e "rifiuti della terra" secondo i protestanti) sono state stigmatizzate comunque

anche da molti dirigenti moderati. I feniani erano patrioti irlandesi che lottarono per l'indipendenza dell'isola dal giogo inglese nell'800.



L'Hôpital Santa Cabrini Ospedale

Istituzione di cure acute di breve durata con 396 posti letto conta anche 102 posti letto per cure in situazione di alloggio al Centro di cure assistenziali Dante

è ora alla ricerca di un

CAPO DEL SERVIZIO DEI SALARI

Posto quadro a tempo completo, permanente

MANDATO

Sotto l'autorità del direttore delle risorse finanziarie e dei servizi tecnologici, il capo dei servizi dei salari avrà la responsabilità generale di pianificare, coordinare e controllare le attività relative al pagamento dei salari, allo scopo di assicurarne la preparazione e la distribuzione al personale dell'istituzione. Più precisamente dovrà:

- assumere la responsabilità della raccolta dei dati e della verifica delle informazioni relative al pagamento dei salari;
- assumere l'applicazione delle disposizioni ad incidenza monetaria relative alle convenzioni collettive;
- assumere la responsabilità della verifica dei rapporti di controllo prodotti dal sistema informatico;
- assumere ogni altra responsabilità in rapporto alla gestione del servizio.

REQUISITI

- D.E.C. in tecniche amministrative - opzione finanze o altra formazione equivalente
- Minimo cinque (5) anni di esperienza, di cui almeno tre (3) in una funzione di gestione
- Conoscenza del sistema informatico di Méd Solution
- Conoscenza auspicabile della lingua italiana

CONDIZIONI DI LAVORO

Secondo le norme in vigore nel settore della sanità e dei servizi sociali

Le persone interessate devono far pervenire il loro curriculum vitae entro il 21 settembre 2001 a:

Direction des ressources humaines
Hôpital Santa Cabrini
5655, rue St-Zotique Est
Montréal (Québec)
H1T 1P7

Sony lancia sul mercato i giocattoli di ultima generazione.
Avranno un aspetto più gradevole e costeranno molto meno

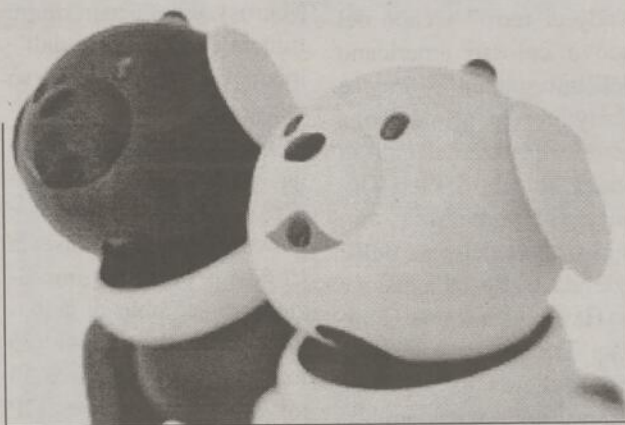
Quei cani-robot sempre più simili ai veri

TOKYO - Ricordate Aibo? Avrà presto due fratelli: Latte e Macaron. Il primo cagnolino robot, lanciato dalla Sony nel 1999 e poi perfezionato in una seconda versione, ha subito un restyling ed è diventato ancora più simile a un vero cane. Dopo il boom di vendite che la casa giapponese ha registrato per Aibo è stata realizzata una nuova serie che sarà più accessibile al grande pubblico e più gradevole nell'aspetto: niente più arti meccanici e rivestimento in acciaio, ma occhi languidi da cane e morbida plastica su tutto il corpo.

Per il resto, Latte e Ma-

caron non presenteranno grandi novità. Testa e zampe si muovono in 15 diverse direzioni, hanno sensori sulla testa e attraverso luci colorate comunicano il proprio stato d'animo. Con zampe e coda rispondono a stimolazioni tattili, sonore e visive. Giocano, dormono, cantano, scattano fotografie (al massimo sette), ricordano il proprio nome e conoscono il significato di 75 parole. Possono persino interagire tra loro, ma continuano a non avere emozioni e sentimenti.

La vendita del cane robot di ultima generazione partirà da Internet, ma se



dovesse riscuotere grande successo potrebbe arrivare anche nelle vetrine dei negozi.

Il prezzo: un milione e 700 mila circa, contro gli oltre due milioni e mezzo del precedente modello. E per i bimbi che trascorrono molto tempo davanti a computer e tv, Latte e Macaron potrebbero essere

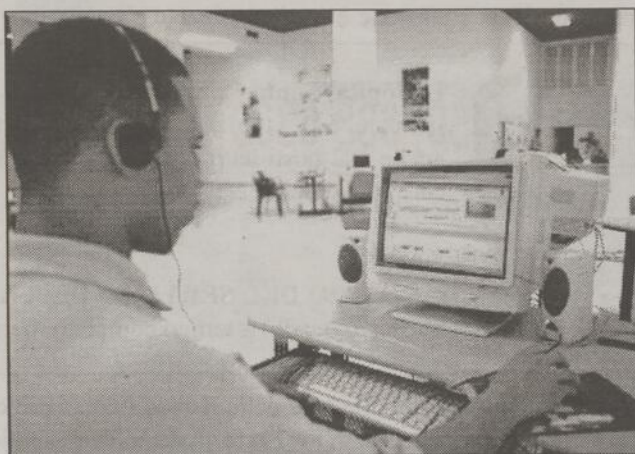
dei veri compagni di gioco: la loro intelligenza artificiale li fa reagire ai suoni e alle immagini che provengono dallo schermo tanto che in Giappone insieme al giocattolo sarà lanciato un programma televisivo, presentato da una coppia di cagnolini-robot, che farà interagire tutti i "fratellini" collegati da casa.

Partita l'attivazione del nuovo servizio offerto dal fisco americano

In Usa le tasse si pagano online

NEW YORK - Il dipartimento del Tesoro Usa ha inaugurato un sistema che permetterà alle società e ai singoli cittadini di compilare le proprie dichiarazioni dei redditi e pagare le tasse via Internet. Questo non costituisce il primo passo del Tesoro americano verso il Web.

Un sistema per il pagamento delle tasse online era già operativo, ma risultava talmente complicato e farraginoso da riscuotere l'adesione di solo due milioni di società, principalmente di grandi dimen-



sioni, contro i 9 milioni che ne hanno rifiutato l'utilizzo. Ancora minore il gradimento tra i singoli cittadini: soltanto 12.500 hanno uti-

lizzato il sistema, che richiedeva l'utilizzo di uno speciale software e la connessione all'interno della rete informatica del Tesoro.

Il nuovo sistema pare sia invece molto più semplice da utilizzare e molto più versatile. Sarà infatti possibile verificare via Web la situazione delle proprie imposte in qualsiasi momento, e dedurre automaticamente ogni trimestre i pagamenti dal proprio conto bancario. La novità fa parte dei piani a lungo termine del fisco americano di modernizzazione e di trasformazione in un'entità più simile alle banche e alle società di carte di credito, per quanto riguarda i pagamenti delle imposte.

La cioccolata fa bene al cuore

I risultati di una ricerca dell'Università della California, ma la comunità scientifica è divisa: "Messaggio pericoloso"

GLASGOW - Un bicchiere di vino rosso fa bene al cuore e questo le nonne lo dicono da sempre. Ma ora per i buongustai c'è un'altra bella notizia che arriva dalla Scozia: per evitare infarti e simili va bene anche la cioccolata. Lo dice una ricerca condotta da un gruppo di scienziati dell'Ucla, l'Università della California, che ha lavorato per mesi su un campione di 24 persone. I risultati, a sentire loro, sono certi, non ammettono dubbi. Peccato che la comunità scientifica non sia dello stesso parere, forse insospettita dalla sponsorizzazione dello studio, finanziata da una nota industria dolciaria, la Mars.

Carl Keen, nutrizionista dell'Ucla, però non si spaventa davanti alle prime obiezioni ed espone le sue tesi ad un convegno a Glasgow, in Scozia: "Sempre di più troviamo riscontri al fatto che il consumo di cioccolata, ricca di flavonoidi, può avere effetti positivi sul sistema cardiovascolare. Abbiamo osservato non solo un aumento della capacità antiossidante dopo il consumo di cioccolata, ma anche variazioni su componenti che riguardano il trasporto del sangue". I ricercatori californiani hanno preso in esame gli effetti della cioccolata sulle piastrine del sangue dopo aver raccolto campioni da volontari che avevano consumato 25 grammi di cioccolata e da altri che avevano

mangiato pane. Sei ore dopo, i primi presentavano un livello più basso di attività delle piastrine, mentre nei secondi il dato era rimasto invariato.

Non la pensa così la Fondazione inglese sulle malattie del cuore, che respinge con fermezza la ricerca: "Invitare le gente a mangiar cioccolato per evitare guai all'apparato circolatorio è un messaggio pericoloso. È vero che la cioccolata contiene flavonoidi, ma è pure vero che contiene livelli elevati dei grassi e dello zucchero saturati che contribuiscono all'aumento del colesterolo, all'obesità e dunque ai problemi di cuore". La battaglia è aperta e per i golosi non resta che fare il tifo per i ricercatori californiani.

Spettacolo

di DEAN H. MAZZONE



Il più grande contratto nell'industria della musica

La 38enne Whitney Houston figlia del cantante di gospel Sissy Houston e nipote della famosa cantante Dionne Warwick è nata il 9 agosto 1963, nel Newark (NJ). Non sorprende, dunque, che Whitney ha cominciato a cantare nel coro della chiesa all'età di 11 anni e poco più tardi ha iniziato a lavorare come corista per Chaka Khan e Lou Rawls. All'attività di cantante Whitney ha affiancato, durante l'adolescenza, quella di modella. È stata "scoperta" in un nightclub da un uomo della Arista Records A&R nel 1984. Il suo debutto fu un successo immediato. Grazie ai singoli "The Greatest Love of All" e "Saving All My Love For You," l'album R&B, rimase al primo posto delle classifiche per 14 settimane, vendendo 12 milioni di dischi nei soli Stati Uniti: il più grande successo commerciale per l'album di debutto di un'artista donna (recentemente uguagliato da Alanis Morissette con *Jagged Little Pill*).

Il secondo album della Houston, intitolato semplicemente *Whitney*, fu il primo album realizzato da una donna ad arrivare primo in classifica. L'LP del 1987 vendette più di 9 milioni di copie e sfornò quattro singoli, tutti numeri uno: "I Wanna Dance With Somebody," "Didn't We Almost Have It All," "Where Do Broken Hearts Go" and "So Emotional."

Dopo tre anni di pausa, la Houston tornò nel 1990 con *I'm Your Baby Tonight*. Prodotto da Babyface, l'album si allontanava dalla formula pop di R&B e presentava influenze hip-hop. Cambiando marcia, Whitney si diede al cinema, debuttando, nel 1992 con il film *The Bodyguard*, con l'attore Kevin Costner. Il solo film le fruttò 400 milioni di dollari, meglio di quanto ci si aspettasse, ma la colonna sonora, registrata da Whitney fu ancor più un successo commerciale, vendendo più di 16 milioni di copie - si arrivò addirittura a venderne un milione la settimana! L'album fu numero uno negli Stati Uniti per 20 settimane, ma primo anche in Inghilterra, in Europa e in tanti altri paesi. Il primo singolo della colonna sonora, la cover di Dolly Parton "I Will Always Love You," fu primo in classifica per 14 settimane e con i suoi 5 milioni di dischi è considerato il singolo più venduto di tutti i tempi.

Dopo un periodo di pausa, il matrimonio con la pop star Bobby Brown nel 1992 e la nascita della prima figlia, Bobbi Kristina, nel 1993, Whitney è ritornata a recitare, nel 1995, in *Waiting to Exhale*, film per il quale registrò anche la colonna sonora. Sebbene né il film né l'album furono un successo come *The Bodyguard*, la colonna sonora riuscì a vendere 5 milioni di dischi nei soli Stati Uniti. Nel 1996, *The Preacher's Wife*, riprendeva, ancora una volta la formula di *Bodyguard*. Ma, mentre il film fu un flop, più visto alla televisione che al cinema, la colonna sonora dalle influenze gospel fu terza nelle classifiche.

Mentre era in Florida per registrare il suo nuovo singolo, le ho chiesto come ci si sente nel firmare il più ricco contratto nell'industria della musica. «L'Arista Records è da sempre stata la mia casa, sin dall'inizio della mia carriera» ha detto Whitney. «Sono felice di continuare questa relazione e sono impaziente di lavorare con L.A. Reid e la nuova famiglia Arista. Sono stati buoni con me».

Il nuovo contratto con la Arista Records, la firma con cui ha iniziato la sua carriera ben 18 anni fa, è valutato in 100 milioni di dollari. Questo prevede anche 6 nuovi album e 2 raccolte. Il presidente della CEO e dell'Arista Antonio "L.A." Reid produrrà il suo prossimo album. Si tratta del più ricco contratto mai firmato: supera anche quello firmato da *Mariah Carey's* con la Virgin Records (20 milioni di dollari). Whitney è una delle artiste che hanno venduto di più al mondo, con circa 140 milioni di copie vendute tra album, video e singoli.

Per bontà, risparmio e comodità... **ESIGETE i...**

Mosti Mondiale

l'uva liquida

proveniente

da tutte

le parti

del

mondo.



l'uva liquida



l'uva liquida



l'uva liquida



Mosti Mondiale inc.

... perché il BUON vino... nasce dalla scelta dei migliori MOSTI freschi!



per VINI BIANCHI,
ROSSI e ROSÉ

(niente concentrati, niente mosti muti)
Li troverete presso i seguenti
negozi:



35 TIPI

a vostra scelta
tutti **GARANTITI**
AL 100%

MOSTI

DI QUALITÀ IMPORTATI
della California, Europa
Sud America, ecc...

MOSTI MONDIALE INC. (450) 638-6380
6865, Route 132, St-Catherine, Qc.

ARCAVIN
24, Lajoie Nord,
JOLIETTE, J6E 5K3
Tel.: (450) 752-2573

AZUR EAU PURE
487 Boul. Des Laurentides,
ST-ANTOINE DES
LAURENTIDES
Tel.: (450) 431-4225

**BOUCHERIE
ALOUETTE**
81A, Napoléon,
SEPT-ÎLES, G4R 3K4
Tel.: (418) 962-3843

**BOUTIQUE LE VIGNOBLE
(QUEBEC)**
1301 Boul. St-Joseph,
QUEBEC, G2K 1G3
Tel.: (418) 626-2507

CELLIER D'IBERVILLE
420, 2^e Avenue,
IBERVILLE, J2X 2B8
Tel.: (450) 347-9897

CHATEAU DES VINS
175 rue Principale,
COWANSVILLE, J2K 3L9
Tel.: (450) 266-2155

CELLIER MODERNE
204, rue Grande Île,
VALLEYFIELD, J6S 3N1
Tel.: (450) 370-4444

CLUB 3 DAUPHINS
210 St-Catherine, Loc.103
ST-CONSTANT, J5A 2J4
Tel.: (450) 635-3356

CLUB D'EAU PLUS
205, Bellehumeur, suite 60,
GATINEAU, J8T 8H3
Tel.: (819) 246-2666

COIN DU BRASSEUR
795 Route Lageux,
ST-ETIENNE, G6J 1A8
Tel.: (418) 836-5086

CONSUMMATION PLUS
330, Rue Principale,
LA SARRE, J9Z 3L7
Tel.: (819) 333-3008

COUNTRY HARVEST
491A Frontière,
HEMMINGFORD, J0L 1H0
Tel.: (450) 247-2177

CUVÉE DES ARTISANS
1660 Boul. St-Paul,
CHICOUTIMI, G7J 4N1
Tel.: (418) 549-2020

CUVÉE PERSONNELLE
184, Gariépy,
ST-REMIPTÉUR DE LÉVIS
G6K 1M6
Tel.: (418) 836-5362

CYR EAU SANTÉ
467, boul. Ste-Anne,
STE-ANNE-DES-PLAINES
J0N 1H0
Tel.: (450) 478-3043

DÉPANNEUR LAC DUFALT
146, Principal Lac Dufault,
R. NORANDA - LAC DUFALT,
J9X 5A3
Tel.: (819) 764-6999

EAU VINS VIVANTS
8245, boul. Taschereau #A11,
BROSSARD, J4Y 1A4
Tel.: (450) 926-8467

ELECTRON AIR
1765, boul. Curé Labelle
CHOMEDEY-LAVAL,
H7T-1R3
Tel.: (450) 682-7292

ÉPICERIE BENFEITO
4800, St-Dominique,
MONTREAL, H2T 1T8
Tel.: (514) 844-1813

FABRICAVIN
37, 8e Avenue Sud,
SHERBROOKE,
J1G 2P6
Tel.: (819) 822-3665

FABRIQUE DU VIN
279, rue St-Jean,
QUÉBEC, G1R 1N8
Tel.: (418) 525-4834

FRUTTA SI
1255 Shevchenko,
LASALLE, H8N 1N8
Tel.: (514) 595-9111

**JUS ET RAISINS
MÉTROPOLITAIN**
10444, Pigeon,
MONTREAL-NORD,
H1G 5T7
Tel.: (514) 852-2524

LA BOUTIQUE DU VIN
1662, Denault,
SHERBROOKE, J1K 1E6
Tel.: (819) 564-7847

LA CUVÉE DE MAGOG
607, Sherbrooke,
MAGOG, J1X 2S4
Tel.: (819) 847-1233

L'ARTISAN VINICOLE
4715 ave. Des Replats, #195,
QUEBEC, G2J 1B8
Tel.: (418) 627-5445

L'ATELIER DU VIGNERON
2741, Ste-Marie,
MASCOCHE, J7K 1N2
Tel.: (450) 474-6191

**LE CELLIER DE
LA RIVE SUD**
1925, Chemin Chambly,
LONGUEUIL, J4J 3Y1
Tel.: (450) 679-9257

LE DEPANNEUR
650, Principale,
LAVAL, H7X 1E3
Tel.: (450) 689-4990

LE PETIT VIGNOBLE
210 St-Jean Baptiste,
NICOLET, J0G 1E0
Tel.: (819) 293-6511

LE TIRE BOUCHON
202, Grande Côte,
ST-EUSTACHE, J7P 1B2
Tel.: (450) 974-0741

LES VIGNES DE VAUDREUIL
428 Boul. St-Charles,
VAUDREUIL, J7V 2N1
Tel.: (450) 424-4123

LES VIGNES ST-LÉONARD
8760, boul. Langelier,
ST-LÉONARD, H1P 3C6
(Plaza Val Marie)
Tel.: (514) 321-2146

L'UNIVERS DU VRAC
103, boul. Perrôt
ÎLE-PERRÔT, J7V 3G2
Tel.: (514) 453-0538

**MARCHÉ GÉNÉRAL
PIAZZA**
6759, St-Urbain,
MONTREAL
Tel.: (514) 271-0873

MICROVIN
279, boul. St-Jean,
POINTE-CLAIRE, H9R 3J1
Tel.: (514) 695-4467

**MOSTI MONDIALE
2000**
5187, rue Jean-Talon est,
MONTREAL,
H1S 1K8
Tel.: (514) 728-6831

**MOSTI MONDIALE
LES RIVIÈRES**
1720, 6ième Rue,
TROIS RIVIÈRES,
G8Y 5B8
Tel.: (819) 373-2020

NECTAR DES DIEUX
210, Ch. D'Aylmer,
AYLMER, J9H 1A2
Tel.: (819) 682-2875

PRESTON HARDWARE
234-248 Preston Street,
OTTAWA, ONTARIO
K1R 7R4
Tel.: (613) 230-7166

PROVIN
683, Notre-Dame #C-D,
REPERTIGNY,
J6A 2W5
Tel.: (450) 654-3959

**SOMMELIERS & BRASSEURS
ARTISANS**
715, Commerciale,
ST-JEAN-CHRYSOSTOME,
G6Z 2C3
Tel.: (418) 839-1500

SUPER MARCHÉ CLIFTON
5844, Ch. Upper Lachine,
MONTREAL, H4A 2B5
Tel.: (514) 486-3851

VAPOREL
5555, boul. des Laurentides #6A,
LAVAL, H7K 2K4
Tel.: (450) 963-2121

VAPOREL (QUEBEC)
9120 Boul. Henri-Bourassa,
CHARLESBOURG, G1G 4E8
Tel.: (418) 622-5453

VAPOREL NATURE EAU
214 Cité des Jeunes,
HULL, J8Y 6S8
Tel.: (819) 772-8832

VIGNE ET HOUBLON
75, de la Gare, Bloc 1-3,
ST-SAUVEUR, J0R 1R6
Tel.: (450) 227-8567

VIGNES STE-MARIE
3072 Ste-Marie,
MASCOCHE, J7K 1P3
Tel.: (450) 474-6660

VIN & BIÈRE CHEZ SOI
812 boul. Rochette,
BEAUPORT, G1C 1B8
Tel.: (418) 666-1618

VIGNOBLES DE TRACY
644, Chemin St-Roch,
TRACY, J3R 3L7
Tel.: (450) 746-1972

**VIN D'ANTAN
ET DEPANNEUR**
77, rue Principale,
CHATEAUGUAY, J6K 1G1
Tel.: (450) 692-1630

VIN SUR VIN
3640, de la Concorde Est,
ST-V.P., LAVAL,
H7E 2C9
Tel.: (450) 661-6362

VINS DU NORD
2197 Boul. Labelle,
LAFONTAINE, J7Y 1S4
Tel.: (450) 565-6422

I Castelli della Puglia



Il Castello di Trani

Fu edificato per volontà di Federico II nel 1233; conserva l'originaria configurazione a pianta quadrangolare, potenziata da quattro torri agli spigoli e da un muro di cinta, realizzato nel 1249 da Stefano di Romualdo Carabarese su progetto di Filippo Cinardo. Dal 1533 al 1541 il Castello fu adeguato da Carlo V alle mutate esigenze dettate dall'impiego delle armi da fuoco: il fronte sud fu fortemente ispessito e munito di cannoniere; due bastioni - uno a punta di lancia, l'altro a pianta quadrata - innalzati rispettivamente a ridosso degli spigoli sud

ovest e nord est, garantirono la totale protezione dell'intero complesso. Dal 1586 al 1677 fu sede della Sacra Regia Udienza della Provincia di Bari; dal 1832 al 1844 fu completamente rimaneggiato per essere trasformato in Carcere Centrale Provinciale; nel 1848 fu innalzata la piccola torre dell'orologio sull'ingresso orientale. Cessata nel 1974 la funzione detentiva nel 1976 il Castello veniva consegnato alla Soprintendenza per i Beni A.A.A.S. della Puglia che nel 1979 ne avviava i restauri.

Indirizzo: Piazza Manfredi Telefono: +39 0883 506603
Segreteria: +39 080 5286239
E-Mail: pasquale@castelli-puglia.org Fax: +39 080 5245540



Castel del Monte

Fatto costruire da Federico II intorno al 1240, Castel del Monte sia per il ricorrente uso del numero otto (perimetro esterno del cortile, forma e numero delle torri), carico di significati simbolici, che per l'incerta destinazione, è il più famoso fra i numerosi castelli svevi della regione.

Proprio per la sua unicità l'UNESCO l'ha inserito, nel 1996, nel patrimonio mondiale dell'umanità.

Una particolare raffinatezza caratterizza il corredo scultoreo delle sedici sale trapezoidali, in cui antico (motivi attinti al repertorio classico) e moderno (elementi chiaramente ispirati al gotico europeo) si fondono senza tuttavia tralasciare anche citazioni dal mondo arabo. Acquisito nel 1876 dallo Stato Italiano, in uno stato di conservazione assai precario, è stato oggetto di lunghi interventi di restauro che ne hanno consentito il recupero.

Indirizzo: Andria (BA) loc. Castel del Monte Telefono/Fax: +39 0883 569997 Segreteria: +39 080 5286238
E-Mail: tocci@castelli-puglia.org



Il Castello di Bari

Il Castello di Bari, storicamente attribuito a Ruggero il Normanno, è del 1131; sorge su preesistenti strutture abitative di epoca bizantina. Federico II di Svevia tra il 1233 ed il 1240 recuperò all'uso il castello danneggiato da Guglielmo il Malo (1256) utilizzando il precedente impianto e la superstita struttura della cinta esterna e delle torri. Durante il periodo Angioino per volere di Carlo I vennero eseguiti importanti lavori di restauro ad opera dei protomagistri Pietro d'Angincourt e Giovanni

di Toul.

Nel '500 sotto Isabella d'Aragona e sua figlia Bona Sforza, fu costruita la cinta bastionata e sistemato il cortile centrale, con la scalinata a doppia rampa. Nell'ottocento il castello fu utilizzato come carcere e successivamente come caserma. Attualmente è sede della Soprintendenza per i Beni Ambientali, Architettonici, Artistici e Storici della Puglia. Alcune sale sono destinate a Gipsoteca ed altre ospitano mostre temporanee.

Indirizzo: Piazza Federico II di Svevia Telefono: +39 080 5286111
Segreteria: +39 080 5286219
E-Mail: alorusso@castelli-puglia.org Fax: +39 080 5245540



Il Castello di Copertino

Progettato dall'architetto Evangelista Menga per volontà di Alfonso Castriota, fu completato nel 1540 inglobando il mastio angioino. Una delle più grandi fortezze pugliesi, ha impianto quadrangolare ai cui vertici si innestano quattro baluardi a lancia. Nel cortile interno corrono enormi gallerie di collegamento ai bastioni; sulla sinistra il palazzo porticato Pinelli-

Pignatelli.

Prezioso il portale di gusto catalano - durazzesco; la Cappella di S. Marco, interamente affrescata dal pittore manierista Gianserio Strafella e, all'interno degli ambienti residenziali cinquecenteschi, i resti della cappella, con affreschi del quattrocento, rinvenuta durante i lavori di restauro.

Indirizzo: Piazza Castello Telefono: +39 0832 930722
Segreteria: +39 080 5285218 E-Mail: milella@castelli-puglia.org
Fax: +39 080 5245540 / +39 080 5285214

Le Marco

**Il Ristorante e le sale
da ricevimento del
vostro quartiere**

Se volete organizzare una festa, intima, ma di grande atmosfera, Le Marco è il ristorante giusto per voi! E se siete uomini d'affari, anche in questo caso, la scelta è obbligata. Le Marco, è specializzato nell'organizzazione di banchetti, da 30 fino a 200 persone e le sue sale, moderne ed eleganti sono state completamente rinnovate.

Il successo del ristorante Le Marco è oramai divenuto storia, visto che sono passati più di trent'anni, da quando la famiglia Palombi e Parisi si stabilirono all' 8760, Pascal Gagnon, per perpetuare, in cucina, la grande tradizione gastronomica italiana. Dal 1973 a fare gli onori di casa presso Le Marco è Giovanni, ottimo chef e amministratore.

La clientela di Le Marco è per lo più composta da uomini e donne d'affari, ma anche da amici e coppie che desiderano festeggiare in modo speciale un giorno da ricordare. E a Le Marco lo sanno bene, perché c'è sempre tanto da lavorare!

«L'attenzione al cliente è una delle nostre caratteristiche fondamentali», ripete con orgoglio Giovanni. «Sappiamo per esempio, che, soprattutto in autunno ed in inverno, i nostri clienti preferiscono piatti in cui predomini la carne». Vanno infatti a ruba le scaloppine di vitello, considerate una delle specialità della casa. E non mancano i primi piatti, gustosissimi, per i quali la pasta è fatta in casa: gli gnocchi di patate, le pappardelle tricolore, le fettuccine Pasqualina, sono solo alcune delle bontà che è possibile gustare.



L'esterno del complesso "Le Marco" interamente rinnovato



Ingresso sale da ricevimento

«Nelle stagioni appena trascorse, la primavera e l'estate, invece, dominano piatti più leggeri, per lo più grigliate a base di pesce, accompagnati da gustosissime insalate». A completare i menu di Le Marco, ci pensa l'ottima cantina, che consente al cliente la possibilità di scegliere tra una selezionata varietà di tipici vini italiani, dalle grandi marche a quelle più accessibili.

E il 2001 sarà ricordato anche come l'anno del 'rinnovo'. Sotto la guida esperta dell'architetto Felice Vaccaro, è stata completamente riconcepita la facciata esterna. All'interno pregiati legni e pavimenti in granito creano un'atmosfera calda ed elegante.

Il ristorante Le Marco dispone di due sale, una al pianterreno, capace di contenere fino a 120 persone e l'altra al piano superiore che può ospitare da 30 a 200 persone. Il personale, cortese e preparato, è pronto a soddisfare anche il cliente più esigente. Se volete dunque che la vostra serata sia un successo, il ristorante Le Marco è il posto che fa per voi!



Veduta parziale della sala



Dettaglio del ristorante e vetrata

Per Prenotazioni: (514) 325-9770

8760 Pascal Gagnon. St-Léonard, Québec H1P 1Z3

Tel.: (514) 325-9770 • Fax: (514) 325-1662

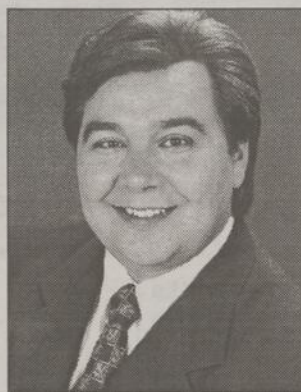


Un solo, vero candidato per Saint-Leonard

Saint-Leonard - Steve Gentile, senza essere legato a nessun partito, ha annunciato la sua candidatura come consigliere nella sezione ovest di Saint-Leonard. Uomo d'affari, Gentile si presenta come indipendente, certo di essere un cittadino capace di difendere tutti i cittadini e i diritti da questi acquisiti. La sua scelta è dettata dalle seguenti motivazioni «La mia famiglia abita a Saint-Leonard e qui svolgiamo anche i nostri affari. Saint-Leonard non è una municipalità come le altre;

dopo la famiglia, questa è la nostra casa. La visione di Bourque di una mega-città può soddisfare gli obiettivi di una Montreal geograficamente più grande, ma non riflette assolutamente i bisogni delle famiglie di Saint-Leonard. La posizione di Tremblay è identica a quella del sindaco Bourque, con la differenza che questi spera di beneficiare dei risultati della campagna locale anti-Bourque. Personalmente non sono in corsa per la mega-città: spero solo di contribuire a soddisfare i

bisogni dei cittadini di Saint-Leonard. Se sarò eletto come consigliere indipendente potrò sostenere le idee del partito al potere o di quello all'opposizione, ma la mia scelta sarà dettata solo da quella che mi sembrerà la miglior idea per i cittadini di Saint-Leonard. Sarò dunque completamente libero di difendere gli interessi di Saint-Leonard». Gentile ha inoltre dichiarato che il suo eventuale stipendio di consigliere sarà versato ai gruppi che si occupano di anziani bisognosi e dell'istruzione



Steve Gentile

dei bambini in difficoltà. L'apertura dell'ufficio di Steve Gentile, per la campagna elettorale, avrà luogo il 19 settembre, alle ore 19:30, presso il 5462, Jean-Talon E., Saint-Leonard. Tutti gli interessati sono invitati.

Cento anni di magia!

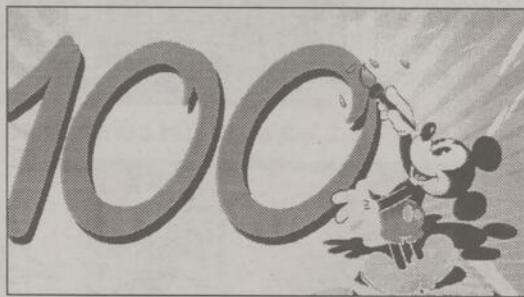
Le celebrazioni per i 100 anni della Walt Disney al Walt Disney World Resort in Florida, sono ormai imminenti.

A partire dal 1° ottobre si darà il via a festeggiamenti lunghi un anno, fatti di eventi speciali, nuove attrazioni e spettacoli dal vivo. «E per i canadesi, questa festa è particolarmente speciale», afferma Bruno Jauernig, direttore Marketing e Vendite della Walt Disney Company (Canada) Ltd.

Non bisogna dimenticare che il papà di Walt Disney, Elias, era nato a Bluevale, in Ontario e che nel 1940 Walt vi si recò per visitare i propri familiari.

E l'amore di Walt per i paesaggi e le ambientazioni canadesi sono stati sempre evidenti: si pensi solo ad alcuni film come *Never Cry Wolf*, *Indian Summer* o *White Wilderness*.

Dall'apertura nel 1950, di Disneyland, in California, la Disney è diventata un impero, che ora è presente in tutto il pianeta. E con i cartoni animati, i film, le realizzazioni televisive, la magia cui diede inizio Walt, continua a vivere e a affascinare. Per avere maggiori informazioni sulle celebrazioni per il centenario della Disney è possibile contattare il sito web www.disneyworld.ca



Conseil des Arts du Maurier

Domande di sovvenzione per l'arte

Il Conseil des Arts du Maurier, la più importante fonte di finanziamento privato per l'arte del paese, invita i gruppi d'arte a presentare domanda di sovvenzione per i loro progetti artistici previsti nel 2002-2003. Possono presentare domanda tutti i gruppi d'arte professionale, registrati in Canada da almeno due anni alla data del 1° gennaio 1999. Il progetto in questione deve svolgersi tra il 1° giugno 2002 ed il 31 maggio 2003. I moduli di domanda e le informazioni concernenti la presentazione della stessa, sono disponibili presso **Les Arts du Maurier, 855, rue Irene, Montreal (Qc) H4C 2P2, 1-800-398-1141**. I moduli correttamente completati dovranno essere presentati entro e non oltre il **31 ottobre 2001**. Nel marzo 2002 saranno comunicati i nomi delle organizzazioni che hanno beneficiato della sovvenzione. Info: Louise Fleishmann/Diane Jeanotte 288-8290.

PICCOLA ITALIA

Festa di San Gennaro

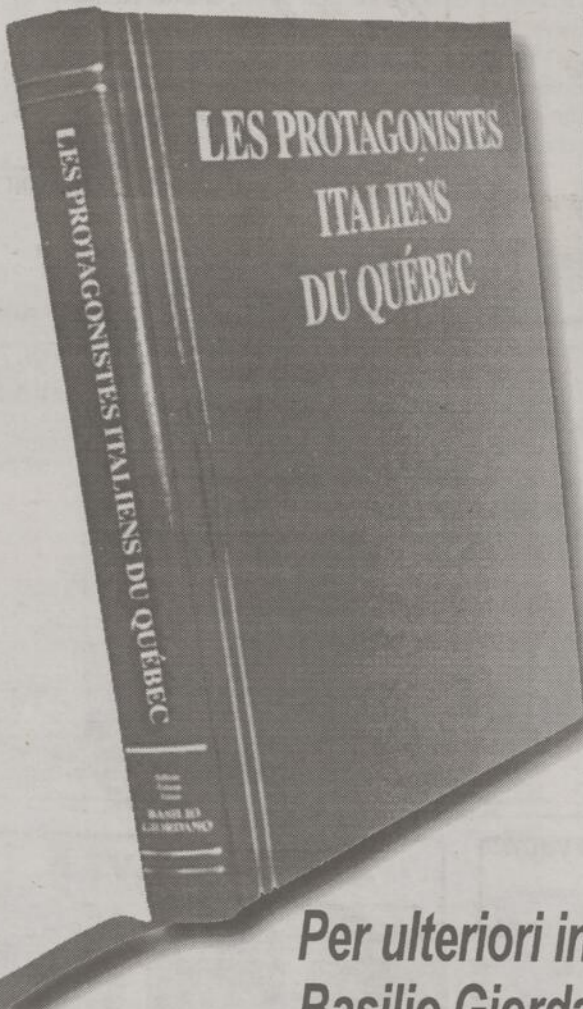
Il comitato esecutivo dell'Associazione di promozione della Piccola Italia organizza, per il quarto anno consecutivo, la festa di San Gennaro, patrono di Napoli, domenica 16 settembre 2001. Alle 16 tutti saranno invitati a riunirsi nel parco della Piccola Italia dove sarà celebrata una grande messa all'aperto, cui seguirà la processione. Vi aspettiamo numerosi!

Gran Bazar alla Consolata

La parrocchia della Consolata organizza un gran bazar parrocchiale sabato 22 (10-18) e domenica 23 settembre (10-16), presso la propria sala parrocchiale (7120, Papineau, angolo Jean-Talon). Il ricavato sarà devoluto ai lavori di restauro della chiesa. Potrete trovare vestiti nuovi ed usati, artigianato, mobili, dolci, sorprese e ... tanta amicizia. Info: 374-0122.

Corsi di lingua italiana

Il PICAi comunica che si accettano ancora le iscrizioni ai corsi di lingua e cultura italiana del sabato mattina. Info: 271-5590



Les Protagonistes Italiens du Québec

- Sponsorizzate una pagina a colori per la vostra società
- Suggesteci un protagonista italiano del Québec
- Prenotate in tempo la vostra copia ricordo

Per ulteriori informazioni contattare
Basilio Giordano, Tel.: (514) 253-2332

Les Publications B.G.
5960 Jean-Talon Est, suite 209
Montréal, (Québec), H1S 1M2
Tél.: (514) 253-2332
Fax: (514) 253-6574

E-mail: Journal@cittadinocanadese.com



Les Publications B.G.
B.G. Printing

LE ATTIVITÀ, I PROFESSIONISTI E I COMMERCII DI

QUARTIERE DELLA Piccola Italia

Raphaël Esposito

NOTAIO

6856, boul. St-Laurent Tel.: (514) 279-8421
Montréal, Qc H2S 3C7 Fax: (514) 272-5139

**Pizzeria
Napoletana**

La vera PIZZA ITALIANA fatta a vostra gusto
189 Dante, Tél.: 276-8226
Montréal (Qué) H2S 1K1 495-0079

Motta PIZZA

BOULANGERIE - PÂTISSERIE -
TRATTORIA
303-315 Mozart est, Montréal, Québec
Tél.: (514) 270-5952

CASA CACCIATORE



Tel.: 274-1240
170 Jean Talon E.
Montréal
Aperto 7 giorni su 7

ULTRAFRUITS

Fruits et légumes frais du jour Noix et fruits
sec, Huile d'olive première
pression Café en vrac

Marché Jean-Talon
195, Marché-Du-Nord
Montréal (Québec) H2S 1A2
Tél.: (514) 277-8752 Fax: (514) 277-8752



Tel.: 272-2851

Pierino Photo Studio

fotografo professionista

6898 boul. St-Laurent
Montréal, Qué. H2S 3C7

**ACQUISTATE QUESTO
SPAZIO PER LA
VOSTRA PUBBLICITÀ**
253-2332

La Parrocchia



*Madonna
della
Difesa*

"Chiesa Madre"
degli italiani
di Montréal



**Torneo
di golf
2001**

- Il torneo si svolgerà lunedì 24 settembre 2001
al club di golf Napierville
- Tutti i partecipanti saranno invitati alla cena che
avrà luogo dopo il torneo al ristorante Joya

Per iscriversi chiamare il (514) 271-3840 (Johnny o John)
6918 Boul. St-Laurent, Montreal (Piccola Italia)



6918, St. Laurent, Mtl, Qué. H2S 3C7
(514) 271-3840
www.ristorantejoya.com

10° Anniversario
*nella gustosa
tradizione
italiana!*



LES MEUBLES

Santini, inc.

In occasione del 30° anniversario
SPECIALI SU MOBILI
E PAGAMENTI, 12 MESI SENZA INTERESSI

6421 boul. St-Laurent,
Montréal, H2S 3C3

Tel.: 270-4141
Fax: 270-7131

BIJOUTERIE

ITALIENNE

Depuis 1959
192, rue St-Zotique Est, Montréal
Tél.: (514) 279-5585



Centre Musical
ITALMELODIE INC.

(514) 273-3224 (450) 681-4131
274, Jean-Talon E. 3354 Boul. St-Martin O.
Montréal H2R 1S7 Laval H7T 1A1



**La fromagerie
HAMEL**

220, rue Jean-Talon Est
(Marché Jean-Talon)
Montréal (Québec), H2R 1S7

Tel.: (514) 272-1161 • Fax: (514) 272-1163
Internet: www.fromageriehmel.com

Servizio al dettaglio
con prezzi all'ingrosso
Fine salumeria

Tutti i tipi
di carni fresche
Ottima scelta



Apertura succursale
80 DeCaillieres
a Duvernay, Laval
26 ottobre 2000

Tony Le Donne
Presidente

Succ.: 158, Place du Marché du Nord,
Montréal, (Qué), tel.: (514) 276-1345

Dal 1956 "LA FERRAMENTA DEGLI ITALIANI"

Quincallerie



DANTE

Ferramenta

Tel.: 271-2057
271-5880

6851 St. Dominique (angolo Dante)



PROMO-NATIONAL INC.

La tipografia creativa!

- Carte da visita
- Formulare a più copie
- Lettere intestate
- Buste • Calendari
- Fatture • Inviti
- Berretti, magliette, ecc.
- Articoli promozionali



241, rue Dante, Montréal (Québec) H2S 1K2
Telefono: (514) 271-3030 • Fax: (514) 271-5811

ABBONATEVI A

il Cittadino
CANADESE

IL GIORNALE ITALIANO PRIMO IN QUEBEC E IN CANADA

253-2332

Oratorio San Gabriele dell'Addolorata - Ste-Julienne

Festa in onore di San Gabriele

Un evento eccezionale, nell'ambito della Festa in onore di San Gabriele, è stata la visita di S.E. Giulio Mencuccini, Vescovo Passionista in Indonesia, che per la prima volta ha visitato l'Oratorio San Gabriele dell'Addolorata, a Ste-Julienne.



lienne. Con la sua venuta ha onorato il Santo protettore dell'Abruzzo, ed ha portato un forte messaggio di rinnovo della fede e dell'unità, soprattutto per i giovani, perché riscoprano il valore dell'amore di Dio in noi e nel prossimo, attraverso la redenzione della Croce di Cristo.

Come missionario passionista, il vescovo ha voluto vivere questo soggiorno in maniera particolare, tra i devoti di San Gabriele, da giovedì 23 a domenica 26 agosto, partendo con il triduo e continuando con il pellegrinaggio a piedi, insieme a numerosissimi devoti, arrivando poi ad inginocchiarsi davanti l'Urna

del Santo. Domenica 26 agosto, poi, una scorta di motociclisti di Montreal, ha accompagnato S.E. Giulio Mencuccini (che guidava la moto 900, prestata dal signor Gianni D'Alfonso e dai suoi amici) presso l'Oratorio San Gabriele dell'Addolorata-Ste-Julienne. Un missionario passionista motociclista.

Ma questo lusso è del tutto inesistente nei paesi del Terzo Mondo dove egli opera. Il suo arrivo ha portato un clima di gioia e di gran festa. Ad accoglierlo alcune personalità che rappresentavano al meglio le comunità canadesi, quebecchese ed italiana.

Grande la partecipazione dei fedeli, oltre 2.000 i presenti. Le parole di S.E. Mencuccini hanno invitato tutti ad accogliere lo spirito vivo della conversione e di una profonda riflessione, per rinnovarsi nella fede e nell'umiltà. La sua missione come passionista ha lasciato tracce luminose di un perenne ricordo in tutti i presenti che hanno portato in questa nuova terra le loro tradizioni: cultura e fede. Durante tutte le prossime solennità celebrate presso l'Oratorio di San Gabriele dell'Addolorata Ste-Julienne, sarà possibile vedere la reliquia che contiene una particella delle ossa del Santo, proveniente direttamente dal Santuario di



San Gabriele dell'Addolorata dell'Isola del Gran Sasso (Teramo).

Il comitato dell'Oratorio ringrazia la famiglia di Armando Pompa, delegato vescovile, membro e coordinatore tra il clero e il comitato, per la sua disponibilità ed il suo impegno durante tutto il soggiorno di S.E. Mencuccini e per aver realizzato un evento tanto memorabile. Grazie anche a Monsignor Mencuccini per la testimonianza di missionario passionista che ha lasciato in noi: veri momenti di grazia e di benedizione. Un particolare ringraziamento a: Don Umberto Ranieri per il raccoglimento durante il triduo e per la teca che conserva la preziosa reliquia di San Gabriele (dono offerto dalla sua comunità parrocchiale); al comune di Ste-Julienne per l'appoggio e la partecipazione dei membri del suo consiglio; al Coro dell'Oratorio di San Gabriele dell'Addolo-

rata per la solenne animazione liturgica, all'organista Margherita Cantanzariti, alla direttrice e coordinatrice dell'Oratorio Gina Minicucci, ai collaboratori, ai volontari ed ai responsabili dei 18 autobus locali e dell'Ontario; all'attivistissimo Orlando Bonaduce promotore e fondatore dell'Oratorio (28 ottobre 1980) e al presidente onorario di quest'anno Giovanni Di Ciocco per la sua dedizione; a tutti gli onorari ed ai presidenti del consiglio dell'Oratorio che si sono prodigati per la riuscita della festa; al responsabile ecclesiastico rev. André Desroches che ci aiuta a realizzare concretamente la costituzione della chiesa; all'equipe Comitato Festa, con Mario Di Giuseppe; a tutta la stampa locale italiana per l'attenzione con cui segue le nostre attività. Alle prossime solennità.

Il Comitato San Gabriele dell'Addolorata Ste-Julienne

Il consigliere Ariciresi insoddisfatto

Il candidato dell'Équipe Bourque/Vision Montréal, Vincenzo Arciresi, ha cominciato a mostrare i denti. Durante uno degli ultimi consigli comunali si è opposto a diversi punti previsti nell'ordine del giorno, insoddisfatto delle risposte date dal sindaco.

Inizialmente il consigliere ha rifiutato di dare il proprio voto all'adozione di una risoluzione per il pagamento di una fattura di 23.005\$ per servizi già resi dallo Studio Municonsult al comune di Saint-Leonard per la realizzazione di un piano di intervento per la strada Jean-Talon. Arciresi ha trovato che fosse eccessiva. Una somma simile - cioè la prima di una serie di 4 - è stata già approvata all'unanimità qualche mese fa.



Lo scenario si è riproposto per quattro altri punti all'ordine del giorno. Anche Domenico Moschella si è opposto. I due consiglieri volevano poi sapere se il Groupe CJB - al quale l'amministrazione versa ogni anno diverse migliaia di dollari per servizi resi in materia di comunicazione - è lo stesso gruppo ingaggiato dall'Union de

l'île per la sua campagna elettorale a Saint-Leonard. Il sindaco non ha voluto

rispondere, perchè, secondo lui «non c'è nessuna connessione».

Pic-nic ad Oka

Il 14 agosto scorso un gigantesco pic-nic si è svolto ad Oka. Vi hanno partecipato otto club affiliati al Craic: Arcobaleno, 4 Stagioni, Amicizia Consolata, Stella Alpina femminile, Vita Attiva, Christophe Colombe, Dame Auxiliare e Primavera. Ben 180 persone hanno invaso la spiaggia di Oka, e non sono mancati spuntini, balli, canti e grandi competizioni (come vediamo nella foto). I campioni della giornata sono stati i club Stella Alpina, Vita Attiva, Arcobaleno, Christophe Colombe e Amicizia Consolata. Il Craic ringrazia i presidenti di tutti i club che hanno partecipato. Al prossimo anno!



Racconti

di JOS BATTISTA

Storie antiche e storie moderne

Pastore sardo

Faccia sparuta, tinta di zafferano, una selva di pelo irsuto e incolto. Gambe sottili, svelte, agile mano, occhi di fuoco, cicatrici al volto. E di statura un po' maggior del nano, acuta mente, mai sciocco, né stolto, barbaro spesso, qualche volta umano, fiero, superbo ed ospitale molto. Geloso di sue donne e dell'armento, ama i suoi monti ed il nativo ostello, sobraio, frugale, alle fatiche indura. Sfida la neve, il caldo e il forte vento, il fucile maneggia ed il coltello e ammazza un uomo con disinvoltura.

C. Fattori

Questa stupenda poesia di Fattori l'ho trovata sulla pagina quarta della Domenica del Corriere del 19 agosto del 1906. Seguono poi due cartoline del pubblico e gli annunci pubblicitari. Il mondo cambia, sì, ma non troppo.

«Tonino» - dice la madre - «hai dato a tuo fratello la parte



migliore della pera, come ti avevo raccomandato?» - «Si mamma. Gli ho dato i semi, così potrà piantarli ed avere un bell'albero». «Dici che non è bella» - protesta un giovanotto - «se ha i capelli d'oro, la fronte d'avorio, le labbra di rubino» - «Ecco» - esclama l'altro - «non avevo torto nel dire che insieme è un po' duro». Annunci pubblicitari: «Non intraprendete mai una gita senza un apparecchio Kodak. Corso Vittorio Emanuele 34, Milano». «I grafoni Columbia sono assolutamente i migliori in commercio. Galleria Umberto 1-3, Napoli». «Rimedio contro la TISI con l'uso della Pozione Antisettica del dott. Bandiera di Palermo». «Petto da diva colle Pilules Orientales». «5 Passage, Verdeau, Paris. STREGA». C'è la foto di un adolescente che impugna un cavatappi davanti ad una bottiglia gigante di strega.

«La sigaretta uccide, ma i morti fanno economizzare lo Stato». Le associazioni contro l'uso del tabacco si sono indignate per uno studio fatto dalla Philip Morris nel quale è riportato che i decessi precoci dovuti alla sigaretta hanno fatto fare bei risparmi al governo Ceco. Nel 1999, si stima che le dinanze pubbliche hanno beneficiato degli effetti positivi e indiretti causati dalle morti premature per fumo. Secondo il rapporto, i risparmi che sarebbero stati realizzati sulle cure dei malati, sui loro alloggi e sulle pensioni, ammonterebbero alla bella somma di 50 milioni di dollari. Il capo del gruppo Action and Smoking, con base in Gran Bretagna ha dichiarato tale studio come «una sorta di sterminio dei nuovi pensionati. Tutto il rapporto fa schifo e dovrebbe essere gettato nel cestino». La Philip Morris mormora all'orecchio del governo Ceco «Ascoltate cari amici, noi possiamo darvi una mano con gli anziani, che costano. Aiutateci a tenere fermo il controllo sul tabacco». Secondo calcoli seri, il tabacco costa al governo Ceco 250 milioni di dollari, consacrati essenzialmente alle cure dei fumatori malati. Tale somma è stata quasi compensata dalla tassa indiretta prelevata dallo stato. Le grandi compagnie, come sempre, ci fanno credere «la luna nel pozzo».

AVVOCATI

Bissonnet, Mercadante

AVVOCATI

Membro dell'Assemblea Nazionale
Michel Bissonnet
Agent de Marque de Commerce
Carmine Mercadante

Michel Bissonnet, L.L.L.
Carmine Mercadante, L.L.L.
Michel Martial, L.L.L.
Graciella Di Pace, B.A.L.L.C.
Avellino De Andrade, B.C.L.
Michel Villeneuve, L.L.L.
Maria Tsimboukis, L.L.B.
Nathalie Lemieux, L.L.B.
Jean-François Mallette, B.A.A., L.L.L.

5450 Jarry est (2° piano)
Saint-Léonard

Tel.: 326-3300

HUSSEY, FRÉGEAU Avocats • Attorneys

Piero Iannuzzi

Avvocato - Associato

1590, avenue des Pines O.
Montréal (Québec) Canada H3G 1B4
Telefono: (514) 932-1119, ext. 226
Fax: (514) 932-5908
E-mail: piannuzzi@hotmail.com

ARTUSO & MARSILLO AVVOCATI

Pasquale Artuso* • John A. Marsillo**

Caroline Francoeur • Nathalie Gagnon • Adriana Fioriello

* Avvocato di fiducia del Consolato Generale d'Italia a Montréal
** Agente di marchi commerciali

Complexe Le Baron: 6020 Jean Talon Est, suite 630,
Montréal, Qué. H1S 3B1

Tel.: (514) 256-7090

Fax: (514) 256-6907

Sciascia, Fagnoli, Corbeil & Associés

ANTONIO SCIASCIA

Avvocato - Mediatore

7012, St-Laurent, Bureau 300
Montréal (Québec) H1S 3E2
Téléphone: (514) 272-0709
Télécopieur: (514) 272-8182

Courriel: sciascia@vif.com

SERGIO TUCCI & ASSOCIÉS

AVVOCATI

Sergio Tucci
Leo Di Battista
Rita Tucci
Dorina Tucci

201 St-Zotique Est, TEL.: 271-0650

CHIARA & ASSOCIÉS

AVVOCATI

VINCENT-CHIARA
8550 BOUL. PIE-IX, SUITE 350
MONTRÉAL, QUÉ. H1Z 4G2

TEL.: (514) 593-1118

TELECOPIEUR: (514) 593-5073

ASSICURAZIONI

TUTINO ASSURANCES INC.

• Automobili • Residenze • Vita • Imprese
• Cauzioni • Responsabilità

5833, Bélanger est, Montréal H1T 1G5
Tel.: 255-5000 Fax: 255-7264



L'angolo della poesia

a cura di Umberto Di Genova

La cicala

Il solleone d'agosto
ha fatto cambiare i colori
a tutti i campi e ai prati
vestendoli d'oro.
Le spighe son fatte a covoni,
gli uccelli si sono posati
è caldo, il mondo si è fermato
aspettando il fresco.
Soltanto la vecchia cicala
non pensa al caldo o al sole
e culla con una canzone
il mondo assopito.
Questo canto è sempre passato
per il canto degli sfaticati,
nessuno che avesse pensato
che fosse un lavoro.
Canta cicala, diventa strana,
rallegra questo mondo addormentato
e ricorda che solo chi canta
campa felice.

Michele Campanella

Dov'è?

La cerco e non la trovo
perciò tanto dolor provo.
Se potessi un dì trovarla
potrei dir ancor d'amarla.
Eravamo giovani e studenti,
al guardarci stringevamo i denti
perché l'una e l'altro
non amavamo alcun altro.
Le scrivevo qualche poesia
che parlava d'amor e gelosia,
ma nelle risposte, verbalmente,
mi diceva "t'amo fortemente".
Quello era un amor sincero
ed ogni cosa diventava vera,
ma i genitori di noi giovani
ci dicevano "siete troppo giovani".
Compagni di classe eravamo
e al magistrale studiavamo,
ma un giorno per follia
feci una crisi di gelosia.
Dopo gli esami di abilitazione
ognuno prese la sua direzione;
son 50 anni che non la vedo,
ma ritrovarla, io, pur devo.

Umberto Di Genova

Il saper dove si trova

Il saper dove si trova
mi fa sempre gran piacere
anche se più non mi scrive
e non s'è fatta più vedere.
Or si trova in quel paese
dove tutto era bello
e completai il decoro
regalandole un anello.
L'accettò emozionata
come pegno del mio amore
- mi baciò - ed io le stelle
le vedevo nel mio cuore.
Ma ogni amor, seppure grande,
può finire all'istante,
ed il suo terminò
quando feci l'emigrante.

Nando Ferri

Speranza

Ogni figura
ogni dolore
annulati
per ridare all'alba
un cielo terso
immacolato
da dipingere
ex novo
nella speranza
una quotidiana fantasia.

Antonietta Di Carlo

Medaglia di riconoscenza

La signora Elena Orrico, fedele sostenitrice della promozione del culto di Santa Rita da Cascia, in occasione del 57° compleanno di Enzo Di Mauro, ha fatto pervenire allo stesso una copia bronzea della medaglia papale incisa in occasione del Grande Giubileo del 2000 ed anche una pergamena pontificia.



NOTAI



Me Giuseppe Decobellis

NOTAIO

DOCUMENTI ITALIANI - PROCURE - TRADUZIONI

Viglione, Mazzanti, Spano,
Decobellis, Huot & Gabrielli
NOTAI

5095 rue Jean Talon Est,
Bureau 3001
St-Léonard, Qué., H1S 3G4

TEL.: (514) 727-3783
FAX: (514) 727-6110

NOTAI

RADINO & SILICANI

Orario di studio: tutti i giorni dalle 9:00 alle 17:00
La sera: lunedì, mercoledì, giovedì dalle 19:00 alle 21:00

10372 PAPINEAU - SUITE 101
TEL.: 381-9268

NOTAI

GIOVANNI DE BENEDICTIS NOTAIO

Tutti i giorni dalle 9:00 alle 17:00
La sera: lunedì, mercoledì, giovedì dalle 19:00 alle 21:00
5993 Jean-Talon Est, stanza 305
(angolo Valdombre) Tel.: 253-9833

Tremblay accolto con entusiasmo

Una festa che secondo l'Équipe Tremblay/Zampino Saint-Leonard deve conservare

Gérald Tremblay, capo dell'Union des citoyens et des citoyennes de l'île de Montréal e candidato a sindaco della nuova città di Montreal, ha ricevuto una calorosa accoglienza alla Festa del cittadino, svoltasi il 2 settembre a Saint-Leonard. Il sindaco di Saint-Leonard, Frank Zampino, si è espresso in

questi termini: «Gérald Tremblay ha avuto modo di constatare in prima ciò che gli ripetiamo da diverse settimane e cioè l'entusiasmo ed il sostegno che i cittadini di Saint-Leonard dimostrano per l'Équipe Tremblay/Zampino. Del resto, questo contatto con la folla si è rivelato significativo per tutti i candidati

dell'UCIM di Saint-Leonard».

Accompagnato da Frank Zampino e dagli altri candidati, Yvette Bissonnet, Dominic Perri, Mario Battista e Robert L. Zambito, Tremblay ha incontrato tanti cittadini, dichiarandosi stupito per l'eccellente organizzazione e per la bellezza del luogo scelto per la Festa del cittadino. Tra l'altro, egli ha fatto notare



Il sindaco di Saint-Leonard, Frank Zampino ed il capo dell'UCIM, Gérald Tremblay con alcuni partecipanti alla Festa del cittadino

RICEVIAMO & PUBBLICHIAMO

(1ª parte)

Lettera aperta ad Agostino Giordano

di Lisa Carducci

Il sentimento anti-comunismo continua ad esercitare una profonda influenza su gli Stati Uniti, dunque sul mondo intero. Tale ideologia è un vestigio della guerra fredda. Dopo la Rivoluzione del 1917 in Russia, l'anti-comunismo americano ha cominciato a giocare un ruolo importante nella politica estera degli Stati Uniti. La fine della guerra fredda, con la disintegrazione dell'Unione Sovietica, ha spinto alcuni analisti a pensare che la democrazia di stile occidentale fosse finalmente giunta alla vittoria finale, e che nessuna forza ideologica avrebbe potuto sfidare la libertà e la democrazia. Però, la mentalità della guerra fredda non si è spenta con la guerra.

La Cina, grandissimo paese che segue la strada socialista, è diventata una spina nel fianco per coloro che si oppongono al comunismo. Washington doveva impegnarsi a cambiarla, e il registro della democrazia e dei diritti umani è diventato la scusa più propizia per diffamare la Cina. Questa strategia americana -- dunque mondiale, lo ripeto -- continua nel secolo XXI. Lo sviluppo robusto della Cina, pur essendo un paese comunista, fa aumentare le contraddizioni tra i due sistemi. La Cina ha realizzato e continua a farlo, magnifiche esperienze nel socialismo e i suoi successi mandano in frantumi il sogno di alcuni popoli di vedere il capitalismo sostituirsi al socialismo, poco dopo la disintegrazione dell'ex Urss. Ne da prova Agostino Giordano che conclude il suo articolo (*Il Cittadino canadese*, 18 luglio 2001, p. 3: "Assegnate alla Cina le Olimpiadi del 2008"): "Ma io credo che nel 2008 cadrà la Grande Muraglia del comunismo cinese".

Gli Stati Uniti non abbandoneranno il loro tentativo di "occidentalizzare" i paesi socialisti e di imporre la loro ideologia agli altri. Finita la lotta contro l'Urss, il bersaglio seguente era ovviamente la Cina. Giacché da più di 40 anni tengono sotto il torchio Cuba. Ed eccoli a esorcizzare la "minaccia cinese" o il "pericolo giallo". La mondializzazione procura nuovi motivi e nuove condizioni a Washington per promuovere la sua strategia ideologica. La mondializzazione accompagna l'integrazione economica, e la mondializzazione economica è l'unico canale per realizzare la mondializzazione politica. Gli Stati Uniti, con rinforzata arroganza, colgono l'occasione di far avanzare i loro valori propri come le cosiddette libertà e democrazia, e così facendo, di immischiarsi ancora negli affari degli altri paesi per imporre il loro punto di vista.

L'anno scorso è morto negli Stati Uniti un cinese. Aveva domandato alla moglie, un'americana, di portare le sue ceneri in Cina. La vedova non l'ha ancora fatto. Perché? Teme che, una volta in Cina, le "autorità" le taglino la testa e la buttino nella tomba, eternamente unita a suo marito. Esempio verace dell'ingenuità delle credenze del mondo di fronte alla Cina. Eppure questa signora era sposata con un cinese, e diverse persone, come me che vivo in Cina da più di dieci anni, ed alcuni cinesi, le hanno spiegato la verità dei fatti. Come allora pretendere di cambiare la mentalità e i pregiudizi, falsi e infantili, dei giornalisti stranieri che non sono mai venuti in Cina e che non fanno altro che fidarsi alla propaganda anticinese dei politici che hanno tutte le ragioni di imbrogliare le carte?

È ben informato, Agostino Giordano, che ricorda "le 1.782 esecuzioni capitali eseguite in Cina negli ultimi tre mesi". Sarà pure! La Cina sta cercando di mettere un termine al traffico della droga, al contrabbando dei CD ed altri prodotti brevettati, alla corruzione in seno al governo a tutti i livelli, ecc. Visto l'enorme popolazione della Cina, la proporzione è ancora bassissima. Nel Canada, se dico bene, la pena di morte non è stata mai abolita ufficialmente ma la decisione è stata sempre riportata di cinque anni in cinque anni, perché il popolo canadese non riusciva a mettersi d'accordo sul mantenimento o l'abolizione. In Cina, la pena di morte esiste per casi gravi ben definiti, e personalmente sono d'accordo. Inoltre, esiste la rieducazione tramite il lavoro, che ha dato finora risultati certi, nonostante le parole *gulag*, *laogai* e compagnia bella, che si ripetono nel mondo senza sapere neanche di che si tratta. Certo, all'estero, si pensa che gli arrestati vengano buttati in prigione e anche uccisi senza processo. Questo è assolutamente falso, ma non posso farlo credere a chi non intende saperne della verità.

(segue)

che anche le altre circoscrizioni potrebbero seguire l'esempio di Saint-Leonard nell'organizzare una festa di tal genere.

Sottolineando che è già la quinta volta che Tremblay visita Saint-Leonard dall'inizio dell'anno, Zampino

ha ricordato l'importanza che la Festa del cittadino riveste in questo periodo di transizione. «Quest'anno la festa ha consentito ai partecipanti di riaffermare il proprio orgoglio di vivere a Saint-Leonard. Tremblay se n'è reso conto di per-

sona. Ed è per questo che tutti insieme ci impegniamo a far vivere questa festa anche nell'ambito della nuova città di Montreal», ha concluso Zampino, rassicurando coloro che avevano espresso preoccupazioni a riguardo.

Perry Canestrari il "Pavarotti" di Montréal

(1ª parte)

Perry Canestrari è un tenore esemplare. Durante un viaggio in Italia con i genitori ha realizzato quello che già sapeva dentro di sé: cioè di amare il canto. A Montréal, Perry ha avuto modo di curare e fortificare la sua voce. Diplomatosi in musica presso il Vanier College e laureatosi all'Università McGill, è stato attivo nella corale e nel complesso vocale. Canestrari, nello studio che esibisce riconoscimenti ricevuti, fotografie con Pavarotti, programmi e locandine di alcuni dei suoi spettacoli più importanti dice «Considero il canto come un'eredità. Mio padre cantava e mi sono reso conto che mi piaceva canticchiare, già a quattro anni. Andavamo in Italia per le vacanze e tutto ad un tratto ho incominciato a cantare con mio padre. All'epoca, in Italia si esibivano molti artisti canadesi e statunitensi in diversi Festival». Il percorso musicale di Perry Canestrari è iniziato come batterista. Nell'adolescenza ha iniziato ad ascoltare più attentamente le canzoni romantiche che gli hanno poi permesso di svelare il suo eccezionale dono vocale. Le sue influenze tenorili includono Sergio Franchi, Franco Corelli, Mario Lanza e indubbiamente Luciano Pavarotti. «Quando suonavo le percussioni non avevo alcuna soddisfazione» dice Perry, poi aggiunge «Non so che tipo d'impressione dia di me stesso, però per essere cantante bisogna essere un pò egocentrico, ma senza



dimenticare una dose di umiltà».

Canestrari, che ha appena compiuto quarant'anni, ha ben unito i due elementi. Ha studiato sotto la tutela di Lina Carducci, del Conservatorio di musica del Québec, per tre anni, poi con Margueret Kalil, Micheline René e con la nota Maria Pellegrini, insegnante/artista che vive ad Ottawa. Le esibizioni canore di Perry Canestrari sono richieste un pò dappertutto. Numerosi i concerti di beneficenza (tra questi sei alla rinomata Place des Arts), cantando con la corale della Chiesa Cattolica, nonché, in vari avvenimenti come matrimoni, convegni e manifestazioni culturali. Canestrari ha debuttato come attore nel 1997, nel film "La Deroute", interpretando un tenore. «Sono tutti passi importanti per "farsi conoscere dal pubblico"».

(segue)

L'ANGOLO DELLA CUCINA ITALIANA

Coniglio in gelatina

- ingredienti**
- 1.8 kg di coniglio;
 - 1 cipolla staccata con 2 chiodi di garofano;
 - 2 carote;
 - 1 gambo di sedano;
 - 2 cubetti di gelatina;
 - 150 ml di marsala;
 - sale e pepe q.b.

Lavate bene il coniglio e dopo averlo ben asciugato tagliatelo a pezzi. Lessatelo poi in acqua salata con la cipolla, le carote e il sedano. Dopo quasi 2 ore di lenta cottura la carne è pronta; scolatela e dissolatela. Tagliate il coniglio a piccoli pezzetti che disporrete su un vassoio ovale abbastanza fondo e guarnirete con le carote a fettine. Preparate la gelatina secondo le istruzioni della confezione, insaporitela con il marsala e quando tiepida versatela sul coniglio. Tenete in frigorifero fino a quando la gelatina sarà diventata bella dura.

LIVE-IT-UP ENTERTAINMENT

GIVE IN TO LIFE

• ORCHESTRA
• BAND
• DISC JOCKEY

G. SALERNO: 329-0398
V. MATTIACE 321-0181

Château Princesse inc.

Contattatemi personalmente per i vostri banchetti

Tel.: 253-3322 • Fax: 253-7182

6452, Jean Talon Est Saint-Léonard H1S 1M8
Web: www.chateauprincesse.com

231 Camere e suites

- A due passi da: Stadio Olimpico, Giardino Botanico, Insectarium e Biodome
- Piscina esterna / piscina interna
- Ristorante / Bar
- Servizio in camera
- Metro Viau - 5 minuti
- Casino di Montréal - 15 minuti
- Parcheggio gratuito
- 14 sale di riunione per conferenze e congressi o banchetti che possono accomodare da 10 a 700 persone.

Tariffe speciali per i membri della CAA
5000, rue Sherbrooke Est,
Montréal (Québec) H1V 1A1
• Tel.: (514) 253-3365
• Fax: (514) 253-9958

1-800-567-0223

HÔTEL Auberge Universel MONTRÉAL



Ristorante italiano
HOSTARIA ROMANA
Licenza completa
Disponibili sale per battesimi, comunioni, cresime,
MUSICA GRATUITA
Tel.: 849-1389 o 849-1380
2044 Metcalfe, Montréal, Québec

L'ECCELLENZA DELLA QUALITÀ!
Lo chef Antonio Dell'Orefice mette ora al vostro servizio
Ristorante **SUSHI BAR** tutti i giorni
Prima Luna
Sala per banchetti fino a 300 persone
7301 Henri Bourassa est
(angolo 6 ième Avenue, R.D.P.) **494-6666**

LE RESTAURANT Elio
BUFFET ANNA MARIA
Cucina italiana
Specialità:
pasta fresca e
fusilli fatti in casa
(514) 276-5341
Fax: (514) 276-7874
351-357 rue Bellechasse, Montréal

Per un ricevimento di classe
COMPLEXE CRISTINA
I nostri servizi:
• Ricevimenti
• Banchetti
• Matrimoni
• Fidanziamenti
• Battesimi
• Comunioni
• ecc...
6566, Jarry est,
St-Léonard
322-8945

ABBONATEVI A IL CITTADINO CANADESE

il Cittadino CANADESE
253-2332

Club de Golf MÉTROPOLITAIN "La Grillade"
B.D.F.R.
Ristorante
Lo splendido CLUBHOUSE è aperto tutto l'anno!
Sale per accomodare fino a 700 persone, per banchetti, matrimoni, riunioni, ecc.
Atrio immenso con "sigar room" • Grandissimo parcheggio
9555, boul. du Golf, Anjou
Tel.: 353-5353
www.golfmetropolitainanjou.com

"TABLE D'HÔTE"
Dal lunedì alla domenica
Vasta scelta a partire da 18.95\$

- Speciali per uomini d'affari a mezzogiorno
- Aperto la sera
- Specialità: bistecca e pesce freschissimo alla griglia in sala

LE CRYSTAL
CENTRE DE CONGRÈS
...dedicati all'eccellenza!
4 MAGNIFICHE SALE
CAPACITÀ da 50 a 500 persone
MODERNISSIMO Successo assicurato!
5285 Henri Bourassa, ovest - Ville St-Laurent
(vicino a Canadair, subito ad ovest della boul. Marcel Laurin) **337-8160**

RIMODERNATO RIVIERA
Cucina italiana raffinata
Capacità da 60 a 700 persone
Parcheggio gratuito
Franco Scudimari
(514) 355-5555
Su appuntamento
7800 Henri-Bourassa E., Anjou
(2 minuti dal Metropolitain)

LE PIÙ ELEGANTI SALE DA RICEVIMENTO A MONTRÉAL SONO ORA IN UN LUSUOSO ALBERGO
La Plaza
SALE DA RICEVIMENTO
• GASTRONOMIA ITALIANA
• DA 50 A 500 PERSONE
• PARCHEGGIO
• ATMOSFERA
• ELEGANZA
• SUITE NUZIALE GRATUITA
420 SHERBROOKE OVEST
ANGOLO PARK AVENUE
PER INFO: VINCENZO MORENA **499-7777**

Piccoli Annunci

VENDESI

Desiderate acquistare o vendere una proprietà?



Rosaria Rossini, B. Sc.
Agente immobiliare affiliato



RE/MAX
RE/MAX 2000 INC.
Courtier immobilier agréé
Franchise indépendante et autonome

Servizio impeccabile,
pronto a soddisfare tutte
le vostre esigenze.

- Case
- Appartamenti
- Commerci

Laval: cottage in boulevard Levesque, luogo incantevole, 'bord de l'eau', sulla riva del fiume Rivière des Prairies.

Abundisic: duplex, 3 x 4 1/2, prezzo
abordable, 124.000\$.

Edificio commerciale: angolo Jean-Talon
Bloomfield, nel cuore di Park Ext.

Rivière des Prairies: spaziosissimo duplex,
semi-commerciale, ottimo investimento.

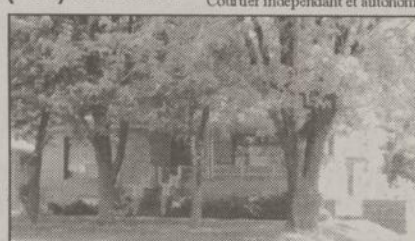
Contattatemi (450) **682-0101**
(514) **387-9381**



François Quintal
Agente immobiliare affiliato
Held of France

1620, boul. de l'Avenir
(angolo St-Martin O.)
Laval (Québec) H7S 2N4
Fax: (450) 963-9001

(450) 963-9000
(450) 682-0101



Duvernay Est - (bord de l'eau) bungalow in pietra (31x40),
luogo eccezionale, terreno di 19 960 p2, enorme potenziale,
occupazione immediata. 169.500\$ (negoziabili)

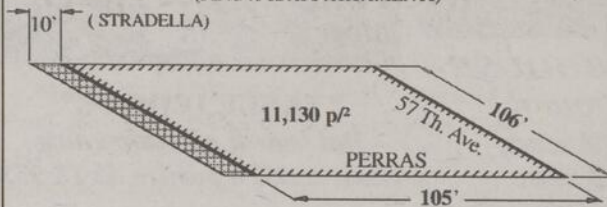
Vendesi mobili per ufficio. Telefonare al **255-1045**.

Vendesi camion GM diesel, 14 piedi, 1998, 40.000 Km.
Telefonare a Marco **728-6831**.

TERRENO A VENDERE

(SETTORE R.D.P.)

PER COSTRUZIONE UNIFAMILIARE
O MULTIFAMILIARE
(FINO A 12 APPARTAMENTI)



Prezzo inferiore alla valutazione municipale
PER VENDITA IMMEDIATA!

CHIAMARE: MICHELE SALERNO
GIORNO SERA
(514) 253-1026 (514) 329-0398

Vendesi forno (boulangerie) a St-Michel. Per informazioni
chiamare il **389-7389** (dopo le 18:00).

Aidez-nous

La victoire est si
proche...

Aidez-nous à
vaincre la
fibrose kystique



1-800-363-7711

OFFERTE DI LAVORO

CERCASI

- **OPERAI** per abiti da donna di ottima qualità, per occasioni speciali, compresi abiti da sposa. Si richiede un minimo di esperienza di 5 anni. Lavoro a tempo pieno ed ottimo salario. Possibilità di carriera.
- **OPERAI** per giacche in pelle e cappotti in pelle di capra di ottima qualità. Si prega di rispondere al **387-5495**. Chiedere di Arnold o Nuno. Parliamo italiano.

Cercasi consiglieri(e) commerciali, lavoratori autonomi. 500-800\$ (a commissione). 35 ore la settimana o più. Montreal, lavoro autonomo/commissione. Orario variabile. Richiesta esperienza. In possesso di auto. Disponibile a spostamenti locali. Conoscenza del francese necessaria. Bilingue (un vantaggio). Mise en marche de service EXCL/USIF. Inviare CV per fax al (514) 899-0129 o chiedere della signora Fiscaro o del signor Novarin A.G.A.Q. al (514) 899-1801.

Cercasi persona dinamica per ricoprire posizione di coordinatore delle prenotazioni (Megadome de Montreal, Centre de amusement familial). Perfetto bilingue (francese, inglese). Gli interessati possono chiamare Patrick al **344-3663** o inviare il C.V. tramite fax al **344-6769**.

PAROLE CROCIATE

1	2	3	4	5	6	7	8	9
10					11		12	13
14				15		16	17	
18					19		20	
	21					22		23
24					25		26	27
		28		29				30
		31		32				
33								
		34					35	36
37				38		39		
			40			41		42
43						44		45

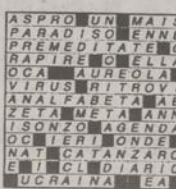
ORIZZONTALI: 1. La squadra prima in classifica - 10. Inteso - 11. La fine del visir - 12. L'uccellino di certi orologi - 14. Veloce, lesta - 16. Espatrio per ragioni politiche - 18. Mettere in apprensione - 20. Scrivono con molte... licenze - 21. Attinente, riguardante - 23. Torino - 24. Un giardino tutto gabie - 25. Forma provincia con Forlì - 29. Chiese a Gesù «Che cos'è la verità?» - 31. Riguardo nel trattare - 33. Corrono con le piume al vento - 34. I prototipi degli ignoranti - 35. La decima cifra - 37. Si conservano nel fodero - 38. Zufolo di terracotta - 40. Voce di richiamo - 41. La Minerva dei Greci - 43. E' simile alla foca - 44. Molto religiosa - 45. Eleggere... all'inizio.

VERTICALI: 1. Si segue per guarire - 2. Una massima sentenziosa - 3. Il figlio di Carlo Martello - 4. Può causare sordità - 5. Premiare moralmente - 6. Il simbolo del silicio - 7. Lui, lei e l'altro - 8. Le ragazze triestine - 9. Lo è il marocchino - 12. Questa cosa - 13. Ha molti abitanti - 15. Sono cento in un ettaro - 17. Provvedute di vitto e alloggio - 19. Una lettera del Papa ai fedeli - 22. Le macchine per tessere - 24. Bersaglio dell'altrui schermo - 26. Non può aver fine - 27. A volte si perde quella del tempo - 28. S'ascoltano in chiesa - 29. Fin troppo meticolosa - 30. Producono gustose... cime - 31. Composizione teatrale - 32. Canzoni medievali - 36. Prive di scopo - 39. L'ente della televisione - 40. Cuor d'eroina - 42. Iniziali di Lincoln.

SOLUZIONE DEL NUMERO SCORSO

5 SETTEMBRE

ABBONATEVI A :



il Cittadino
CANADESE
IL GIORNALE ITALIANO PRIMO IN QUEBEC E IN CANADA

253-2332

Indirizzi e telefoni utili

A.C.L.I. Québec

4371 Gatineau, Chomedey, Laval, PQ, H7T 1G5, Tel.: 721-3696

ALITALIA

2055 Peel, suite 960, Montréal, PQ., Tel.: 842-8241 interno 21
Ufficio prenotazioni : (numero verde) 1-800-361-8336
Informazioni su arrivi e partenze: 1-800-625-4825

Associazione Nazionale Famiglie degli Emigrati

2875 Sauvé est, Montreal, PQ, H2B 1C6, Tel. (450) 629-6446

Camera di Commercio di St-Léonard

4875 Métropolitain est, #202, St-Léonard, PQ, H1R 3J2, Tel.: 325-4232

Camera di Commercio Italiana

550 Sherbrooke est, #680, Montreal, PQ, H3A 1B0, Tel.: 844-4249

Casa d'Italia

505 Jean-Talon est, Montreal, PQ, H2R 1T6, Tel.: 271-2524

Centre C.A.P. / Caritas Center

2875, Sauvé est, Montréal, PQ, H2B 1C6, Tel.: 722-7912

Centro Culturale Italiano

505 Jean-Talon est, Montreal, PQ, H2R 1T6, Tel.: 495-4120

Centro d'accoglienza Dante, Ospedale Santa Cabrini

5655 Saint Zotique est, Montréal, P.Q., Tel.: 252-6000

Centro Donne Italiane di Laval

765 Roland-Forget, Laval, Qué. H7E 4C1, Tel.: 967-4440 / 667-9050

C.I.B.P.A.

6020 Jean-Talon est, #830, St-Léonard, PQ, H1S 3B1, Tel.: 254-4929

Comites Montréal

6020, Jean-Talon Est, #300, Montréal, PQ, H1S 3B1, Tel.: 255-2800

Congresso Nazionale Italo-Canadese

505 Jean-Talon est, Montréal, PQ, H2R 1T6, Tel.: 279-6357

Consiglio Regionale Age d'Or

671 Ogilvy, Montreal, PQ H3N 1N4, Tel.: 273-6588

Consolato Generale d'Italia

3489 Drummond St., Montreal, PQ, H3G 1X6, Tel.: 849-8351

Orario d'ufficio: lunedì, martedì, giovedì e venerdì 9:00-12:30;
mercoledì 9:00-12:30 / 14:00-17:00.

Fondazione comunitaria Italo-Canadese-Québec

505 Jean-Talon est, Montréal, PQ, H2R 1T6, Tel.: 274-6725

Istituto Italiano di Cultura

1200 Dr. Penfield, Montreal, PQ, H3A 1A9, Tel.: 849-3473

Ordine Figli d'Italia

505 Jean-Talon est, Montréal, PQ., H2R 1T6, Tel.: 271-2281

Ospedale Santa Cabrini

5655 St-Zotique est, Montreal, PQ, H1T 1P7, Tel.: 252-6000

Patronato A.C.L.I.

3821 Bélanger est, Montreal, PQ, H1X 1B4, Tel.: 721-3696

Patronato Cisl-Inas

20 Maisonneuve ovest, Montreal, PQ, H2X 1Z3, Tel.: 844-0010

Patronato Enasco

7272 Maurice Duplessis #400, R.D.P., PQ, H1E 6Z7, Tel.: 494-6902

Patronato Encal

6052 Jean-Talon est, Suite C, St-Léonard, PQ, H1S 1H2, Tel.: 252-5041

Patronato Inca-Cgil

1549 Jarry est, Montreal, PQ, H2E 1A7, Tel.: 721-7373

Patronato Ital-Uil

1555 Jean-Talon est, Montreal, PQ, H2E 1S7, Tel.: 728-4242

P.I.C.A.I. Scuola d'Italiano

6865 Christophe Colomb, Montreal, PQ, H2S 2H3, Tel.: 271-5590

Radio Maria Canada

7651 Papineau, Montréal, Tel.: 728-1100

Servizi Comunitari Italo-Canadesi del Québec

505 Jean-Talon est, Montréal, PQ., H2R 1T6, Tel.: 274-9461

PARROCCHIE ITALIANE

Chiesa Italiana del Redentore United Church of Canada

6980 Papineau, Montréal, PQ., H2E 2G5, Tel.: 729-2711

Madonna del Carmine

7645 Le Mans, St-Léonard, PQ, H1S 2A1, Tel.: 256-3632

Madonna della Difesa

6800 Henri-Julien, Montreal, PQ, H2S 2V4, Tel.: 277-6522

Madonna di Pompei

2875 Sauvé est, Montreal, PQ, H2B 1C6, Tel.: 388-9271

Madre del Cristiani

7935 Lefebvre, LaSalle, PQ, H8N 2A9, Tel.: 365-2830

Maria Ausiliatrice

8555 Maurice Duplessis, R.D.P., PQ, H1E 4C3, Tel.: 648 9424

Missione Dell'Annunziata

658 - 3eme Ave., Lachine, PQ, H8S 2T8, Tel.: 634-2174

Notre Dame della Consolata

1700 Jean-Talon est, Montreal, PQ, H2E 1T2, Tel.: 374-0122

Notre Dame Des Ecores

Messa in italiano: 9:00, e messa cantata: 11:15 tutte le domeniche
765 rue Rolland Forget, Duvernay, Laval, PQ, H7E 4C1, Tel.: 667-9050

San Domenico Savio

9190 Ste-Claire, Montreal, PQ, H1L 1Z7, Tel.: 351-5646

San Giovanni Bosco

2150 Springland, Montreal, PQ, H4G 2G4, Tel.: 767-1763

Santa Caterina da Siena

7070 Somerled, Montreal, PQ, H4N 1V9, Tel.: 484-2168

Santa Rita

655 Sauriol est, Montreal, PQ, H2C 1T9, Tel.: 387-3220

St-Raymond

5775 St-Jacques ovest, Montreal, PQ, H4A 2E8, Tel.: 481-2725

L'altro Oroscopo

di MARIA TERESA CRIVELLI

Dal 15 al 30 settembre 2001



ARIETE - Si prospettano due settimane molto intense, in particolare per quanto riguarda la sfera professionale. Dovrete far leva sulla vostra prontezza di riflessi e sulla capacità nel prendere rapide decisioni per far fronte a situazioni d'emergenza. Fino al 21, Venere sosterrà a meraviglia le vostre energie e la forma.



TORO - Marte donerà una grande carica di vitalità ed un'insolita grinta soprattutto ai nati in aprile che si distingueranno per perspicacia e costanza. E se Venere, fino al 21, ostacolerà le vostre iniziative affettive, subito dopo tornerà ad essere l'amica di sempre, pronta a sostenervi e ad intensificare fascino e magnetismo.



GEMELLI - Anche se la forma e la vitalità non sono al meglio delle loro possibilità, in compenso vi metterete in luce per la genialità delle vostre idee che conquisteranno la simpatia, la stima e l'appoggio di molti. In ogni modo, dal 22 sarà d'obbligo curarsi di più, riducendo lo stress e rallentando i ritmi.



CANCRO - Giove nel vostro segno, oltre a favorire condizioni di vita più soddisfacenti, contribuirà a rendervi più consci di voi stessi, in grado di progettare per il prossimo futuro qualcosa che dia più sapore all'esistenza. Per chi è nato in giugno, però, occorrerà essere meno polemico ed intransigente, soprattutto nelle questioni di lavoro.



LEONE - Venere resterà nel vostro segno fino al 21, aiutandovi a mantenere una forma armoniosa e rendendosi complice di iniziative in campo affettivo che daranno risultati insperati. Approfittatene per intensificare gli scambi ed i rapporti con il partner. Marte in sesta casa, indica un periodo favorevole per iniziare una dieta o per abbandonare dannose abitudini.



VERGINE - È un periodo di netta ripresa non solo sul lavoro, dove finalmente potrete ottenere i risultati che meritate senza tanti sforzi e frustrazioni, ma anche negli affetti, settore in cui si annunciano novità che riscaldano il cuore. Più ottimisti, vi sarà ora facile superare quegli ostacoli che fino a qualche tempo fa vi sembravano invalicabili.



BILANCIA - Mercurio resterà ancora nel vostro segno per tutto questo periodo, illuminando la mente ed aprendovi a nuovi interessi. Ma Marte vi ostacolerà e, specie se nati in settembre, potrà disturbare i vostri sonni. Ricorrete a tisane calmanti di melissa e verbena.



SCORPIONE Si delineano giorni molto interessanti e produttivi, soprattutto il 20-21 e 25-26, quando anche la Luna insieme con Giove ed a Marte vi aiuterà a sentirvi più in armonia e molto ispirati. Molto bella e vivace la vita di relazione affettiva e soddisfacenti il campo degli affari e del commercio.



SAGITTARIO Una delle sfere privilegiate dagli aspetti dei pianeti sarà quella dei sentimenti, che, almeno fino al 21, sarà fonte di gioia e d'entusiasmo. In più con Mercurio a favore, la sfera sociale, delle amicizie e di quelle conoscenze che vi appoggiano sul lavoro e nelle vostre iniziative, daranno nuovi frutti e soddisfazioni.



CAPRICORNO Marte rimarrà nel vostro segno fino al 27 del prossimo mese. Si tratta dunque di un periodo molto dinamico, anche se a volte stress e tensioni metteranno alla prova la vostra capacità di resistenza. Dal 22, in ogni caso, vi sentirete più distese, allietati da eventi sentimentali ed affettivi di cui avevate proprio bisogno.



ACQUARIO Con Saturno e Mercurio a favore, non vi mancheranno certo le idee per organizzare bene il vostro tempo e per attuare progetti innovativi che daranno nuovo lustro alla vostra immagine professionale. Sul finire del mese, poi il campo affettivo si animerà di nuove possibilità per vivere ed esprimere i vostri sentimenti.



PESCI Indubbiamente è iniziata una fase più serena per voi che ora potete raccogliere risultati più certi e solidi, sia nel campo del lavoro che nella vita intima ed affettiva. Tuttavia, chi è nato dal 2 al 6 di marzo, vivrà ancora giorni impegnativi. Sarà opportuno controllare bene la salute di reni, vescica ed apparato genitale ed evitare atteggiamenti depressivi e di chiusura.

Taccuino comunitario

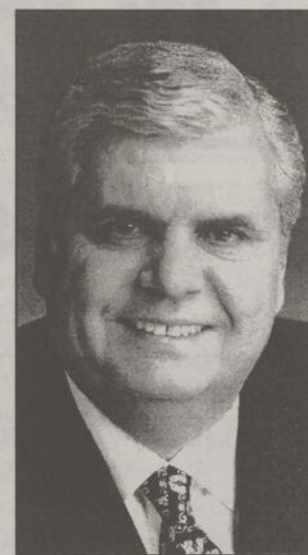
Parte la campagna Bienvenue chez vous

L'on. Alfonso Gagliano, deputato di Saint-Leonard/Saint-Michel alla Camera dei comuni e ministro ai Lavori pubblici ed ai Servizi governativi, incoraggia tutti i ragazzi dai 5 ai 13 anni a partecipare alla campagna *Bienvenue chez vous*, organizzata da *Citoyenneté et Immigration Canada*. Questa campagna permette ai ragazzi di offrire messaggi di benvenuto a coloro che prestano giuramento come cittadini canadesi. Realizzati individualmente o come classe, i

messaggi possono prendere forme diverse: disegni, poesia, canzoni, temi ecc. I messaggi dovranno arrivare per posta normale o elettronica entro il 1° ottobre 2001.

Le opere ricevute saranno utilizzate durante le attività della **Settimana della cittadinanza 2001**, che si svolgerà dal 15 al 21 ottobre.

Per ottenere maggiori informazioni consultate il sito internet di *Citoyenneté*



L'on. Alfonso Gagliano

et *Immigration Canada*
www.cic.gc.ca

82° Anniversario Ord. Figli d'Italia

L'Ordine dei Figli d'Italia invita tutti a festeggiare l'82° anniversario della sua fondazione e la 53ª Edizione della Giornata dell'amicizia etnica che avranno luogo il 23 settembre all'Erabliere le Chalet du Ruisseau (12570, chemin La Fresniere, St-Benoit, Mirabel, autostrada 15 Nord, uscita St-Eustache, 148 E.). Partenza alle 9:30 con gli autobus dalla Casa d'Italia. Seguiranno tante attività. Prenotatevi subito, i posti sono limitati!

Info:
segreteria 271-2281; A. Guarnieri 856-1146; R. Bancheri 325-7208; G.b. Cuffaro 276-2557; D. Aloisio 324-0270; S. Cordileone 328-7293; V. Colombo 388-6572; C. Scaringi 321-9933; T. Gagliardi 323-6624; S. Cabizzosu 327-0867; M. Venturino 254-9247; M. D'Addario 322-3171; G. Stinziani 331-1661.

Viaggio a New York

L'Associazione San Gerardo Maiella la Materdomini del Canada organizza un viaggio a New York e a San Gerardo Maiella Newark, nei giorni 12, 13 e 14 ottobre. Partenza da Montreal il 12 ottobre alle ore 6. Costo: occ. 2 per camera 325\$; occ. 3 per camera 295\$; occ. 4 per camera 255\$; le quote indicate sono a persona. Info: Carmine Scaringi 321-9933; Angelina Zariello 325-4231; Felice Perillo 721-5879.

Raccolta delle mele

L'Associazione Culturale Gregoire. Partenza ore 8:30 da boul. Des Grandes Prairies, angolo Lacordaire. Partecipate numerosi! Info: segretaria 323-1784; presidente Porrello 324-5406.

Dott. TONY IANNELLA

CHIRURGO DENTISTA
Adulti • Bambini • Sere • Sabato • Urgenze
3730 Jarry Est Mtl.
AD OVEST DI PIE IX
Tel.: 725-9226

CLINIQUE

Enrico
Cavalancia

• Fabbricazione e riparazione di protesi dentarie
• Protesi sopra impianto
• Protesi in 24 ore
• Riparazioni in mezzora
• Urgenza 7 giorni alla settimana.
Servizio a domicilio per anziani.
Consultazione gratuita.
Dentista sul posto.
722-3151
2395 Boul. Rosemont

Viaggio a New York

L'Associazione femminile St-Michel organizza un weekend a New York: partenza prevista il 29 settembre 2001, ritorno il 1° ottobre. Costo: 225\$ (occupazione quadrupla); 260\$ (trippla); 290\$ (doppia). Mario e Giuseppina sono gli organizzatori di questo splendido viaggio. Affrettatevi a prenotare perché i posti sono pochi. Info: 325-3285; 328-2888.

Assemblea generale

L'Associazione Veneziani nel mondo terrà la propria assemblea generale sabato 15 settembre alle ore 14, presso la Casa del veneto (7995 Blaise Pascal Riviere des prairies). Si pregano tutti gli iscritti di essere presenti data l'importanza dei problemi da discutere. Sono invitati anche tutti coloro che veneziani o no siano interessati alle attività di tale associazione alla

quale ci si può iscrivere, previo pagamento annuale di 15\$. Info: Concetta Kosseim 735 1446.

DENTISTA Dr. A. Del Grande

Su appuntamento
1819 Jean Talon E.
(Camera 250)
TEL.: 725-4764

Dr. Bruno De Minico • Dr. Claudio De Minico CHIRURGHI DENTISTI

Impianti dentari
Dentisti generali e cosmetici
4570 Jean-Talon Est, #201, St-Léonard
376-4482

Clinique Dentaire ROTONDO DENTISTERIE GÉNÉRALE ET ESTHÉTIQUE

SERVIZIO COMPLETO IN
IMPLANTOLOGIA
(CHIRURGIA E PROTESI)

Dr. Joseph Rotondo & ass.,
Dr. Riccardo Garberi

CHIRURGHI DENTISTI
APERTO DI GIORNO,
SERA E DI SABATO

URGENZE RICEVUTE IMMEDIATAMENTE

326-3000

3613 EST, RUE FLEURY (MONTRÉAL-NORD)
(TRA PIE IX E ST-MICHEL)

Il Cittadino sportivo

Juve in fuga con il Chievo



di PEPÉ DONATO

I bianconeri vincono a Bergamo e restano a punteggio pieno assieme al sorprendente Chievo di Del Neri. Cinque sberle del Milan alla Fiorentina

Dopo la sosta della settimana scorsa, per gli impegni (deludenti) della Nazionale italiana, riprende a giocare la Serie A con una lieta sorpresa. In testa alla classifica a punteggio pieno, a far compagnia alla blasonata Juve, c'è una matricola: il Chievo Verona. La squadra di Del Neri supera il Bologna con una gara perfetta e una costante superiorità territoriale. Già al 13' un bel cross di Eriberito viene sfruttato al meglio da Corradi che sigla l'1-0. Irossoblu non entrano

mai in partita e nella ripresa il Chievo dilaga colpendo tre pali. Il raddoppio arriva al 79' ad opera di F. Cossato che anticipa tutti di testa. Finisce 2-0 per i veronesi, che sabato prossimo saranno impegnati al "Delle Alpi" nello "scontro diretto" con la Juventus.

Proprio i bianconeri sono fin'ora gli unici, tra le grandi, ad aver conquistato l'intera posta in palio dopo le prime due giornate. La gara di Bergamo si presenta ostica come sempre, ma dopo 7' un bel fraseggio

Tacchinardi-Del Piero porta quest'ultimo dinanzi a Taibi, che nulla può sul suo diagonale. L'1-0 stordisce gli atalantini che non creano grossi pericoli alla porta difesa da Buffon. Nella ripresa la gara si addormenta e Vavassori inserisce in campo Rossini e Pinardi per dare più vivacità all'attacco, ma la musica non cambia. Al 70' Salas prende il posto di Del Piero e dieci minuti più tardi proprio il cileno imposta l'azione che porta Trezeguet a siglare il 2-0. Di fatto, la gara finisce qui e Lippi & c. possono già contare due punti in più sulle milanesi e quattro sulle romane. Roma e Lazio anticipano i rispettivi impegni al sabato.

I campioni d'Italia, privi di Totti e Montella non in perfette condizioni fisiche, ospitano l'Udinese all'Olimpico. Capello fa esordire dal primo minuto il gioiellino Cassano che si mette in luce in più di un'occasione. Il primo tempo termina a reti inviolate con



un leggero predominio giallorosso che si concretizza al 21' s.t. quando, da un angolo battuto dalla destra, Tommasi di piatto destro trafugge Turci. La Roma potrebbe chiudere il match più di una volta ma i cecchini giallorossi sono imprecisi sottoporta e al 92' arriva la beffa. L'ultimo assalto friulano viene



condotto da Pizarro che, con un preciso cross da calcio d'angolo, imbecca Muzzi che fa 1-1. Delude le aspettative anche la Lazio, che torna da Perugia con uno striminzito 0-0. Privi di Crespo e Lopez, rientrati tardi dall'Argentina, i biancocelesti offrono una prova opaca nella quale si mette in luce soltanto il neo acquisto Stam. L'azione da gol più pericolosa capita nella ripresa a Tedesco che, però, trova pronto Peruzzi su un bel colpo di testa. L'altro pareggio della giornata è quello di Parma dove è impegnata l'Inter di Cuper. I nerazzurri, che non hanno mai vinto al "Tardini", devono fare a meno del malconcio Vieri, ma dopo 11' ci pensa Materazzi a farne le veci con un preciso colpo di testa, che s'insacca alle spalle di Frey. Il Parma non ci sta e al 28' pareggia con Milosevic ben servito da Di Vaio; ma passano appena 2' e Ventola riporta in vantaggio la sua squadra. Nella

ripresa il Parma stringe i tempi: Ulivieri toglie dal campo uno spento Milosevic inserendo Bonazzoli, e proprio lui, al 76', segna la rete del 2-2 finale. Vittoria col botto per il Milan che,

sotto gli occhi del presidente Berlusconi, sotterra sotto cinque reti Mancini & c..

Si comincia al 18' con Shevchenko che fa 1-0, ma dopo un minuto Chiesa pareggia su punizione. La reazione del Milan è veemente e a fine primo tempo conduce per 3-1 grazie alle reti di Laursen e Inzaghi. I viola sembrano storditi e ancora Sheva fa centro su assist di Serginho. L'unico a lottare è Chiesa che al 58' accorcia le distanze, ma dopo 20' Serginho chiude la pratica sul 5-2 per la sua squadra. Cade il Torino battuto in casa dal Brescia. Il protagonista della gara è ancora una volta l'albanese Tare autore di una doppietta. Mette a segno due gol anche l'attaccante uruguayano Giacomazzi, che regala al Lecce un'importante vittoria a Piacenza. Vince in trasferta anche il Verona grazie al gol-partita di Salvetti, entrato nella ripresa.

Risultati Serie A CLASSIFICA

2ª Giornata (09/09/2001)			
Atalanta - Juventus	0-2	JUVENTUS	6
Chievo - Bologna	2-0	CHIEVO	6
Milan - Fiorentina	5-2	INTER	4
Parma - Inter	2-2	MILAN	4
Perugia - Lazio	0-0	BRESCIA	4
Piacenza - Lecce	1-2	LECCE	4
Roma - Udinese	1-1	VERONA	4
Torino - Brescia	1-3	BOLOGNA	3
Venezia - Verona	0-1	LAZIO	2
3ª Giornata (16/09/2001)			
Bologna - Parma		PARMA	2
Brescia - Lecce		ROMA	2
Fiorentina - Atalanta		UDINESE	2
Inter - Venezia		PIACENZA	1
Juventus - Chievo		TORINO	1
Lazio - Torino		PERUGIA	1
Piacenza - Roma		ATALANTA	0
Udinese - Milan		FIORENTINA	0
Verona - Perugia		VENEZIA	0

Risultati Serie B CLASSIFICA

3ª Giornata (09/09/2001)			
Ancona - Siena	0-0	EMPOLI	7
Cagliari - Bari	1-2	VICENZA	7
Cosenza - Ternana	1-2	ANCONA	7
Empoli - Messina	2-2	MODENA	6
Genoa - Como	2-1	GENOA	6
Modena - Napoli	1-0	TERNANA	5
Palermo - Pistoiese	Pos	SALERNITANA	5
Reggina - Sampdoria	Pos	COSENZA	5
Salernitana - Crotone	0-0	BARI	4
Vicenza - Cittadella	2-1	PALERMO	4
4ª Giornata (16/09/2001)			
Bari - Palermo		REGGINA	3
Cittadella - Reggina		NAPOLI	3
Como - Salernitana		CAGLIARI	2
Crotone - Cagliari		CROTONE	2
Messina - Ancona		MESSINA	2
Napoli - Vicenza		CITTADELLA	1
Pistoiese - Cosenza		PISTOIESE	1
Sampdoria - Empoli		SAMPDORIA	1
Siena - Genoa		COMO	1
Ternana - Modena		SIENA	1

Risultati Serie C 1

CA 2ª Giornata (09/09/2001)		CB 2ª Giornata (09/09/2001)	
Arezzo - Pisa	3-1	Benevento - Viterbese	2-2
Carrarese - Spal	1-0	Castelsangro - Giulianova	1-0
Lecco - AlbinoLeffe	2-2	Chieti - Pescara	1-0
Livorno - Varese	1-0	Fermana - Lodigiani	2-2
Lucchese - Lumezzane	1-0	Lanciano - Taranto	3-1
Monza - Cesena	0-0	L'Aquila - Sora	0-3
Padova - Reggiana	1-2	Nocerina - Avellino	2-0
Treviso - Spezia	0-0	Sassari T. - Catania	1-1
	Pos	Vis Pesaro - Ascoli	1-1

CLASSIFICA

SPEZIA	4	SORA	6
CARRARESE	4	ASCOLI	4
LIVORNO	4	CATANIA	4
LUCCHESI	4	LODIGIANI	4
REGGIANA	4	VITERBESE	4
TREVISO	4	PESCARA	3
ALZANO	3	GIULIANOVA	3
SPAL	3	LANCIANO	3
AREZZO	3	NOCERINA	3
ALBINOLEFFE	2	CHIETI	3
CESENA	2	TARANTO	3
LECCO	2	CASTELSANGRO	3
TRIESTINA	1	BENEVENTO	1
LUMEZZANE	1	SASSARI T.	1
VARESE	1	VIS PESARO	1
MONZA	1	AVELLINO	1
PADOVA	0	FERMANA	1
PISA	0	L'AQUILA	1



30
Anniversario

L'Agenzia MOLINO disbriga gratuitamente pratiche per viaggi in tutto il mondo.

Un grazie sincero va all'affezionata clientela che ha sempre avuto fiducia nella MOLINO Travel: la saluto con sincerità e dico loro grazie, grazie e ancora grazie.

DONATO MOLINO



1970 L.O. David (angolo Bordeaux)

DONATO MOLINO: 30 anni al servizio della comunità italiana ☎ 374-2533 ☐ 374-2536

SERIE B

Empoli a prova di promozione

I toscani con Vicenza e Ancona guidano la classifica, mentre sale il Genoa. Ma lunedì il Modena, nel posticipo contro il Napoli, può conquistare la vetta a punteggio pieno

MILANO - Nella terza giornata di serie B, Empoli e Vicenza capitalizzano in casa ciò che non riesce all'Ancona. Ora sono loro tre a guidare la classifica con 7 punti davanti alla

coppia Modena-Genoa che insegue a una lunghezza (ma gli emiliani hanno una partita in meno). L'Empoli, si sa, è squadra collaudata: batte 2-0 il Messina nei minuti finali con i gol di Di

Natale e Maccarone.

Efficaci quanto i toscani sono i biancorossi vicentini. Col Cittadella finisce 2-1, mentre l'Ancona viene fermata sullo 0-0 dal Siena che conquista così il suo

primo punto stagionale.

Ed ecco il Genoa di Scoglio. Dopo il crac nella prima contro il Napoli, i rossoblu ribadiscono Pistoia e battono il Como 2-1. Ancora una volta a risolvere tutto è Carparelli: doppietta e probabile monumento a Marassi. La Ternana va a pareggiare 2-2 a Cosenza. Gli umbri ora hanno 5 punti come la Salernitana di Zeman che si fa bloccare all'Arecchi dal Crotone: 0-0 e tanti dubbi dopo i grappoli di gol della scorsa domenica.

Il Bari tira finalmente fuori il carattere e sbanca Cagliari: 2-1 che regala ossigeno ai galletti e che



spezza le gambe ai sardi, sempre più irroconoscibili. Il Palermo regola 1-0 la Pistoiese e agguanta in classifica proprio i pugliesi. Ma ha ancora molto da dire questo terzo turno. Lunedì sera il torneo cadetto regala un doppio posticipo con

Modena-Napoli e Reggina-Sampdoria. Gli emiliani, battendo i partenopei, possono balzare in testa alla graduatoria a ben 9 punti. Azzurri permettendo, che devono riscattare la sconfitta subita in casa a opera dell'Ancona.

Sampras ko

Hewitt re dello Us Open

Un anno dopo la sconfitta in finale con Safin il grande Pete viene ancora battuto da un ventenne emergente. L'australiano si è imposto 7-6 6-1 6-1

NEW YORK - Pete nega: non può ammettere pubblicamente che il grande Sampras, il re di 13 corone del Grande Slam, il dominatore di 7 Wimbledon, non ha più l'età per il tennis moderno. Anche se questa è l'impressione dei 23mila che affollavano il gigantesco stadio Arthur Ashe e di milioni di tele-

spectatori. Pete preferisce sotto il traguardo degli Us Open, il torneo di casa, il torneo che ha nel cuore, il torneo col quale sognava di chiudere il digiuno che durava da Wimbledon 2000 e ormai da 17 tornei. A 30 anni, non può dire che gambe, braccia e motore non le rimetti più insieme in 24 ore come un tempo, mentre un ragazzotto de-

"la lunga strada luminosa" che ha attraversato battendo tre ex campioni locali, Rafter, Agassi e Safin, "che ha avuto una brutta conclusione".

Insomma, recita Sampras: "Stavo bene, ero fresco, ma così come l'anno scorso non potevo fare nulla, non avevo risposte, stavolta soffrivo sempre al servizio: avrei voluto dare uno spettacolo migliore, mi spiace per il pubblico, ma sono stato ancora spazzato via dal campo".

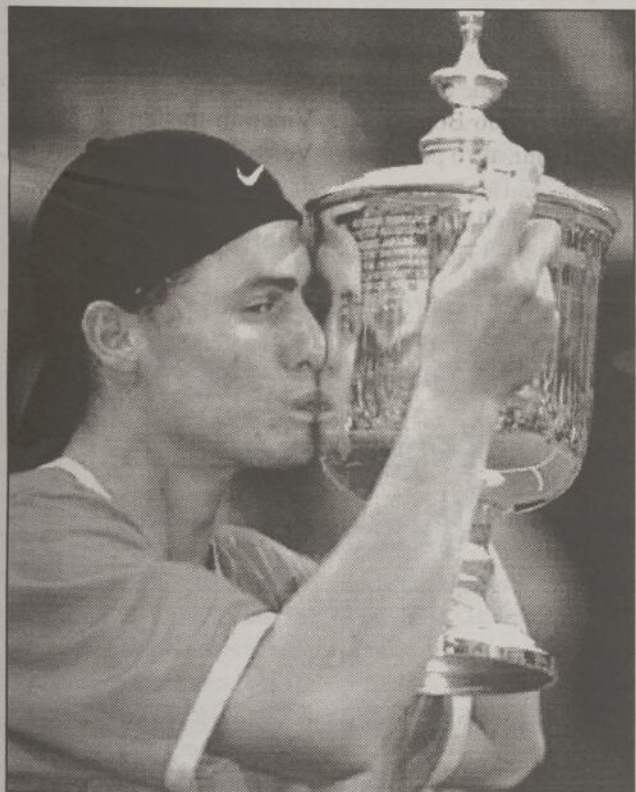
E una ragione per questa difesa d'ufficio c'è: malgrado l'amarezza, malgrado la nuova brutta figura, il campione statunitense non vuole ancora mollare: "Ho già risposto in queste settimane, non penso affatto al ritiro, voglio restare in circolazione ancora per anni. Ora rifletterò un po' sul futuro, e quindi tornerò al lavoro per la nuova sfida dell'anno prossimo e per fronteggiare questi ragazzi che diventano sempre più forti, più giovani e più veloci". In bocca al lupo, Pete.

NEW YORK - Papà Richard Williams è stato di parola. Il vero vincitore della finale femminile degli Us Open fra le figlie Venus e Serena, la prima dell'era Open fra due sorelle, per di più afroamericane, è davvero volato a casa, in Florida, alle 4 del pomeriggio, disertando la tribuna dell'enorme stadio, intitolato al primo e unico campione nero del tennis, Arthur Ashe, e colmo di tutti i suoi 22mila spettatori.

Troppa la superiorità di Venus, non solo sulla sorellina/ona, ma sulle avversarie in generale. Troppa la facilità che ha la bella pantera nell'accelerare di servizio, rovescio e dritto e

cambiare in un nonnulla le carte in tavola. Perciò il primo set non ha avuto storia, il secondo sì, ma solo quando la campionessa uscente s'è rilassata avanti anche di un break. E, dal 2-1 30-0 e servizio, ha giocato come la sciagurata Venus di un paio d'anni fa, subendo il 4-3 con due break. Ma, favorita anche dai troppi errori della regina degli Us Open del '99

(anche due doppi falli consecutivi), ha intascato il 5-4 che, al secondo match point, ha capitalizzato, dopo un'ora e 9 minuti, per arricchire la sua bacheca che già contiene la tripla Wimbledon-Us Open-Olimpiade dell'anno scorso. La cosa più bella, per papà Richard, che giura di non aver visto il match neanche alla Tv, è che le due sorellone non hanno litigato né poco né tanto.



Us Open

Venus regina di una finale senza storia

Serena Williams è stata dominata dalla sorella, che ha vinto 6-2 6-4 in un'ora e 9 minuti

Risultati Serie C 2

C2 A		C2 B		C2 C	
2ª Giornata (02/09/2001)		2ª Giornata (02/09/2001)		2ª Giornata (02/09/2001)	
Alessandria - Pro Vercelli	1-0	Brescia - Sambenedet.	2-1	Fasano - Nardo'	0-0
Biellesse - Meda	2-3	Faenza - Mantova	0-2	F. Andria - Frosinone	3-2
Castellnuovo - Rondinella I.	2-0	Fiorenzuola - Rimini	1-2	Giugliano - Acireale	1-0
Novara - Cremonese	1-1	Gualdo - Gubbio	1-2	Igea Virtus B. - Foggia	1-1
Poggibonsi - Legnano	0-0	Montichiari - Mestre	2-0	Martina - Gela	3-0
Prato - Pro Sesto	2-2	Poggese - Imolese	0-1	Palme - Catanzaro	1-1
Pro Patria - Montevarchi	1-1	San Marino - Sassuolo	3-1	Paterno - Campobasso	2-0
Sangiovese - Pavia	0-0	Teramo - Thiene	3-1	Puteolana - Tricase	0-1
Viareggio - Valenzana	2-1	Trento - Sudtirolo	1-1	S. Anastasia - Cavese	0-2

CLASSIFICA

VIAREGGIO	6	SAN MARINO	6	CAVESE	6
ALESSANDRIA	6	BRESCELLO	6	NARDO'	4
MONTEVARCHI	4	GUBBIO	6	CATANZARO	4
PRO SESTO	4	IMOLESE	6	FOGGIA	4
PAVIA	4	RIMINI	6	TRICASE	4
CREMONESE	4	MONTICHIARI	4	FROSINONE	3
PRO VERCELLI	3	TERAMO	4	MARTINA	3
CASTELLNUOVO	3	MANTOVA	3	ACIREALE	3
MEDA	3	POGGESE	3	F. ANDRIA	3
NOVARA	2	SAMBENEDETTESE	1	GIUGLIANO	3
PRO PATRIA	2	TRENTO	1	CAMPBASSO	3
POGGIBONSI	1	FAENZA	1	PATERNO	3
SANGIOVESE	1	SASSUOLO	1	GELA	3
VALENZANA	1	SUDTIROLO	1	FASANO	1
LEGNANO	1	THIENE	1	IGEA VIRTUS B.	1
PRATO	1	FIorenzuola	0	PALMESE	1
RONDINELLA I.	1	GUALDO	0	S. ANASTASIA	1
BIELLESE	0	MESTRE	0	PUTEOLANA	0

spettatori. Pete preferisce uscirne da signore, e rende onore a Lleyton Hewitt, il secondo ventenne consecutivo (dopo Marat Safin 12 mesi fa) che gli ha strappato il sorriso dalla faccia quand'era ormai

ciso e in salute come l'australiano recupera sempre. Perciò racconta del suo difficile tabellone, qui a New York, elogia la risposta del nemico e la sua "grandissima partita", se la prende col vento e rivede

www.gpmmini.qc.ca

GRAND-PRIX

Miniatures inc.

MACCHINE IN MINIAURA DA COLLEZIONE

6807 boul. St-Laurent, Montréal, Québec H2S-3C8 Canada

Tél.: (514) 278-1005
Fax: (514) 278-1012
gpmminiatures@gpmmini.qc.ca

Consegna internazionale

Albert Carola
Proprietario

Montaggio di animali, di uccelli e di pesci di tutte le specie

Lavoro professionale
Soddisfazione garantita

6325, rue Dijon, Montréal-Nord (Québec) H1G 2L9
Tél.: 327-4742

AGENZIA DI VIAGGI

ITAVIA INC.

5810 JEAN-TALON est • TEL: 256-5535

Argentina ok: il Brasile trema

**I brasiliani sconfitti a Buenos Aires per 2-1
Per qualificarsi non devono fare più passi falsi**

BUENOS AIRES - L'Argentina conquista il biglietto per i mondiali di Corea e Giappone. Lo fa ai danni del Brasile, nella più classica delle sfide sudamericane. È finita 2-1 la partita giocata allo stadio Monumental di Buenos Aires. Per i brasiliani adesso la situazione si fa rischiosa. Si trovano al quarto posto nella classifica del girone a pari merito con l'Uruguay, e devono giocare ancora due gare: solo le prime quattro si qualificano direttamente, mentre la

quinta deve giocare lo spareggio con l'Australia. Altre distrazioni potrebbero costare cara alla più titolata tra le nazionali di calcio.

Eppure la sconfitta è stata una punizione troppo dura, visti i valori espressi in campo. Il Brasile ha condotto una gara tutta in attacco, passando in vantaggio per primo, e facendosi rimontare e poi superare solo nell'ultimo quarto d'ora. La squadra allenata da Felipe Scolari aveva sbloccato il risultato nei minuti

iniziali, quando Roberto Ayala - pressato da Rivaldo - aveva messo alle spalle del suo stesso portiere un cross di Roberto Carlos.

L'Argentina ha provato a gettarsi all'attacco per recuperare, ma è sempre stata respinta dalla squadra ospite. I tentativi di Zanetti, Aimar, Claudio Lopez e Crespo non hanno prodotto risultato o per imprecisione degli attaccanti o per bravura dell'estremo difensore brasiliano, Marcos. Fino al trentaduesimo della ripresa, quando Gallardo ha messo in rete un cross di Ortega.



Sembrava che il pareggio fosse ormai acquisito, quando l'Argentina ha trovato la zampata vincente.

È successo quando il

Brasile ha commesso la seconda ingenuità offensiva: all'ottantacinquesimo infatti il difensore Cris, pressato da Crespo, ha messo a

segno la seconda autorete dell'incontro. Decisiva per consegnare i mondiali agli avversari, e per far cadere il gelo sulla sua squadra.

ESTORIL 500

A lezione dal "prof. Rossi"



Nel GP del Portogallo il pilota Honda fa gara di testa e batte un ottimo Capirossi. Biaggi scivola e chiude 5°. In 250 Katoh vince su Melandri mentre Poggiali brucia Ui in 125

ESTORIL - È sempre super Rossi. Il pilota Honda ha vinto alla grande il GP del Portogallo 500 davanti a un bravissimo Capirossi ed ha rifilato un duro colpo alle speranze del suo rivale Biaggi, 5° sul traguardo dopo una scivolata nella seconda parte di gara. Ma a quel punto Valentino era già davanti dopo la solita rimonta iniziale e un'ulteriore dimostrazione di notevole autorità. Ha attaccato presto e ha gestito la situazione a suo piacere nonostante Loris non abbia mai mollato. Così, sul traguardo, Rossi ha preceduto Capirossi (Honda) di 1" e McCoy (Yamaha), finalmente tornato in forma, a ??.

Quarto Checa (Yamaha) davanti al compagno Biaggi e alla Suzuki di Roberts. Da segnalare, alla prima curva, una carambola innescata da Abe che ha coinvolto Ukawa e Barros con il risultato di mandare tutti e tre per terra. E la singolare scelta di Biaggi di cambiare,

sulla griglia di partenza, la gomma posteriore montandone una di mescola morbida. Forse la chiave per capire un GP difficile dopo che Max aveva conquistato la pole e dominato anche il warm-up.

Undici millesimi non sono nulla. Per Manuel Poggiali, invece, fanno tutta la differenza di questo mondo. È il distacco minimo che il sanmarinese ha inflitto a Ui nella stupenda volata che ha deciso il GP del Portogallo 125. Il pilota Gilera conquista così una vittoria pesante, che gli consente di recuperare qualche punto al leader iridato Elias, 3° (di un soffio davanti a Sanna) e lontano ora solo 13 punti. Gli altri italiani: Giansanti ottavo, Sabbatani nono, Brannetti 11°. Unica nota stonata, per Poggiali, la cerimonia di premiazione: l'inno di San Marino non si è trovato.

Senza storia la gara delle 250, risvegliatasi brusca-

mente grazie al solito, immenso Daijiro Katoh. Il giapponese della Honda ha martellato gli avversari con una gara delle sue ipotecando ormai definitivamente il titolo: ha 44 punti di vantaggio su Harada a quattro gare dalla fine. Dietro di lui le due Aprilia di Melandri

(generoso all'inizio ma staccato di ben 16 secondi sul traguardo) e Harada, quest'ultimo anche in difficoltà con gomme e motore. Bel 4° posto per Rolfo, risalito dal 18° del primo giro dopo una toccata. Nono Battaini, ritirato Locatelli.

Europei di basket

Trionfo della Jugoslavia

ISTANBUL - La Jugoslavia è campione d'Europa per la quinta volta nelle ultime sette edizioni e regala al mondo il suo nuovo emblema, Pedja Stojakovic, ala dei Sacramento Kings, votato miglior giocatore del torneo. Batte la Turchia arrivata ai quarti con abbondanti aiuti, ma che nelle finali fa tutto da sola, si scopre squadra capace di far soffrire anche la favorita e imbattuta Jugoslavia fino a quando, attorno al 30' Dejan Bodiroga e Vlado Scepanovic segnano 9 punti a testa nel 18-6 che decide la partita.

Perché l'attesissima sfida tra Stojakovic e Hidayet Turkoglu, con cui gioca nella Nba, resta ai margini della partita e dimostra che per questi ragazzi ormai miliardari, vestire la maglia della propria nazione è un'emozione diversa, che

fa tremare. Deve uscire il grande Bodiroga, uno che nella Nba volevano ancora quando giocava in Italia. Avevano visto giusto: è l'ex Stefanel, cresciuto cestisticamente nel nostro Paese con Tanjevic, a prendere in mano la squadra scesa a -7 (15-22) dopo il primo quarto segnato dall'esplosione di Kutluay (13 punti). È lui l'anima della rimonta, segna 9 dei 19 punti serbi (a 8) che danno il primo allungo alla sua squadra (34-30), toglie dalla partita Turkoglu che, da campione, esce comunque alla fine anche se troppo tardi. La finale per il bronzo è stata una sfida entusiasmante tra talenti giovanissimi: da una parte i 21enni Gasol e Navarro, autori di 58 punti in due, dall'altra la fantastica gara-record del 23enne Nowitzki (43 punti, 15 rimbalzi).

TRIVI AUTO PLUS INC.

Domenico Trivisonno (proprietario)
Specializzati in lavori di carrozzeria-verniciatura

Nel caso,
disponibile
"auto
di cortesia"



Tel.: (514) 323-8085
6685 P.E. Lamarche (angolo Le Creusot)
St-Léonard, Qué., H1P 1J9



MÉCANIQUE 2000

Freni - Iniezione elettronica - Aria condizionata
Meccanica generale - Rimorchio

Tel.: (514) 388-7827

2995 Émile Journault, Montréal, Qc.



PNEUS &
MÉCANIQUE

St-Laurent

Meccanica Generale
Convergenza/Aria condizionata
Parabrezza/Pneumatici (ingrosso & dettaglio)

Frank Funaro
Alain Beauchamp

6270, boul. St-Laurent (Québec) H2S 3C2
Tel.: (514) 948-4800 Fax: (514) 948-4592

Koivu affronta la partita più difficile

Il capitano dei Canadiens ha un tumore allo stomaco e dovrà sottoporsi a cicli di chemioterapia

MONTREAL - Dopo essersi recato all'ospedale a causa di un fortissimo mal di stomaco a Saku Koivu, il capitano dei Canadiens, il grande orgoglio di Montreal, è precipitato il mondo addosso. Quella che doveva essere una semplice colite si è trasformata invece in un cancro allo stomaco. Un colpo al cuore per un'intera città che considera i Canadiens molto più di una semplice squadra professionistica, ma una sorta di seconda famiglia.

"Quando il medico ha detto che si trattava di un cancro - commenta Craig Rivet, il compagno di squadra che aveva accompagnato Koivu in ospedale - Saku non è riuscito a trattenere le lacrime. È molto spaventato, mi sembra normale, noi tutti

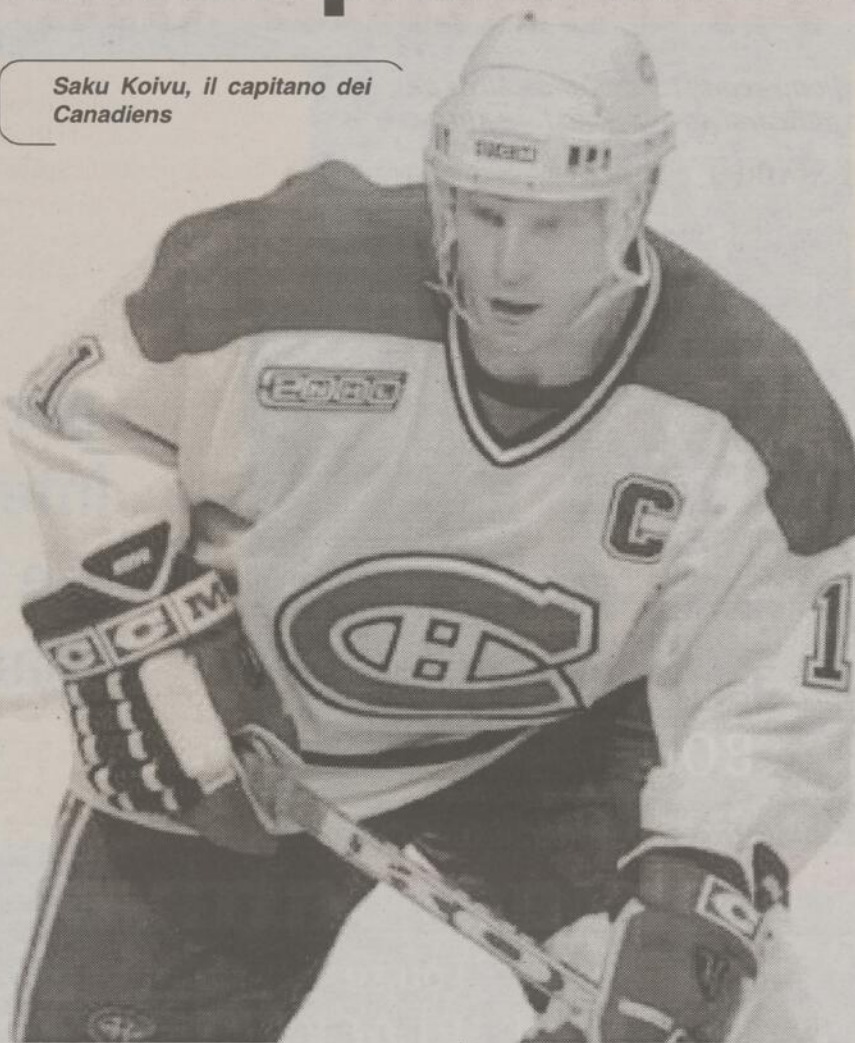
pregheremo per la sua pronta guarigione". L'intera Montreal ha cercato di far pervenire parole di incoraggiamento al capitano dei Canadiens sommergendo il sito della squadra di e-mail. Un gesto che il giocatore avrebbe molto apprezzato. "Koivu sente la vicinanza di tutti i tifosi e li ringrazia - continua Rivet - mi ha chiesto di portargli una copia del libro di Lance Armstrong". Il ciclista rappresenta naturalmente la miglior fonte di ispirazione per un atleta che deve cercare di sconfiggere il cancro, e in questo momento il messaggio positivo del ciclista che ha dominato il Tour de France può essere la miglior medicina.

Secondo i primi esami, infatti, il suo tumore non è operabile per cui Koivu

dovrà iniziare il ciclo di chemioterapia non appena i medici individueranno il tipo di cancro dal quale è afflitto.

"Abbiamo trovato delle cellule cancerogene maligne - dice il medico dei Canadiens David Mulder - in questo momento però non possiamo fare una diagnosi più precisa". La carriera di Koivu, che secondo il dottor Mulder non è arrivata necessariamente al capolinea, è stata accompagnata da una serie di infortuni. Nella scorsa stagione il capitano dei Canadiens aveva saltato 28 gare a causa di un problema a un ginocchio, terminando la stagione con 17 gol e 30 assist. "Saku ha sempre dimostrato di poter vincere anche le sfide più difficili - commenta il commissioner della NHL Gary Bettman - tutta la National Hockey League è vicina a lui e alla sua famiglia".

Saku Koivu, il capitano dei Canadiens



Traguardo amaro per Faresin e compagni

Casagrande chiede il posto da capitano

Quinta vittoria stagionale

TRENTO - Francesco Casagrande, naturalmente, non si lascia sfuggire

quale c'è un commissario tecnico: ci penserà lui". Detto del Casagrande "in



l'occasione per trasformare il successo in candidatura per un ruolo importante al mondiale a Lisbona del 14 ottobre: "Spero di avere un buon ruolo, da capitano, magari, se le mie condizioni rimarranno quelle attuali". E poiché è inutile negare che esiste, fin d'ora, il timore di ritrovarsi un'Italia con troppe punte, forse tre, teoricamente sullo stesso piano, Casagrande taglia corto: "Problema per il

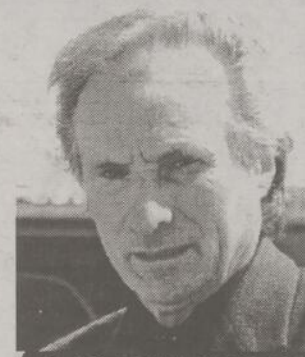
prospettiva", veniamo al Casagrande della scorsa settimana. La vittoria nel Trentino evidentemente porta bene al toscano. In aprile, da queste parti, Casagrande aveva vinto la prima tappa e poi, sullo slancio, la classifica finale del Giro del Trentino. Il campione ha rischiato di perdere il treno giusto, ma è stato bravo a riacciuffarlo con un'azione di forza. Il percorso, in questo, lo

aiutava. All'avvio, media turistica; poi ad agitare le acque ci ha pensato lo svizzero Alexandre Moos, già in evidenza col quarto posto finale al Giro del Friuli. Per lui una lunga sortita prima col tedesco Werner, poi tutto solo, con un vantaggio fino a 2'10", mentre dietro Konyshev (un bel Konyshev), Petit e altri della Fassa Bortolo lavoravano per tenere insieme il gruppo, pro Casagrande. Riassorbito lo svizzero, a 70 km dall'arrivo si è formato in testa un gruppo di 11 che includeva Faresin, Lanfranchi, Valjavec, mentre dietro lavorava la Saeco Macchine per caffè.

Casagrande è uscito forte dal gruppone per rientrare sui primi (vantaggio mai oltre il minuto), con un'azione poderosa, in salita, all'inizio del secondo dei tre giri finali sul circuito di Fondo, riagganciando i primi a 45 km dal traguardo finale. Casagrande Francesco ha imposto un nuovo

forcing a 30 km dall'arrivo, più o meno nello stesso punto del giro dove era uscito dal gruppo. Solo Faresin ha retto, Lanfranchi è stato vicinissimo a riagganciarsi, ma poi ha

ceduto, come pure Guerra, Bulgarelli, Valjavec, Bossoni e il tenace Moos. Faresin è stato l'ultimo a mollare, nell'ultima ascesa verso Fondo. Per Faresin, che dal 1993 non ha mai saltato



di JOE CAPPADOCIA

un'edizione dei Mondiali, l'obiettivo è evidente: una maglia azzurra per il Portogallo (sarebbe la nona).



PROMO-NATIONAL INC.

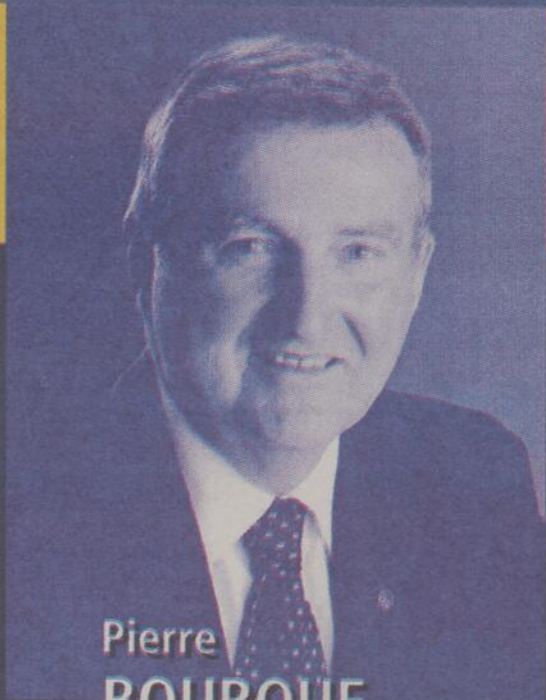
La tipografia creativa !

- Biglietti da visita
- Formulare a più copie
- Lettere intestate
- Buste
- Calendari
- Fatture
- Inviti
- Berretti, magliette, ecc.
- Articoli promozionali



241 rue Dante, Montreal (Quebec) H2S 1K2
Telefono: (514) 271-3030 - Fax: (514) 271-5811

L'ÉQUIPE BOURQUE



Pierre
BOURQUE

L'Équipe Bourque / **VISION MONTRÉAL** *di Saint-Léonard*

per garantire al massimo i nostri
interessi nella nuova grande città
e conservare la nostra bella e
dinamica Saint-Léonard parte della
grande visione del futuro

Vincenzo
ARCIRESI



Candidato come
consigliere per
la nuova città

Louise
BLACKBURN GIORDANO



Candidata come
consigliere per
la nuova città

Basilio
GIORDANO



Candidato come
consigliere per
la nuova città

Italo
BARONE



Candidato come
consigliere di
Saint-Léonard per
la nuova città

Domenico
MOSCHELLA



Candidato come
consigliere di
Saint-Léonard per
la nuova città

L'équipe della visione del futuro



**VISION
MONTRÉAL**

COMITATO : 5957 Jean-Talon Est, Montréal (Québec) H1S 1M5 Tél. : (514) 257-1212 • stleonard@visionmtl.com

Autorisé et payé par Denis Gauthier, agent officiel de L'Équipe Bourque / Vision Montréal.